



ICE MAKER SEMD 130 A1
EISWÜRFELMASCHINE SEMD 130 A1
FABRIQUE À GLAÇONS SEMD 130 A1

DE AT

EISWÜRFELMASCHINE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE

FABRIQUE À GLAÇONS

Mode d'emploi et consignes de sécurité

PL

KOSTKARKA DO LODU

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

SK

STROJ NA ĽAD

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

DK

ISTERNINGEMASKINE

Bedjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

HU

JÉGKOCKAKÉSZÍTŐ

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

GB IE

ICE MAKER

Operating instructions and safety instructions

NL BE

IJSBLOKJESMACHINE

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

CZ

VÝROBNÍK LEDU

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

ES

MÁQUINA DE CUBITOS DE HIELO

Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

IT

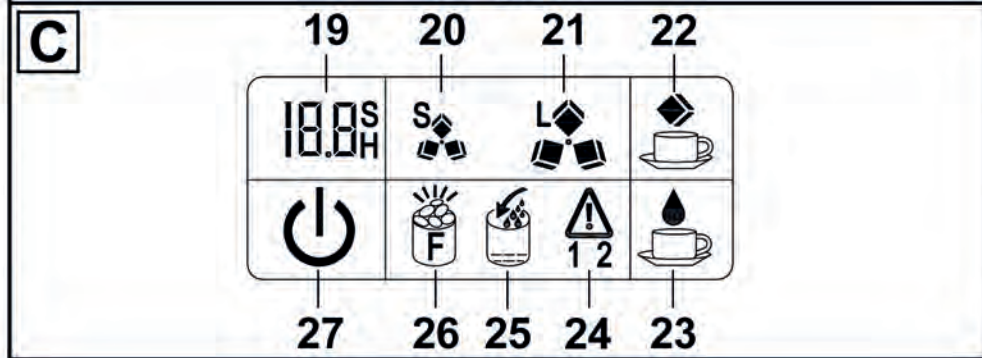
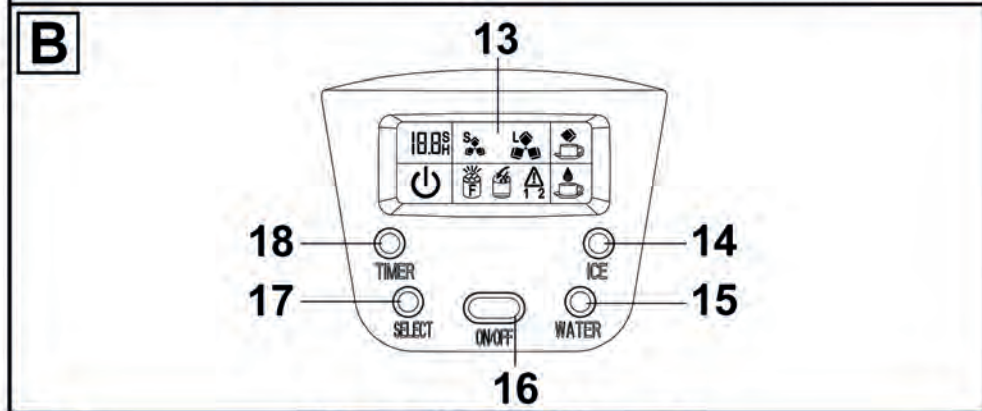
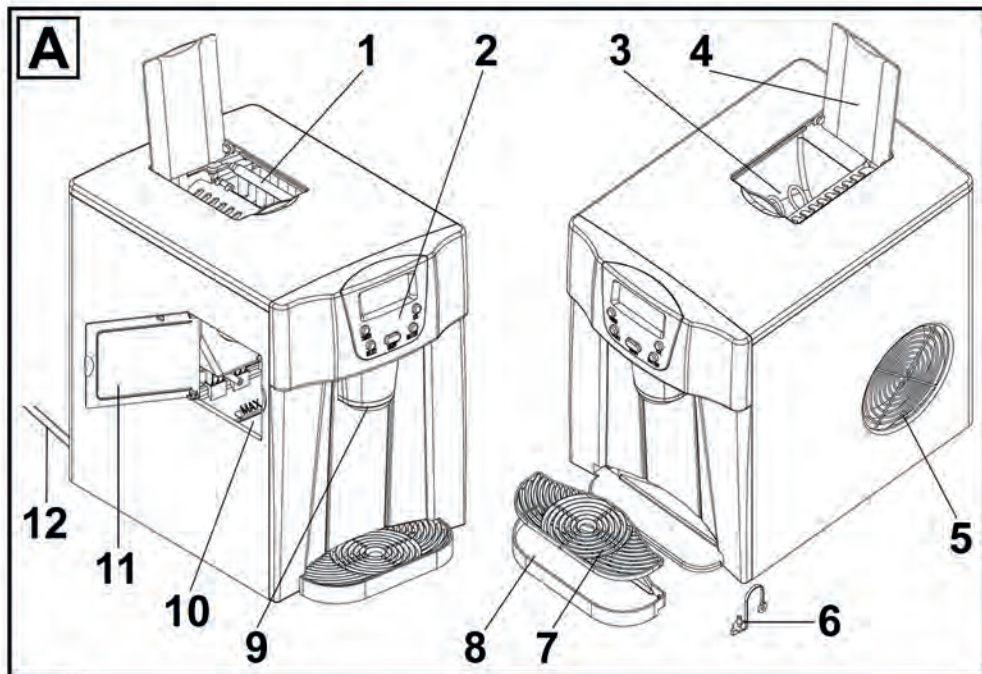
MACCHINA PER IL GHIACCIO

Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Stand der Informationen
Last Information Update
Version des informations
Datum nieuwste versie
Ostatnia aktualizacja
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií
Última actualización del contenido
Seneste informationsopdatering
Versione delle informazioni
Legutóbbi adatfrissítés:
01/2024 - Ident.-No.: SEMD 130 A1 012024-1





Deutsch.....	2
English	24
Français	44
Nederlands	69
Polski	91
Čeština	114
Slovensky.....	134
Español.....	154
Dansk	176
Italiano.....	196
Magyar	217

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2. Lieferumfang	3
3. Technische Daten	5
4. Sicherheitshinweise	5
5. Urheberrecht	12
6. Vor der Inbetriebnahme	13
7. Inbetriebnahme	13
7.1 Trinkwasser einfüllen	13
7.2 Eiskübelproduktion starten	13
7.2.1 Große Eiskübel produzieren	14
7.2.2 Eiskübel (3) voll	14
7.2.3 Eiskübel ausgeben	15
7.2.4 Kaltes Trinkwasser ausgeben	15
7.2.5 Restwasser ablassen	16
7.2.6 TIMER	16
8. Wartung/Reinigung	17
9. Lagerung bei Nichtbenutzung	18
10. Problemlösung	19
11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	20
12. Konformitätsvermerke	21
13. Garantiehinweise	22

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der SilverCrest Eiswürfelmaschine SEMD 130 A1, nachfolgend als Eiswürfelmaschine bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Eiswürfelmaschine vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Eiswürfelmaschine nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Eiswürfelmaschine an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Eiswürfelmaschine ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zur Herstellung von Eiswürfeln aus Trinkwasser und zur Ausgabe von gekühltem Trinkwasser. Sie darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen genutzt werden. Die Eiswürfelmaschine ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Eiswürfelmaschine ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Diese Eiswürfelmaschine erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Richtlinien. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Eiswürfelmaschine ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

Nehmen Sie die Eiswürfelmaschine und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Eiswürfelmaschine**
- **Kurzanleitung (Vollständige Bedienungsanleitung online verfügbar)**

Auf der Innenseite des Umschlags sind die SilverCrest Eiswürfelmaschine SEMD 130 A1 und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Sie können diese Umschlagseite ausgeklappt lassen, während Sie weitere Kapitel der Bedienungsanleitung lesen. So haben Sie immer eine Referenz zum betreffenden Bedienelement vor Augen. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

Eiswürfelmaschine —Abb. A

1	Vernebler
2	Bedienfeld (mit Display)
3	Eiswürfelfach (mit -Transportspirale)
4	Sichtfenster
5	Gebläseöffnung
6	Stopfen (zum Verschließen des Wasserablaufs an der Unterseite)
7	Tropfwanneabdeckung
8	Tropfwanne
9	Eiswürfelauslass (mit integrierter Wasserausgabe)
10	Wassertank (mit MAX-Anzeige)
11	Seitenklappe
12	Netzkabel

Bedienfeld (2) —Abb. B

13	Display
14	Taste „ICE“ (zur Eiswürfelherstellung)
15	Taste „WATER“ (Wasserausgabe starten)
16	Taste „ON/OFF“ (Gerät Ein-/ Aus-Schalten)
17	Taste „SELECT“ (Auswahl der Eiswürfelgröße/ Einstellen der Durchlaufzeit)
18	Taste „TIMER“

Display (13) —Abb. C

19		Anzeige (für Timer und Durchlaufzeit)
20		Eiswürfelgröße: klein
21		Eiswürfelgröße: groß
22		Eiswürfelherstellung aktiv
23		Wasserausgabe aktiv
24		Fehlercodeanzeige (wenden Sie sich an den Kundendienst)
25		Wassermangel. Bei Erscheinen dieser Anzeige bitte Wasser nachfüllen!
26		Eiswürfelbehälter voll
27		EIN-/Standby

3. Technische Daten

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SEMD 130 A1
Spannungsversorgung	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	130 W
Stromaufnahme	
Eisproduktion	0,8 A
Eiswurf	1,0 A
Produktionsmenge/24 Stunden	bis zu 12 kg
Fassungsvermögen	Wassertank (10): 2,0 Liter Eiswürfelfach (3): 600 g
Klimaklasse	ST, SN, N, T
Kältemittel, Menge	R600a, 23 g
Wärmedämmstoff	Cyclopentan

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Eiswürfelmaschine lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Eiswürfelmaschine verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil der Eiswürfelmaschine.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



Brandgefahr



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Wechselspannung



Herstelleradresse



WARNUNG! Vorhersehbarer Missbrauch

- Verwenden Sie die Eiswürfelmaschine bestimmungsgemäß. Bei einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.

- Die Eiswürfelmaschine darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.
- **WARNUNG!** Keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Rückseite des Gerätes anbringen
- Dieses Gerät ist geeignet für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen wie:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - in Bauernhöfen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
 - "Bed & Breakfast"-Umgebungen;
 - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.



GEFAHR! Personensicherheit

- Diese Eiswürfelmaschine darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches der Eiswürfelmaschine unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit der Eiswürfelmaschine spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte ein- und ausladen.



GEFAHR! Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bewahren Sie die Eiswürfelmaschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR durch elektrischen Schlag

- Die Eiswürfelmaschine darf nur in trockenen Innenräumen verwendet werden.
- Das Netzkabel (12) darf nicht beschädigt werden. Ersetzen Sie niemals ein schadhaftes Netzkabel (12), sondern wenden Sie sich an den Kundendienst. Bei beschädigtem Netzkabel (12) besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Eiswürfelmaschine, da diese keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie die Eiswürfelmaschine sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

In diesen Fällen darf die Eismwürfelmaschine nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (12) nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass das Netzkabel (12) nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Die Eismwürfelmaschine muss bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie nur am Netzstecker selbst und niemals am Netzkabel (12).
- Wenn Sie sichtbare Beschädigungen an der Eismwürfelmaschine oder am Netzkabel (12) feststellen, schalten Sie die Eismwürfelmaschine sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Schließen Sie die Eismwürfelmaschine daher nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an,

deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.

- Tauchen Sie die Eiswürfelmaschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangt sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.



GEFAHR von Brand

- Dieses Gerät enthält als Kühlmittel eine geringe Menge Isobutan (R600a), ein natürliches und umweltverträgliches Gas, das brennbar ist. Ziehen Sie bei einer Undichtigkeit den Netzstecker und vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen. Lüften Sie den Raum, in dem sich die Eiswürfelmaschine befindet, und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- WARNUNG! Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Gerätes oder in der Einbaukonstruktion frei.
- Stellen Sie die Eiswürfelmaschine so auf, die Gebläseöffnung (5) nicht blockiert wird. Das Gerät benötigt nach allen Seiten einen Freiraum von ca. 20 cm.

- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel, um die Eiswürfelmaschine zu betreiben.
- Eine durchgehende Beaufsichtigung während des Betriebes ist nicht notwendig, regelmäßige Kontrollen sind jedoch dringend geboten.



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Beim Genuss von Getränken mit Eiswürfeln besteht die Gefahr sich zu verschlucken. Erstickungsgefahr!
- WARNUNG! Betreiben Sie die Eiswürfelmaschine mit Trinkwasser, niemals mit anderen Flüssigkeiten.
- WARNUNG! Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorganges, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Um Keimbildung zu vermeiden, lassen Sie Wasser nie länger als 24 Stunden im Wassertank (10). Lassen Sie altes Wasser ab und erneuern Sie es.
- Lagern Sie keine Lebensmittel in der Eiswürfelmaschine.
- Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank (10).
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Drehen Sie die Eiswürfelmaschine beim Transport niemals auf den Kopf.
- WARNUNG! Der Kühlkreislauf der Eiswürfelmaschine darf nicht beschädigt werden.

- **WARNUNG!** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern des Gerätes, es sei denn, es handelt sich um die vom Hersteller empfohlenen Typen.



ACHTUNG! Gefahr von Sachschäden

- Lassen Sie nach einem Transport der Eiswürfelmaschine mindestens 2 Stunden bis zur Inbetriebnahme vergehen.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

6. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Eismwürfelmaschine SEMD 130 A1 und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie eventuell vorhandene Schutzfolien.

Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

7. Inbetriebnahme

Bevor Sie zum ersten Mal Eismwürfel zum Verzehr zubereiten, reinigen Sie alle Teile der Eismwürfelmaschine, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen. Gehen Sie vor, wie im Kapitel „Wartung/Reinigung“ beschrieben.



ACHTUNG! Gefahr von Sachschäden

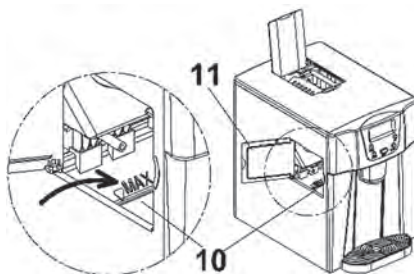
- ❖ Lassen Sie nach einem Transport der Eismwürfelmaschine mindestens 2 Stunden bis zur Inbetriebnahme vergehen.
- ❖ Im Betrieb sollte die Umgebungstemperatur bei ca. 10 °C bis 43 °C liegen.

7.1 Trinkwasser einfüllen



- ❖ Nutzen Sie immer frisches Trinkwasser! Wasser von aufgetauten Eismwürfeln niemals erneut verwenden!
- ❖ Das Trinkwasser sollte eine Temperatur von maximal 25 °C haben.
- ❖ Stellen Sie sicher, dass der Wasserablauf an der Unterseite durch den Stopfen (6) verschlossen ist.

- Öffnen Sie die Seitenklappe (11) und füllen Sie frisches Trinkwasser in den Wassertank (10) ein.
- Die Markierung „**MAX**“ darf nicht überschritten werden.
- Schließen Sie die Seitenklappe (11).



Stecken Sie anschließend den Netzstecker in eine den Anforderungen entsprechende Netzsteckdose. Das Symbol  (27) im Display (13) blinkt.

Die Eismwürfelmaschine befindet sich jetzt im Standby-Modus und ist betriebsbereit.

7.2 Eismwürfelproduktion starten



- ❖ Die erste Produktionsphase dauert eventuell etwas länger als die folgenden, da das Gerät dann schon vorgekühlt ist.
- ❖ Die größten Eismwürfel werden aufgrund der Wasser- und Umgebungstemperatur ca. ab der dritten Produktionsphase erreicht.
- ❖ Die Produktionsdauer steht im direkten Zusammenhang mit Wasser- und

Umgebungstemperatur.

7.2.1 Große Eiswürfel produzieren



Standardmäßig werden große Eiswürfel produziert.

Nach jedem Produktionszyklus besteht die Möglichkeit die Eiswürfelgröße zu ändern, indem Sie die Taste „SELECT“ (17) kurz drücken. Die gewählte Betriebsart wird Ihnen auf dem Bedienfeld (2) folgendermaßen angezeigt:

Symbol  (21) blinkt: Es werden große Eiswürfel produziert.

Symbol  (20) blinkt: Es werden kleine Eiswürfel produziert.

Nach dem Ausschalten der Eiswürfelmaschine wird die zuletzt gewählte Eiswürfelgröße als neuer Standard gespeichert.

- Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ (16), um mit der Eiswürfelproduktion von großen Eiswürfeln zu starten. Das Symbol  (27) leuchtet dauerhaft.



- Falls die Eiswürfel nicht die gewünschte Größe haben, können Sie die Durchlaufzeit des Zubereitungszyklus verlängern. Während die Eiswürfelproduktion läuft, halten Sie die Taste „ON/OFF“ (16) 5 Sekunden lang gedrückt. Die Zahl **[0]** erscheint oben in der Anzeige (19) im Display. Die Zahl **[0]** steht für die Standard-Durchlaufzeit. Drücken Sie die Taste „SELECT“ (17), um zu **[1]**, **[2]** und wieder zurück zu **[0]** zu wechseln. Wenn Sie **[1]** wählen, verlängert sich die Durchlaufzeit um 1 Minute, wenn Sie **[2]** wählen um 2 Minuten. Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen und wieder mit dem Stromnetz verbinden, ist die Standard-Durchlaufzeit **[0]** wieder eingestellt.
- Abhängig von der Umgebungstemperatur und der gewählten Größe sind nach ca. 7 bis 15 Minuten die ersten Eiswürfel fertig produziert.
- Das Gerät überwacht während des Betriebes den Wasserstand. Falls die Wasserpumpe kein Wasser mehr pumpt, stoppt das Gerät automatisch und das Symbol  (25) erscheint im Display (13) und das Pfeilsymbol blinkt. Füllen Sie in diesem Fall umgehend Wasser nach. Wir empfehlen Ihnen zuerst die Taste „ON/OFF“ (16) zu drücken bevor Sie Wasser nachfüllen. Drücken Sie danach erneut die Taste „ON/OFF“ (16), um das Gerät wieder zu starten. Falls Sie Wasser einfüllen, ohne das Gerät anzuhalten, dauert die Eiswürfelherstellung länger. Warten Sie vor dem erneuten Einschalten ca. 3 Minuten, damit sich das Kühlmittel verteilen kann.

7.2.2 Eiswürfelfach (3) voll

- Wenn der Eiswürfelfach (3) voll ist, wird die Produktion gestoppt und im Display (13) erscheint das Symbol  (26).

7.2.3 Eiswürfel ausgeben

- Stellen Sie einen Behälter, z. B. ein Glas oder einen Becher, mittig unter den Eiswürfelauslass (9) und drücken Sie die Taste „ICE“ (14). Das Symbol  (22) erscheint im Display (13) und die Transportspirale im Eiswürfelfach (3) beginnt sich zu drehen. Die Eiswürfel fallen daraufhin nach und nach aus dem Eiswürfelauslass (9) in den Behälter. Drücken Sie unbedingt erneut auf die Taste „ICE“ (14), um die Eiswürfelausgabe zu stoppen. Das Symbol  (22) erlischt.



Wenn Sie die Eiswürfelausgabe nicht durch Drücken der Taste „ICE“ (14) beenden, versucht die Transportspirale im Eiswürfelbehälter weiterhin Eiswürfel auszuwerfen. So könnte es passieren, dass ständig neu produzierte Eiswürfel gegen Ihren Willen aus den Eiswürfelauslass (9) fallen.

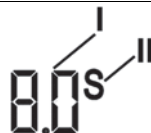
7.2.4 Kaltes Trinkwasser ausgeben

- Die voreingestellte Ausgabezeit beträgt 10 Sekunden. Stellen Sie einen Behälter, z. B. ein Glas mittig unter den Eiswürfelauslass (9) und drücken Sie die Taste „WATER“ (15). Das Wasser fließt aus dem Eiswürfelauslass (9), das Symbol  (23) erscheint im Display (13) und die Anzeige (19) zeigt zunächst „10 S“ und läuft dann abwärts bis auf „0 S“. Nachdem die 10 Sekunden abgelaufen sind, erlischt das Symbol  (23) und es wird kein Wasser mehr ausgegeben. Falls Ihnen die Ausgabezeit zu kurz oder zu lang ist, können Sie diese beliebig anpassen. Halten Sie die Taste „WATER“ (15) mindestens 5 Sekunden lang gedrückt bis die Anzeige (19) „10 S“ zeigt. Drücken Sie die Taste „SELECT“ (17), um die Zeit zwischen 7 und 25 Sekunden anzupassen. Nach ca. 5 Sekunden zeigt die Anzeige (19) die neu eingestellte Zeit. Die nächste Wasserausgabe erfolgt mit der neu eingestellten Ausgabedauer.

Hinweis zu Anzeige (19)

I = verbleibende Ausgabezeit

II = Symbol für die Sekunde (**S=second**) und die aktive Wasserausgabe



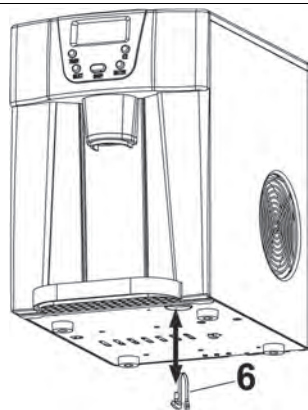
Tropfwanne (8) und Tropfwannenabdeckung (7) können zum Entleeren bzw. zur Reinigung nach vorne abgezogen werden.

7.2.5 Restwasser ablassen

- Wenn Sie die Eiswürfelmaschine reinigen oder das Wasser austauschen bzw. ablassen wollen, gehen Sie folgendermaßen vor:
Es empfiehlt sich, zunächst ein geeignetes Gefäß zum Auffangen des abgelassenen Wassers unter den Wasserauslauf zu stellen.
Ziehen Sie jetzt den Stopfen (6) aus dem Wasserauslauf an der Unterseite der Eiswürfelmaschine und das Wasser fließt aus dem Gerät.



Achtung: Wechseln Sie das Wasser im Wassertank (10) alle 24 Stunden aus, um sicherzugehen, dass das Wasser frisch ist. Falls Sie das Gerät länger nicht benutzen, lassen Sie das Wasser vorher komplett ab.



7.2.6 TIMER

- Die Zeit für den TIMER ist zwischen 0,5 und 19,5 Stunden einstellbar. Die voreingestellte TIMER-Zeit beträgt 1 Stunde. Wenn die Eiswürfelmaschine in Betrieb ist, können Sie einen Ausschalt-TIMER einstellen, nach dessen Ablauf die Eiswürfelmaschine automatisch in den Standby-Modus wechselt.
- Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, können Sie einen Einschalt-Timer einstellen. Nach der von Ihnen eingesetzten TIMER-Zeit startet die Eiswürfelmaschine automatisch die Eiswürfelproduktion.

Timer einschalten

- Drücken Sie zuerst auf die Taste „TIMER“ (18), die voreingestellte Zeit von 1 Stunde wird in der Anzeige (19) angezeigt. Drücken Sie auf die Taste „TIMER“ (18), um die gewünschte TIMER-Zeit einzustellen. Bei jedem Druck auf die Taste „TIMER“ (18) wird die TIMER-Zeit um eine halbe Stunde erhöht. Wenn Sie die TIMER-Zeit eingestellt haben, warten Sie 5 Sekunden, bis der Buchstabe [H] in der Anzeige (19) konstant angezeigt wird. Der TIMER ist nun aktiv. Der Timer zählt in Schritten von 0,1 Stunden runter und die verbleibende Zeit wird in der Anzeige (19) angezeigt.

Timer ausschalten

- Wenn Sie einen TIMER eingestellt haben, drücken Sie auf die Taste „TIMER“ (18). Die eingestellte TIMER-Zeit und das Symbol [H] erlöschen. Der TIMER ist nun ausgeschaltet.

Hinweis zu Anzeige (19)

I = Eingestellte TIMER-Zeit

II = Symbol für die Stunde (H=hour) und eingestellten Timer.



8. Wartung/Reinigung



GEFAHR durch elektrischen Schlag

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.

Schütten oder sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf die Eswürfelmachine und tauchen Sie diese auch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr und Brandgefahr durch Kurzschlüsse.



WARNUNG

Leeren Sie nach maximal 24 Stunden den Wassertank (10), um Keimbildung zu vermeiden!



WARNUNG vor Sachschäden

Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann die Eswürfelmachine beschädigt werden.

Benutzen Sie zur Reinigung kein kochendes Wasser.

Reinigen Sie die Metallstifte im Inneren des Gerätes nicht mit einem Tuch o. Ä. Kratzer würden sich negativ auf das Produktionsergebnis auswirken.



Die Eswürfelmachine und die Zubehörteile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, um irreparable Sachschäden zu vermeiden!

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Wasser über die Abflussöffnung an der Unterseite der Eswürfelmachine ab.
- Tropfwanne (8) und Tropfwannenabdeckung (7) können zum Entleeren bzw. zur Reinigung nach vorne abgezogen werden. Anschließend die Tropfwannenabdeckung (7) entnehmen und Tropfwanne (8) über einen Abfluss ausgießen. Tropfwannenabdeckung (7) und Tropfwanne (8) unter lauwarmen Wasser abspülen und anschließend mit einem Tuch trockenreiben. Danach die Tropfwannenabdeckung (7) wieder in die Tropfwanne (8) einsetzen und beides zusammen von vorn in die vorgesehene Aufnahme des Gehäuses einsetzen.
- Reinigen Sie das Innere des Gerätes mit einem feuchten Tuch. Die Metallstifte im Inneren des Gerätes sollten nicht mit einem Tuch gereinigt werden. Das könnte zu Beschädigungen führen, die sich negativ auf die Eisproduktion auswirken können.
- Bei hartnäckigen Verschmutzungen oder Ablagerungen geben Sie ein wenig Essig auf das Tuch. Spülen Sie anschließend den Wassertank (10) mit klarem Wasser aus und lassen Sie dieses durch die Abflussöffnung an der Unterseite der Eswürfelmachine ablaufen. Wischen Sie im Anschluss mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach.
- Wischen Sie Gerätegehäuse und Netzkabel (12) mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie bei hartnäckigeren Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie anschließend mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu beseitigen. Stellen Sie sicher, dass Gerät und Netzkabel (12) vor der nächsten Benutzung von außen komplett abgetrocknet sind.

9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Eiswürfelmaschine für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diese an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

- Leeren Sie den Wassertank (10), indem Sie den Stopfen (6) aus dem Wasserablauf an der Unterseite der Eiswürfelmaschine entfernen und führen Sie eine gründliche Reinigung durch, wie im Kapitel „Wartung/Reinigung“ beschrieben.
- Lassen Sie alles sorgfältig abtrocknen. Öffnen Sie während des Trocknens die Seitenklappe (11) und das Sichtfenster (4). Lagern Sie die Eiswürfelmaschine nach dem Trocknen an einem sicheren und staubfreien Ort.

10. Problemlösung

Sollte Ihre Eiswürfelmaschine einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung.

Die Eiswürfelmaschine hat keine Funktion

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie die Eiswürfelmaschine an einer anderen Netzsteckdose aus, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.



Das Symbol erscheint und der Pfeil blinkt

- Es befindet sich zu wenig Wasser im Wassertank (10). Füllen Sie Wasser nach.



Das Symbol erscheint und das „F“ blinkt

- Es befinden sich zu viele Eiswürfel im Innenraum. Entnehmen Sie Eiswürfel. Die Produktion wird automatisch fortgesetzt.



Fehlercode 1 (24) wird angezeigt

- Der Sensor für die Raumtemperatur ist defekt. Wenden Sie sich an den Kundendienst.



Fehlercode 2 (24) wird angezeigt

- Geräte-Reset nicht möglich. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Die Eiswürfel kleben am Vernebler (1) fest

- Der Herstellungszyklus ist zu lang. Schalten Sie das Gerät aus und nach dem Schmelzen der Eiswürfel erneut ein. Wählen Sie die Einstellung für kleine Eiswürfel.
- Die Temperatur im Wassertank (10) ist zu niedrig. Tauschen Sie das Wasser aus. Die Wassertemperatur sollte zwischen 7 °C und 25 °C betragen.

Keine Eiswürfelausgabe trotz Drücken der Taste „ICE“ (14)

- Eiswürfelauslass (9) blockiert. Lassen Sie die Taste „ICE“ (14) los und drücken Sie diese nach 3 Sekunden erneut.

Es wird kein Eis produziert, obwohl der Eiszyklus läuft

- Die Umgebungstemperatur oder die Wassertemperatur sind zu hoch. Verwenden Sie die Eiswürfelmaschine nur in Räumen mit einer Temperatur unter 44 °C. Füllen Sie kühles Wasser ein.
- Kühlmittel läuft aus. Kühlmittelsystem undicht, bitte setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Das Kältemittel, das in diesem Gerät verwendet wird, erfordert besondere Entsorgungsmaßnahmen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger.
	Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen. Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung: - Pb: Batterie enthält Blei - Cd: Batterie enthält Cadmium - Hg: Batterie enthält Quecksilber Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.

	Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.
 ES/PT	

Nur relevant für Frankreich:



„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:	
	1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.	
Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylen Low-Density	Innenliegende Kunststofffüte, Kabelbinder, Klebeband
	Polystyrol	Formmaterial zur Fixierung der Eiswürfelmaschine in der Verkaufsverpackung
	Wellpappe	Verkaufsverpackung

12. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/452009_2310.pdf

13. Garantiehinweise

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.

- Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service

DE Telefon: 0800 5435111
E-Mail: targa@lidl.de

AT Telefon: 0820 201222
E-Mail: targa@lidl.at

CH Telefon: 0842 665 566
E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 452009_2310



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

Table of Contents

1. Intended use..... 25

2. Package contents..... 25

3. Technical specifications 27

4. Safety instructions 27

5. Copyright..... 33

6. Before you start..... 34

7. Getting started 34

 7.1 Topping up with drinking water 34

 7.2 Starting to make ice cubes 34

 7.2.1 Making large ice cubes..... 35

 7.2.2 Ice cube compartment (3) full..... 35

 7.2.3 Dispensing ice cubes 35

 7.2.4 Dispensing cold drinking water 36

 7.2.5 Draining residual water..... 36

 7.2.6 TIMER 37

8. Maintenance/cleaning 37

9. Storage when not in use 38

10. Troubleshooting..... 39

11. Environmental regulations and disposal information..... 40

12. Conformity notes 41

13. Warranty information 42

Congratulations!

By purchasing the SilverCrest SEMD 130 A1 ice cube maker, hereinafter referred to as the ice cube maker, you have opted for a quality product.

Before first using it, familiarise yourself with the way the ice cube maker works and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the ice cube maker as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the ice cube maker on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with it.

1. Intended use

This ice cube maker is a household device and used exclusively to make ice cubes from drinking water and dispense cooled drinking water. It may not be used outdoors. The ice cube maker has not been designed for corporate or commercial applications. Use the ice cube maker in domestic environments for private applications only. Any other use does not correspond to the intended use. This ice cube maker fulfils all relevant standards and directives relating to CE Conformity. Any modifications to the ice cube maker other than changes recommended by the manufacturer may result in these standards no longer being met. The manufacturer accepts no liability for any damage or malfunctions resulting from this. Only use accessories supplied with the device by the manufacturer.

Observe the regulations and laws in the country of use.

2. Package contents

Remove the ice cube maker and all accessories from the packaging. Remove the packaging material and check that all components are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.

- **Ice cube maker**
- **Quick Guide (the detailed operating instructions are available online)**

On the inside of the cover is a diagram of the SilverCrest SEMD 130 A1 ice cube maker with all its control elements numbered. You can keep this page folded out whilst reading the different chapters of these operating instructions. This allows you to refer to the relevant controls at any time. The meanings of the numbers are as follows:

Ice cube maker —Fig. A

1	Atomiser
2	Control panel (with display)
3	Ice cube compartment (with transport coil)
4	Viewing window
5	Fan outlet
6	Plug (to close the water drain on the underside)
7	Drip tray cover
8	Drip tray
9	Ice cube outlet (with integrated water outlet)
10	Water tank (with MAX indicator)
11	Side flap
12	Power cable

Control panel (2) —Fig. B

13	Display
14	"ICE" button (make ice cubes)
15	"WATER" button (start water dispensing)
16	"ON/OFF" button (switch device on/off)
17	"SELECT" button (select ice cube size/set the cycle time)
18	"TIMER" button

Display (13) —Fig. C

19		Display (for timer and cycle time)
20		Ice cube size: small
21		Ice cube size: large
22		Ice cube production active
23		Water dispenser active
24		Error code display (contact customer service)
25		Water low. When this indicator appears, please top up with water!
26		Ice cube tray full
27		ON/standby

3. Technical specifications

Manufacturer	TARGA GmbH
Name	SilverCrest SEMD 130 A1
Power supply	220-240 V~, 50 Hz
Power consumption	130W
Current consumption	
Ice cube production	0.8 A
Ice cube output	1.0 A
Production/24 hours	up to 12 kg
Capacity of	Water tank (10): 2.0 litres Ice cube compartment (3): 600 g
Climatic class	ST, SN, N, T
Refrigerant, quantity	R600a, 23g
Insulation material	Cyclopentane

The technical data and design may be changed without prior notice.

4. Safety instructions

Before you use the ice cube maker for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic and household devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the ice cube maker or give it away, pass on the operating instructions at the same time. They are an integral part of the ice cube maker.

Explanation of symbols used



DANGER! This signal word indicates a danger with a high risk, which will lead to death or major injuries if not avoided.



WARNING! This signal word indicates a danger with a moderate risk, which can lead to death or major injuries if not avoided.



CAUTION! This signal word indicates important instructions to protect against damage to property.



DANGER! This symbol denotes danger for human health and risk of death and/or risk of damage to property due to electric shock.



Fire hazard



This symbol designates products whose physical and chemical composition has been tested and found to be non-hazardous to health when used in contact with food in accordance with the requirements of Regulation EU 1935/2004.



This symbol denotes further information on the topic.



AC voltage



Manufacturer's address



WARNING! Foreseeable misuse

- Use the ice cube maker in accordance with the instructions. Improper use of the device can cause injuries.
- The ice cube maker may not be used with an external timer or a separate remote control system.
- **WARNING!** Do not connect multiple sockets or portable power supplies to the rear of the unit.
- This appliance is suitable for use in households and similar applications such as:

- staff kitchens in shops, offices and other working environments,
- in farms and by customers in hotels, motels and other residential facilities,
- "Bed & Breakfast" environments,
- Catering and similar applications outside the retail trade.



DANGER! Personal safety

- This ice cube maker may be used by children older than 8 years as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or those persons who have lack of knowledge or experience, as long as they are supervised or they have received instructions regarding the proper use of the ice cube maker and they understand the associated risks.
- Do not allow children to play with the ice cube maker.
- The product must not be cleaned or maintained by unsupervised children.
- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to load and unload refrigeration appliances.



DANGER! Packaging material is not a toy. Do not allow children to play with plastic bags. There is a risk of suffocation.

Keep the ice cube maker out of the reach of children.

General safety instructions



DANGER: Risk of electric shock

- The ice cube maker should only be used in dry, indoor areas.
- The power cable (12) must not be damaged. Never replace a damaged power cable (12), instead contact our hotline. There is a risk of electric shock in the case of a damaged power cable (12).
- If the power cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person, in order to avoid any possible danger.
- Never open the housing of the ice cube maker as there are no components inside which require maintenance. Opening the housing can expose you to the risk of electric shock.
- If you notice any smoke, unusual noises or strange smells, switch the ice cube maker off immediately and disconnect the mains plug from the socket. If this occurs, the ice cube maker should not be used before it has been inspected by authorised service personnel. Never inhale smoke from a possible device fire. If you do inadvertently inhale smoke, seek medical attention. Smoke inhalation can be damaging to your health.
- Make sure that the power cable (12) cannot be damaged by sharp edges or hot spots.
- **WARNING:** When setting up the device, ensure that the mains cable (12) is not pinched or damaged.

- The ice cube maker must always be disconnected from the mains when left unsupervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- When disconnecting the power cable from the mains socket, always pull on the mains plug and never on the power cable (12) itself.
- If you notice visible damage to the ice cube maker or the power cable (12), switch the ice cube maker off immediately, disconnect the mains plug from the mains socket and contact our hotline.
- In order to completely disconnect the device from the mains, the power plug must be pulled out from the mains socket. Therefore, only connect the ice cube maker to a properly installed mains socket which is easy to access and for which the mains voltage corresponds to that stated on the rating plate. After connecting the device, the mains socket must still be easily accessible so that you can remove the mains plug quickly in the event of an emergency.
- Do not immerse the ice cube maker in water or any other liquids. If liquids have entered the ice cube maker, disconnect the mains plug from the mains socket immediately and contact customer service.



DANGER of fire

- This product contains a small amount of isobutane (R600a) as a refrigerant, this is a natural, environmentally-friendly gas

which is flammable. In the event of a leak, disconnect the mains plug and avoid naked flames and ignition sources. Ventilate the room the ice cube maker is in and contact our hotline.

- Do not store explosive materials such as aerosol containers with flammable propellants in the device.
- **WARNING!** Keep the ventilation openings in the housing of the appliance or in the installation structure clear.
- Position the ice cube maker so that the fan opening (5) is not blocked. The device needs clearance of around 20 cm all round.
- Do not use an extension cable to operate the ice cube maker.
- The device does not require constant supervision when in use, but do check on it regularly.



WARNING! Risk of injury

- There is a risk of choking when enjoying drinks with ice cubes. Risk of suffocation!
- **WARNING!** Only use drinking water in the ice cube maker, never use other liquids.
- **WARNING!** Do not use any mechanical devices or other means to speed up the defrosting process unless they are recommended by the manufacturer.

- To prevent the build-up of bacteria, never leave water in the tank for longer than 24 hours (10). Drain old water and top up again.
- Do not store food in the ice cube maker.
- Do not fill the water tank (10) with hot water.
- Only use the accessories supplied.
- Never turn the ice cube maker upside down when in transport.
- **WARNING!** The refrigerant circuit on the ice cube maker must not be damaged.
- **WARNING!** Do not use electrical appliances in the food storage compartments of the appliance unless they are the types recommended by the manufacturer.



CAUTION! Risk of damage to property

- After transporting the ice cube maker, leave it at least 2 hours to settle before use.

5. Copyright

All the contents of this user manual are protected by copyright and provided to the reader for information only. Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information. All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing. Subject to change without notice.

6. Before you start

Remove the SEMD 130 A1 ice cube maker and all accessories from the packaging and check that the package contents are complete. Remove any protective films.

Keep the packaging material away from children and dispose of appropriately.

7. Getting started

Before making ice cubes to use for the first time, clean all parts of the ice cube maker to remove any production residues. Proceed as described in the section on "Maintenance/cleaning".



CAUTION! Risk of damage to property

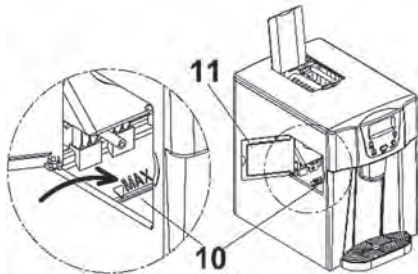
- ❖ After transporting the ice cube maker, leave it at least 2 hours to settle before use.
- ❖ When in use, the ambient temperature should be between approx. 10 °C and 43 °C.

7.1 Topping up with drinking water



- ❖ Always use fresh drinking water! Never reuse water from defrosted ice cubes!
- ❖ The temperature of the drinking water should not exceed 25 °C.
- ❖ Make sure that the water drain on the underside is sealed with the plug (6).

- Open the side flap (11) and fill the water tank (10) with fresh drinking water.
- Do not exceed the "**MAX**" mark.
- Close the side flap (11).



Then plug the mains plug into a mains socket which meets the requirements. The symbol  (27) flashes on the display (13).

The ice cube maker is now in standby mode and is ready to use.

7.2 Starting to make ice cubes



- ❖ The first time you make ice cubes, it may take a little longer than set out below as the device is not already cold.
- ❖ Because of the temperature of the water and the ambient temperature, it takes three ice-making cycles to produce the largest ice cubes.
- ❖ The production time is a direct function of the water temperature and the ambient temperature.

7.2.1 Making large ice cubes



The default setting is to produce large ice cubes.

After each production cycle, you can change the ice cube size by briefly pressing the "SELECT" button (17). The mode selected is displayed on the control panel (2) as follows:

Symbol  **(21) flashes:** The device produces large ice cubes.

Symbol  **(20) flashes:** The device produces small ice cubes.

When you switch the ice cube maker off, the last ice cube size selected is saved as the default.

- Press the the "ON/OFF" button (16) to start producing large ice cubes. The symbol  (27) lights up continuously.



- If the ice cubes are not the size you want, you can increase the cycle time for the preparation cycle. While ice cubes are being made, press and hold the "ON/OFF" button (16) for 5 seconds. The number [0] appears at the top of the display (19). The number [0] represents the default cycle time. Press the "SELECT" button (17) to toggle to switch to [1], [2] and back to [0] again. If you select [1], the cycle time is increased by 1 minute, if you select [2], it increases by 2 minutes. If you disconnect the appliance from the mains and reconnect it to the mains, the cycle time resets to the default [0].
- Depending on the ambient temperature and the size selected, the first ice cubes will be ready after approx. 7 to 15 minutes.
- The appliance monitors the water level when in use. If there is no more water for the pump, the device stops automatically and the symbol  (25) appears on the display (13) and the arrow symbol flashes. In this case, top up with water immediately. We recommend that you press the "ON/OFF" button (16) first before topping up the water. Then press the "ON/OFF" button (16) again to restart the appliance. If you add water without stopping the device, it will take longer to make ice cubes. Wait approx. 3 minutes before switching on again to allow the coolant to disperse.

7.2.2 Ice cube compartment (3) full

- When the ice cube compartment (3) is full, production is stopped and the symbol  (26) appears on the display (13).

7.2.3 Dispensing ice cubes

- Place a container, e.g. a glass or a cup, in the centre under the ice cube outlet (9) and press the "ICE" button (14). The symbol  (22) appears on the display (13) and the transport coil in the ice cube compartment (3) starts to rotate. The ice cubes then gradually fall out of the ice cube outlet (9) into the container. Make sure you press the "ICE" button (14) again to stop the ice cube dispenser. The symbol  (22) disappears.



If you do not stop the ice cube dispensing by pressing the "ICE" button (14), the transport coil in the ice cube tray will continue to try to eject ice cubes. This could result in ice cubes being ejected from the ice cube outlet (9) as they are made, even if you do not want them to.

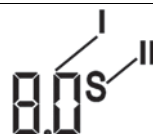
7.2.4 Dispensing cold drinking water

- The preset dispensing time is 10 seconds. Place a container, e.g. a glass, in the centre under the ice cube outlet (9) and press the "WATER" button (15). The water flows out of the ice cube outlet (9), the symbol  (23) appears in the display (13) and the display (19) first shows "**10 S**" and then counts down to "**0 S**". After the 10 seconds have elapsed, the symbol  (23) disappears and water dispensing stops. If the dispensing time is too short or too long, you can adjust it as required. Press and hold the "WATER" button (15) for at least 5 seconds until the display (19) shows "**10 S**". Press the "SELECT" button (17) to adjust the time between 7 and 25 seconds. After approx. 5 seconds, the display (19) shows the new time set. When water is next dispensed, the new dispensing time is used.

Note on display (19)

I = remaining dispensing time

II = Symbol for the second (**S=second**) and indication that water dispensing is active



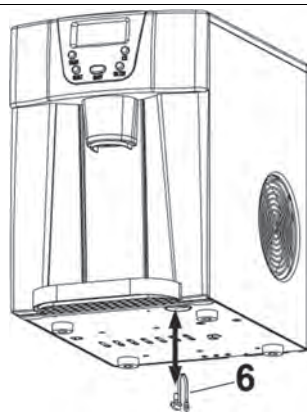
The drip tray (8) and drip tray cover (7) can be removed to the front for emptying or cleaning.

7.2.5 Draining residual water

- If you wish to clean the ice cube maker or replace or drain the water, proceed as follows:
It is recommended that you first place a suitable container under the water outlet to collect the water as it drains.
Now pull the plug (6) out of the water outlet on the underside of the ice cube maker and the water will flow out of the device.



Please note: Replace the water in the water tank (10) every 24 hours to make sure it is fresh. If you will not be using the appliance for an extended period, drain the water tank completely.



7.2.6 TIMER

- The time for the TIMER can be set between 0.5 and 19.5 hours. The preset TIMER time is 1 hour. When the ice cube maker is in use, you can set a switch-off TIMER, after which the ice cube maker automatically switches to standby mode.
- If the device is in standby mode, you can set a switch-on timer. The ice cube maker automatically starts producing ice cubes after the TIMER time set.

Switching on the timer

- First press the "TIMER" button (18), the preset time of 1 hour is shown in the display (19). Press the "TIMER" button (18) to set the TIMER time you want. Each time you press the "TIMER" button (18), the TIMER time is increased by half an hour. Once you have set the TIMER time, wait 5 seconds until the letter **[H]** is shown continuously in the display (19). The TIMER is now active. The timer counts down in steps of 0.1 hours and the remaining time is shown in the display (19).

Switching off the timer

- If you have set a TIMER, press the "TIMER" button (18). The set TIMER time and the **[H]** symbol disappear. The TIMER is now switched off.

Note on display (19)

I = TIMER time set

II = Symbol for the hour (**H=hour**) and timer set.



8. Maintenance/cleaning



DANGER: Risk of electric shock

Always remove the power plug from the mains socket before cleaning. This could result in an electric shock.

Do not pour or spray any liquids onto the ice cube maker and do not immerse it in water or other liquids. This could cause short circuits which could result in electric shocks or fires.



WARNING

Empty the water tank (10) after a maximum of 24 hours to prevent bacteria build-up!



WARNING about property damage

Do not use abrasive or astrigent detergents or tools which could scratch the surface (e.g. metal sponges). Otherwise, the ice cube maker could get damaged.

Do not use boiling water for cleaning.

Do not clean the metal pins inside the device with a cloth or similar. Scratches would have a detrimental effect on the production results.



Do not attempt to clean the ice cube maker and its accessories in the dishwasher, this would cause irreparable damage!

- Disconnect the mains plug from the mains socket and drain the water via the drainage opening on the underside of the ice cube maker.
- The drip tray (8) and drip tray cover (7) can be removed to the front for emptying or cleaning. Then remove the drip tray cover (7) and pour the drip tray (8) out into a drain. Rinse the drip tray cover (7) and drip tray (8) in lukewarm water and then wipe them dry with a cloth. Then reinsert the drip tray cover (7) into the drip tray (8) and insert both together from the front into the recess in the housing.
- Clean the inside of the device with a damp cloth. The metal pins inside the device should not be cleaned with a cloth. This could damage them, which would have a detrimental effect on ice production.
- Put a little vinegar on the cloth to remove stubborn dirt and deposits. Then rinse out the water tank (10) with clean water and allow it to drain through the drainage opening on the underside of the ice cube maker. Then wipe out with a damp cloth.
- Wipe the housing and the power cable (12) with a damp cloth. Put a little mild detergent on the cloth to remove stubborn dirt. Then wipe out with a damp cloth to remove any detergent residues. Make sure that the machine and power cable (12) are completely dry on the outside before using again.

9. Storage when not in use

If the ice cube maker is not to be used for an extended period, store it in a safe, clean and dry place.

- Empty the water tank (10) by removing the plug (6) from the water drain on the underside of the ice cube maker and clean thoroughly as described in the 'Maintenance/cleaning' chapter.
- Allow everything to dry thoroughly. Open the side flap (11) and the viewing window (4) when drying. After drying, store the ice cube maker in a safe place away from dust.

10. Troubleshooting

If your ice cube maker does not work as normal, follow the instructions below to try to solve the problem. If working through the tips below does not fix the fault, please contact our hotline.

The Ice cube maker is not working

- The mains plug is not plugged in. Insert the mains plug into a mains socket.
- The mains socket is defective. Test the ice cube maker in a different mains socket that you are certain is working.



The symbol appears and the arrow flashes

- There is not enough water in the water tank (10). Top up the water.



The "F" symbol appears and the "F" flashes

- There are too many ice cubes inside the device. Remove the ice cubes. Production resumes automatically.



Error code 1 1 (24) is displayed

- The room temperature sensor is faulty. Contact customer service.



Error code 2 2 (24) is displayed

- Device reset not possible. Contact customer service.

The ice cubes are sticking to the atomiser (1)

- The production cycle is too long. Switch the device off, allow the ice cubes to melt, and then switch it on again. Select the setting for small ice cubes.
- The temperature in the water tank (10) is too low. Replace the water. The water temperature should be between 7 °C and 25 °C.

No ice cubes dispensed despite pressing the "ICE" button (14)

- Ice cube outlet (9) blocked. Release the "ICE" button (14) and press it again after 3 seconds.

No ice cubes are produced even though the ice cycle is running

- The ambient temperature or the water temperature is too high. Only use the ice cube maker in rooms with a temperature below 44 °C. Fill with cool water.
- Coolant is leaking. The coolant system is leaking, please contact customer service.

11. Environmental regulations and disposal information

	Devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. Avoid damage to the environment and risks to your personal health by disposing of the device properly. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.
	The symbol of the crossed-out wheeled bin on conventional and rechargeable batteries indicates that they cannot be disposed of in normal domestic waste but must be disposed of separately. Where batteries contain toxic materials, the chemical symbol of the toxic material is shown underneath the symbol, with meanings as follows: - Pb: Battery contains lead - Cd: Battery contains cadmium - Hg: Battery contains mercury You are obliged by law to return used batteries. Old batteries can contain toxic materials which can be damaging to health or the environment if not properly stored or disposed of. Batteries also contain important raw materials, such as iron, zinc, manganese and nickel, which can be reused. After use, you can return the batteries to us or to a local collection point (e.g. in retail outlets or a local collection point) free of charge. Please note that batteries must be disposed of fully discharged at appropriate collection points for old batteries. If disposing of batteries which are not fully discharged, take precautions to prevent short circuits.
	Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.
 ES/PT	

Only relevant for France:**“Sorting made easy”**

The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.



Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:



1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Low density polyethylene	Inner plastic bag, cable ties, adhesive tape
	Polystyrene	Moulding material for fixing the ice cube maker in the sales packaging
	Corrugated cardboard	Sales packaging

12. Conformity notes

The product complies with the requirements of the applicable European and national directives. Evidence of conformity has been provided. The manufacturer has the relevant declarations and documentation.

The complete EU Declaration of Conformity is available for download from this link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/452009_2310.pdf

13. Warranty information

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.
- You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at www.lidl-service.com. This QR code takes you directly to the

LIDL service page (www.lidl-service.com). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.



Service

GB Phone: 0800 404 7657

E-Mail: targa@lidl.co.uk

IE Phone: 1800 101010

E-Mail: targa@lidl.ie

MT Phone: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt

CY Phone: 8009 4241

E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 452009_2310



Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Table des matières

1. Utilisation prévue	45
2. Contenu de l’emballage.....	45
3. Spécifications techniques	47
4. Instructions de sécurité	47
5. Droits d’auteur	54
6. Avant de commencer	55
7. Prise en main	55
7.1 Remplir l’appareil avec de l’eau potable	55
7.2 Démarrer la production de glaçons.....	56
7.2.1 Production de gros glaçons	56
7.2.2 Compartiment à glaçons (3) plein.....	57
7.2.3 Distribution des glaçons	57
7.2.4 Distribution d’eau potable fraîche	57
7.2.5 Vidange de l’eau résiduelle	58
7.2.6 MINUTERIE	58
8. Entretien/nettoyage	59
9. Stockage en cas de non-utilisation	60
10. Résolution des problèmes.....	61
11. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut	62
12. Avis de conformité.....	63
13. Informations concernant la garantie.....	64

Félicitations !

En achetant la machine à glaçons SilverCrest SEMD 130 A1, dénommée ci-après la machine à glaçons, vous avez choisi un produit de qualité.

Avant de l'utiliser, veuillez vous familiariser avec son fonctionnement et lire ce manuel d'utilisation avec la plus grande attention. Veuillez à respecter les consignes de sécurité et n'utilisez la machine à glaçons que de la manière décrite dans le manuel d'utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous cédez la machine à glaçons à quelqu'un d'autre, veuillez à lui remettre également tous les documents qui s'y rapportent.

1. Utilisation prévue

Cette machine à glaçons est un appareil électroménager exclusivement destiné à la production de glaçons avec de l'eau potable et à la distribution d'eau potable fraîche. Elle doit uniquement être utilisée en intérieur. La machine à glaçons n'est pas conçue pour être utilisée à des fins professionnelles ou commerciales. La machine à glaçons est uniquement destinée à un usage domestique et privé. Toute autre utilisation est contraire à l'utilisation prévue.

Cette machine à glaçons est conforme à toutes les normes de conformité CE et aux autres normes applicables. Toute modification apportée à la machine à glaçons, autre que celles recommandées par le fabricant, peut avoir pour conséquence le non-respect de ces normes. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des dommages ou dysfonctionnements pouvant résulter de ces modifications. Utilisez seulement les accessoires fournis avec l'appareil par le fabricant.

Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

2. Contenu de l'emballage

Retirez la machine à glaçons et tous les accessoires de l'emballage. Retirez les matériaux d'emballage et vérifiez que tous les composants sont complets et intacts. Si un ou plusieurs composants sont manquants ou endommagés, veuillez contacter le fabricant.

- **Machine à glaçons**
- **Guide rapide (les instructions d'utilisation détaillées sont disponibles en ligne)**

Vous trouverez, à l'intérieur de la couverture, un schéma de la machine à glaçons SilverCrest SEMD 130 A1 avec tous ses éléments de commande numérotés. Vous pouvez garder cette page dépliée pendant la lecture des différents chapitres de ce manuel d'utilisation. Cela vous permettra de vous référer à tout moment aux différents éléments. Voici la liste des éléments auxquels correspondent les numéros :

Machine à glaçons —Fig. A

1	Atomiseur
2	Panneau de commande (avec écran)
3	Compartiment à glaçons (avec bobine de transport)
4	Vitre
5	Sortie du ventilateur
6	Bouchon (pour fermer l'évacuation d'eau sous l'appareil)
7	Grille de l'égouttoir
8	Égouttoir
9	Orifice de sortie des glaçons (avec sortie d'eau intégrée)
10	Réservoir d'eau (avec indicateur MAX)
11	Trappe latérale
12	Cordon d'alimentation

Panneau de commande (2) —Fig. B

13	Écran d'affichage
14	Bouton « ICE » (pour faire des glaçons)
15	Bouton « WATER » (pour la distribution d'eau)
16	Bouton « ON/OFF » (Marche/Arrêt de l'appareil)
17	Bouton « SELECT » (sélection de la taille des glaçons/réglage de la durée du cycle)
18	Bouton « TIMER » (minuterie)

Écran d'affichage (13) —Fig. C

19		Écran d'affichage (pour la minuterie et la durée du cycle)
20		Taille des glaçons : petits
21		Taille des glaçons : gros
22		Production de glaçons en cours
23		Distribution d'eau en cours
24		Affichage de code d'erreur (contactez le service client)
25		Niveau d'eau faible. Lorsque cet indicateur apparaît, remplissez le réservoir avec de l'eau !
26		Bac à glaçons plein
27		Marche/Veille

3. Spécifications techniques

Fabricant	TARGA GmbH
Nom	SilverCrest SEMD 130 A1
Alimentation	220-240 V~, 50 Hz
Consommation électrique	130 W
Consommation de courant	
Production de glaçons	0,8 A
Orifice de sortie des glaçons	1,0 A
Production/24 heures	jusqu'à 12 kg
Capacité	Réservoir d'eau (10) : 2,0 litres Compartiment à glaçons (3) : 600 g
Classe climatique	ST, SN, N, T
Réfrigérant, quantité	R600a, 23 g
Matériau d'isolation	Cyclopentane

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

4. Instructions de sécurité

Avant d'utiliser la machine à glaçons pour la première fois, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité suivantes et tenir compte de tous les avertissements, même si vous êtes habitué à manipuler des appareils électroniques et électroménagers. Conservez ce manuel d'utilisation en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Si vous vendez ou cédez la machine à glaçons à une tierce personne, veuillez à lui remettre également ce manuel d'utilisation. Il fait partie du produit.

Explication des symboles utilisés



DANGER ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque élevé, qui entraînera la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



AVERTISSEMENT ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque modéré, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



ATTENTION ! Ce mot d'avertissement indique des instructions importantes à respecter pour éviter les dommages matériels.



DANGER ! Ce symbole signale un risque d'électrocution représentant un danger pour la santé des individus, un risque de mort et/ou un risque de dommages matériels.



Risque d'incendie



Ce symbole désigne les produits dont la composition physique et chimique a été testée et prouvée non dangereuse pour la santé en cas d'utilisation en contact avec des denrées alimentaires, conformément aux exigences du Règlement CE N° 1935/2004.



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



Tension CA



Adresse du fabricant



AVERTISSEMENT ! Mauvaise utilisation prévisible

- Utilisez la machine à glaçons conformément aux instructions. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- La machine à glaçons ne peut pas être utilisée avec une minuterie externe ou avec un système de commande à distance séparé.
- **AVERTISSEMENT !** Ne branchez aucun bloc multiprise ou d'alimentation portable à l'arrière de l'appareil.
- Cet appareil convient à une utilisation domestique et à des applications similaires telles que :
 - dans les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail,
 - dans les fermes et par les clients dans les hôtels, motels et autres structures d'hébergement,
 - dans les environnements de type « Bed & Breakfast »,
 - dans les entreprises de restauration et applications similaires en dehors du commerce de détail.



DANGER ! Sécurité des personnes

- Cette machine à glaçons peut être utilisée par les enfants de plus de 8 ans, par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui ne possèdent pas les connaissances ou l'expérience nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés, qu'ils aient reçu les instructions nécessaires pour une bonne utilisation de la machine à glaçons, et qu'ils aient compris les risques existants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine à glaçons.
- Le produit ne doit pas être nettoyé ou entretenu par des enfants sans surveillance.

- Les enfants de 3 à 8 ans peuvent être autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.



DANGER ! L'emballage n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique. Risque d'asphyxie.

Gardez la machine à glaçons hors de portée des enfants.

Consignes générales de sécurité



DANGER : risque d'électrocution

- Cette machine à glaçons ne doit être utilisée qu'en intérieur et dans des endroits secs.
- Le cordon d'alimentation (12) ne doit pas être endommagé. Ne remplacez jamais un cordon d'alimentation (12) endommagé vous-même. Contactez plutôt notre assistance téléphonique. S'il est endommagé, le cordon d'alimentation (12) présente un risque d'électrocution.
- Si le cordon d'alimentation de ce produit se trouve endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger éventuel.
- N'ouvrez jamais le boîtier de la machine à glaçons : les composants situés à l'intérieur ne nécessitent aucun entretien. L'ouverture du boîtier peut vous exposer à un risque d'électrocution.
- En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, éteignez immédiatement la machine à glaçons et débranchez-la de la

prise de courant. Si une telle situation se produit, cessez d'utiliser la machine à glaçons jusqu'à ce qu'elle ait été inspectée par un service technique agréé. Ne respirez jamais la fumée provenant d'un appareil probablement en feu. Si vous avez accidentellement respiré de la fumée, consultez immédiatement un médecin. L'inhalation de fumée est dangereuse pour la santé.

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation (12) ne puisse pas être endommagé par des arêtes tranchantes ou des points chauds.
- **AVERTISSEMENT** : Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation (12) ne soit pas pincé ou endommagé.
- La machine à glaçons doit toujours être débranchée de l'alimentation lorsqu'elle est laissée sans surveillance et avant les opérations de montage, démontage ou nettoyage.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant, tirez toujours sur sa fiche et jamais sur le cordon d'alimentation (12) lui-même.
- Si vous remarquez des dégâts visibles sur la machine à glaçons ou le cordon d'alimentation (12), éteignez immédiatement la machine à glaçons, débranchez-la de la prise de courant et contactez notre assistance téléphonique.
- Pour déconnecter entièrement l'appareil de l'alimentation électrique, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Branchez uniquement la machine à glaçons à une

prise de courant correctement installée, facile d'accès et pour laquelle la tension correspond à celles indiquée sur la plaque signalétique. Une fois l'appareil branché, la prise de courant doit être facilement accessible afin que vous puissiez le débrancher rapidement en cas d'urgence.

- N'immergez jamais la machine à glaçons dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Si des liquides ont pénétré dans la machine à glaçons, débranchez la fiche de la prise de courant immédiatement et contactez le centre d'assistance clientèle.



RISQUE d'incendie

- Ce produit contient une petite quantité d'isobutane (R600a) en guise de réfrigérant ; il s'agit d'un gaz naturel, respectueux de l'environnement et qui est inflammable. En cas de fuite, débranchez la fiche d'alimentation et évitez d'approcher l'appareil de flammes nues et de sources d'inflammation. Aérez la pièce dans laquelle se trouve la machine à glaçons et contactez notre service d'assistance téléphonique.
- Ne stockez pas de matériaux explosifs tels que des récipients aérosol contenant des gaz propulseurs inflammables à l'intérieur de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que les orifices de ventilation situés dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure d'installation soient dégagés.

- Placez la machine à glaçons de manière à ce que l'ouverture du ventilateur (5) ne soit pas obstruée. Laissez un espace libre d'environ 20 cm tout autour de l'appareil.
- N'utilisez pas de rallonge pour brancher la machine à glaçons.
- L'appareil ne requiert pas une surveillance constante en cours d'utilisation, mais inspectez-le régulièrement.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure

- Il existe un risque d'étouffement lors de la consommation de boissons avec des glaçons. Risque d'étouffement !
- AVERTISSEMENT ! Utilisez uniquement de l'eau potable dans la machine à glaçons ; n'utilisez jamais d'autres liquides.
- AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, sauf en cas de recommandation par le fabricant.
- Afin d'éviter la prolifération de bactéries, ne laissez jamais d'eau dans le réservoir (10) pendant plus de 24 heures. Videz l'eau et remettez de l'eau fraîche.
- Ne conservez pas des aliments dans la machine à glaçons.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau (10) avec de l'eau chaude.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis.

- Ne retournez jamais la machine à glaçons lorsque vous la transportez.
- **AVERTISSEMENT !** Le circuit réfrigérant de la machine à glaçons ne doit pas être endommagé.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'il s'agit des types recommandés par le fabricant.



ATTENTION ! Risque de dommages matériels

- Après avoir déplacé la machine à glaçons, patientez au moins 2 heures avant de l'utiliser.

5. Droits d'auteur

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information. La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations. Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression. Ils peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

6. Avant de commencer

Retirez la machine à glaçons SEMD 130 A1 et tous ses accessoires de l'emballage et vérifiez que tous les éléments sont bien présents. Retirez tous les films de protection.

Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et veillez à les éliminer comme il se doit.

7. Prise en main

Avant d'utiliser la machine à glaçons pour la première fois, nettoyez toutes les parties de la machine à glaçons afin d'éliminer tous les résidus liés à la fabrication. Procédez tel que décrit dans la section « Entretien/nettoyage ».



ATTENTION ! Risque de dommages matériels

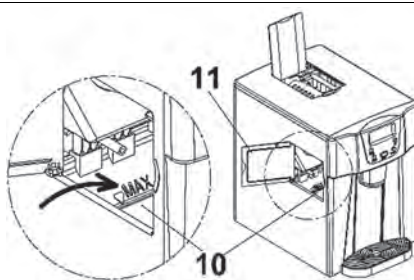
- ❖ Après avoir déplacé la machine à glaçons, patientez au moins 2 heures avant de l'utiliser.
- ❖ En cours d'utilisation, la température ambiante doit être comprise entre 10 °C et 43 °C environ.

7.1 Remplir l'appareil avec de l'eau potable



- ❖ Utilisez toujours de l'eau potable fraîche ! Ne réutilisez jamais l'eau des glaçons décongelés !
- ❖ La température de l'eau potable ne doit pas dépasser 25 °C.
- ❖ Veillez à ce que l'orifice d'évacuation d'eau situé sous l'appareil soit obturé par le bouchon (6).

- Ouvrez la trappe latérale (11) et remplissez le réservoir d'eau (10) avec de l'eau potable fraîche.
- Ne dépassez pas le repère « **MAX** ».
- Fermez la trappe latérale (11).



Branchez ensuite la fiche d'alimentation dans une prise de courant qui respecte les spécifications techniques. Le symbole  (27) clignote sur l'écran (13).

La machine à glaçons est désormais en mode Veille et est prête à être utilisée.

7.2 Démarrer la production de glaçons



- ❖ La première phase de production de glaçons peut durer un peu plus longtemps que ce qui est indiqué ci-dessous car l'appareil n'est pas encore froid.
- ❖ Selon la température de l'eau et la température ambiante, trois cycles de production de glaçons peuvent être nécessaires pour produire des gros glaçons.
- ❖ La durée de production dépend directement de la température de l'eau et de la température ambiante.

7.2.1 Production de gros glaçons



Le réglage par défaut permet de produire des gros glaçons.

Après chaque cycle de production, vous pouvez modifier la taille des glaçons en appuyant brièvement sur le bouton « SELECT » (17). Le mode sélectionné s'affiche sur le panneau de commande (2), comme suit :

Le symbole  **(21) clignote :** l'appareil produit des gros glaçons.

Le symbole  **(20) clignote :** l'appareil produit des petits glaçons.

Lorsque vous éteignez la machine à glaçons, la dernière taille de glaçons sélectionnée est enregistrée comme taille par défaut.

- Appuyez sur le bouton « ON/OFF » (16) pour lancer la production de gros glaçons. Le symbole  (27) reste allumé en fixe.



- Si les glaçons ne sont pas de la taille souhaitée, vous pouvez augmenter la durée du cycle de préparation. Pendant la fabrication des glaçons, appuyez sur le bouton « ON/OFF » (16) et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes. Le nombre **[0]** apparaît en haut de l'affichage (19). Le nombre **[0]** représente la durée d'un cycle par défaut. Appuyez sur le bouton « SELECT » (17) pour basculer sur **[1]**, **[2]** et revenir sur **[0]**. Si vous sélectionnez **[1]**, la durée du cycle augmente de 1 minute, si vous sélectionnez **[2]**, elle augmente de 2 minutes. Si vous débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et si vous le rebranchez, la durée du cycle est réinitialisée à la valeur par défaut **[0]**.
- Selon la température ambiante et la taille sélectionnée, les premiers glaçons sont prêts au bout de 7 à 15 minutes environ.
- L'appareil contrôle le niveau d'eau en cours d'utilisation. Lorsqu'il n'y a plus d'eau pour la pompe, l'appareil s'arrête automatiquement, le symbole  (25) apparaît sur l'écran (13) et le symbole de la flèche clignote. Dans ce cas, remplissez immédiatement le réservoir avec de l'eau. Nous vous recommandons d'appuyer d'abord sur le bouton « ON/OFF » (16) avant de faire l'appoint d'eau. Appuyez à nouveau sur le bouton « ON/OFF » (16) pour redémarrer l'appareil. Si vous ajoutez de l'eau sans arrêter l'appareil, la fabrication des glaçons prendra plus de temps. Attendez environ 3 minutes avant de remettre l'appareil en marche pour permettre la répartition du liquide réfrigérant.

7.2.2 Compartiment à glaçons (3) plein

- Lorsque le compartiment à glaçons (3) est plein, la production est interrompue et le symbole  (26) apparaît sur l'écran (13).

7.2.3 Distribution des glaçons

- Placez un récipient, par exemple un verre ou une tasse, au centre sous l'orifice de sortie des glaçons (9) et appuyez sur le bouton « ICE » (14). Le symbole  (22) apparaît sur l'écran (13) et la bobine de transport présente dans le compartiment à glaçons (3) se met à tourner. Les glaçons sortent alors progressivement de l'orifice de sortie des glaçons (9) et tombent dans le récipient. Appuyez à nouveau sur le bouton « ICE » (14) pour arrêter le distributeur de glaçons. Le symbole  (22) disparaît.



Si vous n'arrêtez pas la distribution des glaçons en appuyant sur le bouton « ICE » (14), la bobine de transport présente dans le bac à glaçons continuera à fonctionner pour éjecter des glaçons. Les glaçons risquent alors d'être éjectés par l'orifice de sortie (9) au fur et à mesure de leur fabrication, même si vous n'en avez pas besoin.

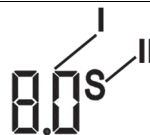
7.2.4 Distribution d'eau potable fraîche

- Le temps de distribution prééglé est de 10 secondes. Placez un récipient, par exemple un verre, au centre sous l'orifice de sortie des glaçons (9) et appuyez sur le bouton « WATER » (15). L'eau s'écoule par l'orifice de sortie des glaçons (9), le symbole  (23) apparaît sur l'écran (13) et l'écran (19) affiche d'abord « 10 S » puis décompte jusqu'à « 0 S ». Lorsque les 10 secondes sont écoulées, le symbole  (23) disparaît et la distribution d'eau s'arrête. Si la durée de distribution est trop courte ou trop longue, vous pouvez l'ajuster selon vos besoins. Appuyez sur le bouton « WATER » (15) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 5 secondes jusqu'à ce que l'écran (19) affiche « 10 S ». Appuyez sur le bouton « SELECT » (17) pour régler la durée entre 7 et 25 secondes. Après 5 secondes environ, l'écran (19) affiche la nouvelle durée définie. Lors de la distribution d'eau suivante, la nouvelle durée de distribution s'applique.

Remarque sur l'écran (19)

I = durée de distribution restante

II = symbole des secondes (**S = seconde**) et indication de la distribution d'eau en cours



L'égouttoir (8) et la grille de l'égouttoir (7) peuvent être retirés par l'avant pour être vidés ou nettoyés.

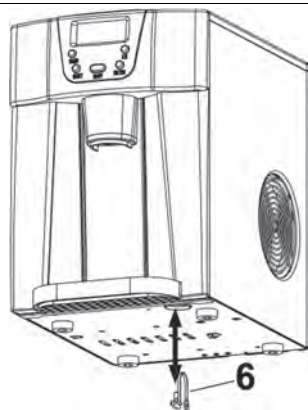
7.2.5 Vidange de l'eau résiduelle

- Si vous souhaitez nettoyer la machine à glaçons, remplacer ou vidanger l'eau, procédez comme suit : Il est recommandé de placer d'abord un récipient approprié sous la sortie d'eau pour recueillir l'eau qui s'écoule.

Retirez ensuite le bouchon (6) de la sortie d'eau située sous la machine à glaçons pour que l'eau s'écoule de l'appareil.



Remarque : Remplacez l'eau du réservoir d'eau (10) toutes les 24 heures pour vous assurer d'avoir de l'eau fraîche. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, videz complètement le réservoir d'eau.



7.2.6 MINUTERIE

- La durée de la minuterie peut être réglée entre 0,5 et 19,5 heures. La durée prédéfinie de la minuterie est de 1 heure. Lorsque la machine à glaçons est utilisée, vous pouvez régler un délai d'arrêt, après lequel la machine à glaçons passe automatiquement en mode veille.
- Si l'appareil est en mode veille, vous pouvez programmer un délai de mise en marche. La machine à glaçons commence automatiquement à produire des glaçons après le délai d'arrêt réglé.

Mise en marche de la minuterie

- Appuyez d'abord sur le bouton « TIMER » (18), la durée prédéfinie d'1 heure s'affiche sur l'écran (19). Appuyez sur le bouton « TIMER » (18) pour régler la durée souhaitée de la minuterie. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton « TIMER » (18), la durée de la minuterie augmente d'une demi-heure. Lorsque vous avez réglé la durée de la minuterie, attendez 5 secondes jusqu'à ce que la lettre **[H]** s'affiche en continu sur l'écran (19). La minuterie est désormais activée. La minuterie décompte par incrément de 0,1 heures et le temps restant s'affiche sur l'écran (19).

Arrêt de la minuterie

- Si vous avez programmé la minuterie, appuyez sur le bouton « TIMER » (18). La durée programmée de la minuterie et le symbole **[H]** disparaissent. La minuterie est désormais arrêtée.

Remarque sur l'écran (19)

I = durée programmée de la minuterie

II = symbole de l'heure (**H** = **heure**) et minuterie programmée.



8. Entretien/nettoyage



DANGER : risque d'électrocution

Débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de procéder au nettoyage. Vous pourriez vous électrocuter.

Ne versez ou ne vaporisez jamais de liquides sur la machine à glaçons et ne l'immergez pas dans de l'eau ou d'autres liquides. Cela pourrait causer des courts-circuits entraînant un risque d'électrocution ou d'incendie.



AVERTISSEMENT

Videz le réservoir d'eau (10) au bout de 24 heures maximum afin d'éviter la prolifération de bactéries !



AVERTISSEMENT relatif aux dommages matériels

N'utilisez pas de détergents abrasifs ou astringents ou d'ustensiles qui pourraient rayer la surface de l'appareil (ex : éponges métalliques). Dans le cas contraire, la machine à glaçons pourrait être endommagée.

N'utilisez pas d'eau bouillante pour nettoyer l'appareil.

Ne nettoyez pas les broches métalliques présentes dans l'appareil avec un chiffon ou autre. Des éraflures pourraient perturber le résultat de la production.



Ne tentez pas de nettoyer la machine à glaçons et ses accessoires dans le lave-vaisselle, cela entraînerait des dommages irréparables !

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et vidangez l'eau par l'orifice de vidange situé sous la machine à glaçons.
- L'égouttoir (8) et la grille de l'égouttoir (7) peuvent être retirés par l'avant pour être vidés ou nettoyés. Retirez ensuite la grille de l'égouttoir (7) et versez le contenu de l'égouttoir(8) dans un évier. Rincez la grille de l'égouttoir (7) et l'égouttoir (8) à l'eau tiède, puis essuyez-les avec un chiffon. Réinsérez ensuite la grille de l'égouttoir (7) dans l'égouttoir (8) et insérez les deux ensemble par l'avant dans la rainure du boîtier.
- Nettoyez la partie interne de l'appareil avec un chiffon humide. Les broches métalliques présentes à l'intérieur de l'appareil ne doivent pas être nettoyées avec un chiffon. Cela pourrait les endommager et par conséquent perturber la production de glaçons.
- Versez un peu de vinaigre sur le chiffon pour éliminer les saletés tenaces et les dépôts. Rincez ensuite le réservoir d'eau (10) avec de l'eau propre que vous laisserez s'écouler par l'orifice de vidange situé sous la machine à glaçons. Essuyez ensuite l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- Essuyez le boîtier et le cordon d'alimentation (12) avec un chiffon humide. Versez un peu de détergent doux sur le chiffon pour éliminer les saletés tenaces. Essuyez ensuite avec un chiffon humide pour retirer les résidus de détergent. Vérifiez que la machine et le cordon d'alimentation (12) sont totalement secs à l'extérieur avant de les réutiliser.

9. Stockage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas la machine à glaçons pendant une période prolongée, entreposez-la dans un endroit sûr, propre et sec.

- Videz le réservoir d'eau (10) en retirant le bouchon (6) de l'orifice d'évacuation d'eau situé sous la machine à glaçons et nettoyez-le soigneusement comme indiqué dans la section « Entretien/nettoyage ».
- Séchez soigneusement tous les éléments. Ouvrez la trappe latérale (11) et la vitre (4) lors du séchage. Lorsque tout est bien sec, rangez la machine à glaçons dans un endroit sûr à l'abri de la poussière.

10. Résolution des problèmes

Si votre machine à glaçons ne fonctionne pas normalement, suivez les instructions ci-dessous pour tenter de résoudre le problème. Si les conseils ci-dessous ne vous permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter notre service d'assistance téléphonique.

La machine à glaçons ne fonctionne pas

- La fiche d'alimentation n'est pas branchée. Branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant.
- La prise de courant est défectueuse. Testez la machine à glaçons en la branchant sur une autre prise de courant qui fonctionne correctement.



Le symbole apparaît et la flèche clignote

- La quantité d'eau présente dans le réservoir d'eau (10) est insuffisante. Remettez de l'eau.



Le symbole apparaît et la lettre « F » clignote

- Il y a trop de glaçons à l'intérieur de l'appareil. Prélevez des glaçons. La production de glaçons reprend automatiquement.



Le code d'erreur 1 (24) s'affiche

- La sonde de température ambiante est défectueuse. Contactez le centre d'assistance clientèle.



Le code d'erreur 2 (24) s'affiche

- Il n'est pas possible de réinitialiser l'appareil. Contactez le centre d'assistance clientèle.

Les glaçons se collent à l'atomiseur (1)

- Le cycle de production est trop long. Éteignez l'appareil, laissez fondre les glaçons, puis rallumez-le. Sélectionnez le réglage pour les petits glaçons.
- La température du réservoir d'eau (10) est trop basse. Remplacez l'eau. La température de l'eau doit être comprise entre 7 °C et 25 °C.

Aucun glaçon n'est distribué lors de l'appui sur le bouton « ICE » (14)

- L'orifice de sortie des glaçons (9) est obstrué. Relâchez le bouton « ICE » (14) et appuyez à nouveau dessus après avoir attendu 3 secondes.

Aucun glaçon n'est produit alors que le cycle de production de glaçons est en cours

- La température ambiante ou la température de l'eau est trop élevée. N'utilisez la machine à glaçons que dans des pièces dont la température est inférieure à 44 °C. Remplissez-la avec de l'eau fraîche.
- Le liquide réfrigérant fuit. Le système réfrigérant fuit ; veuillez contacter le service client.

11. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut

	Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. Protégez l'environnement et préservez votre santé en recyclant correctement les appareils usagés. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.
	Le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur les piles/batteries conventionnelles et rechargeables indique qu'elles ne peuvent pas être jetées avec les déchets ménagers mais doivent être mises au rebut séparément. Lorsque les piles/batteries contiennent des matières toxiques, le symbole chimique de la substance toxique est présent sous le symbole, avec les significations suivantes : - Pb : La pile/batterie contient du plomb - Cd : La pile/batterie contient du cadmium - Hg : La pile/batterie contient du mercure Vous avez l'obligation légale de ramener les piles/batteries usagées. Les anciennes piles/batteries peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à la santé ou à l'environnement si elles ne sont pas correctement mises au rebut. Les piles/batteries contiennent aussi d'importantes matières premières, telles que le fer, le zinc, le manganèse et le nickel, qui peuvent être réutilisées. Après l'utilisation, vous pouvez nous ramener les piles/batteries ou les déposer dans un point de collecte local (ex : point de vente ou centre de collecte local), et ce gratuitement. Sachez que les piles/batteries doivent être complètement déchargées avant d'être mises au rebut dans des points de collecte appropriés pour les piles/batteries usagées. Si vous jetez des piles/batteries qui ne sont pas complètement déchargées, veuillez à prendre les précautions nécessaires afin d'éviter les courts-circuits.
	Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres

**ES/PT**

de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.

Valable uniquement pour la France :



« Trier plus facilement »

Le produit, les accessoires, les supports imprimés et les éléments d'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à la responsabilité accrue du fabricant et font l'objet de procédures de tri sélectif.



Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :

1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

Symbol e	Matériau	Contenu dans les éléments d'emballage suivants pour ce produit
	Polyéthylène faible densité	Sac en plastique intérieur, serre-câbles, ruban adhésif
	Polystyrène	Matériau moulé pour ranger la machine à glaçons dans l'emballage de vente
	Carton ondulé	Emballage de vente

12. Avis de conformité



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. La preuve de la conformité a été fournie. Le fabricant possède les déclarations et la documentation correspondantes.

La déclaration de conformité UE complète est disponible en téléchargement depuis le lien suivant :
https://www.targa-gmbh/downloads/conformity/452009_2310.pdf

13. Informations concernant la garantie

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur www.lidl-service.com. Ce code QR vous permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL (www.lidl-service.com) ; vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les

utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr

IAN: 452009_2310



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH

Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.

- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.



Service

BE

Téléphone : 0800 12089

E-Mail : targa@lidl.be

LU

Téléphone : 8002 5142

E-Mail : targa@lidl.be

CH

Téléphone : 0800 56 44 33

E-Mail : targa@lidl.ch

IAN: 452009_2310



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Inhoud

1. Beoogd gebruik.....	70
2. Inhoud van de verpakking	70
3. Technische specificaties.....	72
4. Veiligheidsinstructies	72
5. Copyright	79
6. Voordat u begint	80
7. Aan de slag	80
7.1 Bijvullen met drinkwater	80
7.2 Ijsblokjes gaan maken	80
7.2.1 Grote ijsblokjes maken	81
7.2.2 Ijsblokjescompartiment (3) vol.....	81
7.2.3 Ijsblokjes uitwerpen	81
7.2.4 Koud drinkwater tappen.....	82
7.2.5 Restwater aftappen	82
7.2.6 TIMER.....	83
8. Onderhoud/reiniging	84
9. Opslag indien niet in gebruik.....	85
10. Problemen oplossen	86
11. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking	87
12. Conformiteit.....	88
13. Garantie	89

Gefeliciteerd!

Met de aanschaf van deze SilverCrest SEMD 130 A1-ijsblokjesmaker, hierna 'ijsblokjesmaker' genoemd, hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct.

Raak vóór het eerste gebruik vertrouwd met de manier waarop de ijsblokjesmaker werkt en lees deze handleiding zorgvuldig door. Volg de veiligheidsinstructies zorgvuldig op en gebruik de ijsblokjesmaker alleen zoals beschreven in de handleiding en voor de aangegeven toepassingen.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u de ijsblokjesmaker aan iemand anders overdraagt, geeft u er ook alle relevante documenten bij.

1. Beoogd gebruik

Deze ijsblokjesmaker is een huishoudelijk apparaat en wordt uitsluitend gebruikt voor het maken van ijsblokjes uit drinkwater en afgekoeld drinkwater uit een dispenser. Het apparaat mag niet buitenshuis worden gebruikt. De ijsblokjesmaker is niet ontworpen voor zakelijke of commerciële toepassingen. Gebruik de ijsblokjesmaker alleen voor persoonlijke toepassingen in een huiselijke omgeving. Elke andere toepassing komt niet overeen met het beoogde gebruik.

Deze ijsblokjesmaker voldoet aan alle relevante normen en richtlijnen met betrekking tot CE-conformiteit. Wijzigingen aan de ijsblokjesmaker, anders dan wijzigingen die worden aanbevolen door de fabrikant, kunnen ertoe leiden dat niet meer aan deze normen wordt voldaan. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade of storing die hiervan mogelijk het gevolg is. Gebruik alleen accessoires die bij het apparaat zijn geleverd door de fabrikant.

Houd u aan de regelgeving en wetten in het land van gebruik.

2. Inhoud van de verpakking

Haal de ijsblokjesmaker en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen volledig en onbeschadigd zijn. Bel de fabrikant als iets ontbreekt of beschadigd is.

- **Ijsblokjesmaker**
- **Beknopte handleiding (de gedetailleerde handleiding is online beschikbaar)**

Op de binnenkant van de omslag vindt u een afbeelding van de SilverCrest SEMD 130 A1-ijsblokjesmaker met alle genummerde onderdelen. U kunt deze pagina uitvouwen laten terwijl u de verschillende hoofdstukken van deze handleiding leest. Zo kunt u op elk gewenst moment de desbetreffende knoppen bekijken. Deze nummers hebben de volgende betekenis:

Ijsblokjesmaker — afb. A

1	Verstuiver
2	Bedieningspaneel (met display)
3	Ijsblokjescompartiment (met transportspiraal)
4	Kijkvenster
5	Ventilatie-uitgang
6	Plug (om de waterafvoer aan de onderzijde af te sluiten)
7	Lekbakdeksel
8	Lekbak
9	Ijsblokjesuitloop (met geïntegreerde wateruitloop)
10	Watertank (met MAX-indicator)
11	Zijklep
12	Netsnoer

Bedieningspaneel (2) — afb. B

13	Display
14	Knop ICE (ijsblokjes maken)
15	Knop WATER (waterafgifte starten)
16	Knop ON/OFF (aan/uit-knop)
17	Knop SELECT (grootte ijsblokjes/cyclustijd instellen)
18	Knop TIMER

Display (13) — afb. C

19		Display (voor timer en cyclustijd)
20		Grootte ijsblokjes: klein
21		Grootte ijsblokjes: groot
22		Ijsblokjesproductie actief
23		Waterdispenser actief
24		Foutcodedisplay (neem contact op met de klantenservice)
25		Water laag. Vul water bij wanneer deze melding verschijnt.
26		Ijsblokjescompartiment vol
27		ON (Aan)/stand-by

3. Technische specificaties

Fabrikant	TARGA GmbH
Naam	SilverCrest SEMD 130 A1
Stroomvoorziening	220 - 240 V~, 50 Hz
Stroomverbruik	130 W
Energieverbruik	
Ijsblokjesproductie	0,8 A
Ijsblokjesdispenser	1,0 A
Productie/24 uur	tot 12 kg
Capaciteit van	Watertank (10): 2,0 liter Ijsblokjescompartiment (3): 600 g
Klimaatklasse	ST, SN, N, T
Koelmiddel, hoeveelheid	R600a, 23 g
Isolatiemateriaal	cyclopentaan

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

4. Veiligheidsinstructies

Voordat u deze ijsblokjesmaker voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande opmerkingen te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u de bediening van elektronische apparatuur kent. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Als u de ijsblokjesmaker verkoopt of weggeeft, dient u ook de handleiding erbij te doen. Deze maakt integraal deel uit van de ijsblokjesmaker.

Verklaring van de gebruikte symbolen



GEVAAR! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoog risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel leidt, als het niet wordt vermeden.



WAARSCHUWING! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat tot de dood

of zwaar lichamelijk letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG! Dit signaalwoord staat bij belangrijke instructies ter bescherming tegen schade aan eigendommen.



GEVAAR! Dit symbool duidt op gevaar voor de menselijke gezondheid en het risico van overlijden en/of het risico van schade aan de eigendommen als gevolg van een elektrische schok.



Brandgevaar



Dit symbool duidt producten aan waarvan de fysische en chemische samenstelling is getest en niet-gevaarlijk is bevonden voor de gezondheid bij gebruik in contact met levensmiddelen in overeenstemming met de eisen van de EU-richtlijn 1935/2004.



Dit symbool staat bij nadere informatie over het onderwerp.



Wisselspanning



Adres van de fabrikant



WAARSCHUWING! Voorspelbaar onjuist gebruik

- Gebruik de ijsblokjesmaker in overeenstemming met de instructies. Onjuist gebruik van het apparaat kan verwondingen veroorzaken.

- De ijsblokjesmaker mag niet worden gebruikt met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- **WAARSCHUWING!** Sluit niet meerdere stopcontacten of draagbare voedingen aan op de achterzijde van het apparaat.
- Dit apparaat is geschikt voor gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere bedrijfsruimten;
 - boerderijen en door klanten in hotels, motels en andere accommodaties;
 - 'Bed & Breakfast-omgevingen;
 - catering en soortgelijke toepassingen buiten de detailhandel.



GEVAAR! Persoonlijke veiligheid

- Deze ijsblokjesmaker kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis als er toezicht aanwezig is of als ze instructies hebben ontvangen over het juiste gebruik van de ijsblokjesmaker en de risico's begrijpen die ermee samenhangen.
- Laat kinderen niet met de ijsblokjesmaker spelen.
- Het product mag niet worden gereinigd of onderhouden door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen koelapparaten in- en uitladen.



GEVAAR! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Laat kinderen niet met plastic zakken spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking.

Houd de ijsblokjesmaker buiten het bereik van kinderen.

Algemene veiligheidsinstructies



GEVAAR: risico op elektrische schok

- De ijsblokjesmaker mag alleen in droge ruimten binnenshuis worden gebruikt.
- Het netsnoer (12) mag niet beschadigd zijn. Vervang nooit een beschadigd netsnoer (12). Neem in plaats daarvan contact op met onze hotline. Als het netsnoer (12) beschadigd is, loopt u het risico van een elektrische schok.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet u dit laten vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere bevoegde persoon om zo mogelijk gevaar te vermijden.
- Open nooit de behuizing van de ijsblokjesmaker, omdat deze geen onderdelen bevat die onderhoud vereisen. Als u de behuizing opent, kunt u worden blootgesteld aan een elektrische schok.
- Als u merkt dat de ijsblokjesmaker rook, een vreemde geur of vreemde geluiden produceert, schakelt u de ijsblokjesmaker onmiddellijk uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. In dat geval mag u de ijsblokjesmaker pas gebruiken nadat deze is

nagekeken door een bevoegd onderhoudstechnicus. Adem rook die uit het apparaat komt nooit in. Raadpleeg een arts als u per ongeluk rook inademt. De ingeademde rook kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.

- Zorg ervoor dat het netsnoer (12) niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete delen.
- **WAARSCHUWING!** Zorg er bij het opstellen van het apparaat voor dat het netsnoer (12) niet afgeknelde of beschadigd raakt.
- Trek de stekker van de ijsblokjesmaker altijd uit het stopcontact als u niet aanwezig bent en vóór montage, demontage of reiniging.
- Trek hierbij altijd aan de stekker en nooit aan het netsnoer (12) zelf.
- Als u zichtbare schade aan de ijsblokjesmaker of het netsnoer (12) opmerkt, schakelt u het apparaat uit, trekt u de stekker uit het stopcontact en neemt u contact op met de klantenservice.
- Als u het apparaat volledig van het elektriciteitsnet wilt loskoppelen, trekt u de stekker uit het stopcontact. Sluit de ijsblokjesmaker alleen aan op een correct geïnstalleerd, gemakkelijk bereikbaar stopcontact waarvan de netspanning overeenkomt met die op het typeplaatje. Na het aansluiten van het apparaat moet het stopcontact nog steeds gemakkelijk bereikbaar zijn, zodat u de stekker snel uit het stopcontact kunt trekken bij een noodsituatie.

- Dompel de ijsblokjesmaker nooit onder in water of andere vloeistoffen. Als vloeistof doordringt in de ijsblokjesmaker, trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neemt u contact op met onze klantenservice.



BrandGEVAAR

- Dit product bevat een kleine hoeveelheid isobutaan (R600a) als koelmiddel; dit is een natuurlijk, milieuvriendelijk gas dat ontvlambaar is. Mocht dit gaan lekken, haal dan de stekker uit het stopcontact en vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Ventileer de ruimte waarin de ijsblokjesmaker staat en neem contact op met onze hotline.
- Bewaar geen explosieve materialen zoals spuitbussen met ontvlambare drijfgassen in het apparaat.
- WAARSCHUWING! Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de installatieconstructie vrij.
- Plaats de ijsblokjesmaker zodanig dat de ventilatoropening (5) niet wordt geblokkeerd. Het apparaat heeft rondom een vrije ruimte van ongeveer 20 cm nodig.
- Gebruik geen verlengsnoer voor het gebruik van de ijsblokjesmaker.
- Het apparaat hoeft tijdens het gebruik niet voortdurend in de gaten te worden gehouden, maar controleer het wel regelmatig.



WAARSCHUWING! Risico op letsel

- Er bestaat verstikkingsgevaar bij het nuttigen van dranken met ijsblokjes. Verstikkingsgevaar!
- **WAARSCHUWING!** Gebruik alleen drinkwater in de ijsblokjesmaker, nooit andere vloeistoffen.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, tenzij deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- Laat nooit langer dan 24 uur water in de tank (10) staan om bacterievorming te voorkomen. Laat het oude water weglopen en vul de tank weer.
- Bewaar geen levensmiddelen in de ijsblokjesmaker.
- Vul de watertank (10) niet met warm water.
- Gebruik alleen de meegeleverde accessoires.
- Draai de ijsblokjesmaker tijdens transport nooit ondersteboven.
- **WAARSCHUWING!** Het koelcircuit van de ijsblokjesmaker mag niet worden beschadigd.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselopslagvakken van het apparaat, tenzij het de door de fabrikant aanbevolen typen zijn.



VOORZICHTIG! Kans op schade aan eigendommen

- Laat de ijsblokjesmaker na transport minstens 2 uur staan voordat u deze gebruikt.

5. Copyright

De volledige inhoud van deze gebruikershandleiding wordt beschermd door het auteursrecht en wordt uitsluitend ter informatie aan de lezer verstrekt. Het is strikt verboden om gegevens en informatie te kopiëren zonder voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor commercieel gebruik van de inhoud en informatie. Alle teksten en afbeeldingen waren actueel op het moment dat deze handleiding werd gedrukt. De inhoud kan zonder kennisgeving worden gewijzigd.

6. Voordat u begint

Verwijder de SEMD 130 A1-ijsblokjesmaker en alle accessoires uit de verpakking en controleer of de inhoud van de verpakking compleet is. Verwijder alle beschermingsfolie.

Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen en voer dit op de juiste wijze af.

7. Aan de slag

Voordat u voor het eerst ijsblokjes maakt voor gebruik, reinigt u alle onderdelen van de ijsblokjesmaker om eventuele productieresten te verwijderen. Reinig deze zoals beschreven in het hoofdstuk 'Onderhoud/reiniging'.



VOORZICHTIG! Kans op schade aan eigendommen

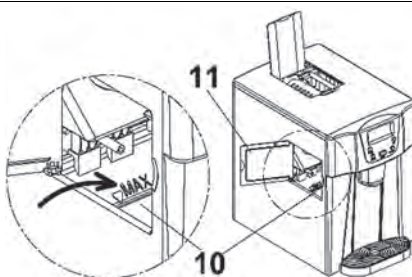
- ❖ Laat de ijsblokjesmaker na transport minstens 2 uur staan voordat u deze gebruikt.
- ❖ Tijdens gebruik moet de omgevingstemperatuur tussen ca. 10 °C en 43 °C liggen.

7.1 Bijvullen met drinkwater



- ❖ Gebruik altijd vers drinkwater! Gebruik nooit water van ontdooide ijsblokjes opnieuw!
- ❖ De temperatuur van het drinkwater mag niet hoger zijn dan 25 °C.
- ❖ Zorg ervoor dat de waterafvoer aan de onderzijde is afgesloten met de plug (6).

- Open de zijklep (11) en vul de watertank (10) met vers drinkwater.
- Zorg dat de MAX-markering niet wordt overschreden.
- Sluit de zijklep (11).



Steek vervolgens de stekker in een stopcontact dat aan de eisen voldoet. Het symbool  (27) knippert op het display (13).

De ijsblokjesmaker staat nu in de stand-bymodus en is klaar voor gebruik.

7.2 Ijsblokjes gaan maken



- ❖ De eerste keer dat u ijsblokjes maakt, kan het iets langer duren dan hieronder is aangegeven, omdat het apparaat nog niet koud is.
- ❖ Vanwege de temperatuur van het water en de omgevingstemperatuur zijn er drie ijsbereidingscycli nodig voor het maken van de grootste ijsblokjes.
- ❖ De productietijd is een directe afgeleide van de watertemperatuur en de omgevingstemperatuur.

7.2.1 Grote ijsblokjes maken



De standaardinstelling is het maken van grote ijsblokjes.

Na elke productiecyclus kunt u de grootte van de ijsblokjes wijzigen door kort op de knop SELECT (17) te drukken. De geselecteerde modus wordt als volgt weergegeven op het bedieningspaneel (2):

Het symbool  (21) knippert: het apparaat produceert grote ijsblokjes.

Het symbool  (20) knippert: het apparaat produceert kleine ijsblokjes.

Wanneer u de ijsblokjesmaker uitschakelt, wordt de laatst geselecteerde grootte voor ijsblokjes opgeslagen als standaard.

- Druk op de knop ON/OFF (16) om grote ijsblokjes te gaan maken. Het symbool  (27) brandt continu.



- Als de ijsblokjes niet de gewenste grootte hebben, verlengt u de cyclustijd voor de bereidingscyclus. Houd tijdens het maken van ijsblokjes de knop ON/OFF (16) 5 seconden ingedrukt. Het getal **[0]** verschijnt bovenaan in het display (19). Het getal **[0]** staat voor de standaardcyclustijd. Druk op de knop SELECT (17) om te schakelen tussen **[1]**, **[2]** en weer terug naar **[0]**. Als u **[1]** selecteert, wordt de cyclustijd met 1 minuut verlengd, als u **[2]** selecteert, wordt deze met 2 minuten verlengd. Als u het apparaat loskoppelt van het lichtnet en weer aansluit op het lichtnet, wordt de cyclustijd teruggezet op de standaardwaarde **[0]**.
- Afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de gekozen grootte zijn de eerste ijsblokjes na ongeveer 7 tot 15 minuten klaar.
- Het apparaat controleert het waterpeil wanneer het in gebruik is. Als er geen water meer is voor de pomp, stopt het apparaat automatisch en verschijnt het symbool  (25) op het display (13) en gaat het pijlsymbool knipperen. Vul in dat geval onmiddellijk water bij. Wij raden u aan eerst op de knop ON/OFF (16) te drukken voordat u water bijvult. Druk nogmaals op de knop ON/OFF (16) om het apparaat opnieuw te starten. Als u water toevoegt zonder het apparaat te stoppen, duurt het langer om ijsblokjes te maken. Wacht ongeveer 3 minuten voordat u het apparaat weer inschakelt, zodat de koelvloeistof zich kan verspreiden.

7.2.2 Ijsblokjescompartiment (3) vol

- Wanneer het ijsblokjescompartiment (3) vol is, wordt de productie gestopt en verschijnt het symbool  (26) op het display (13).

7.2.3 Ijsblokjes uitwerpen

- Plaats een bakje, bijv. een glas of een kopje, in het midden onder de ijsblokjesuitloop (9) en druk op de knop ICE (14). Het symbool  (22) verschijnt op het display (13) en de transportspiraal in het ijsblokjescompartiment (3) begint te draaien. De ijsblokjes vallen dan

geleidelijk uit de ijsblokjesuitloop (9) in het bakje of glas. Druk nogmaals op de knop ICE (14) om de ijsblokjesuitloop te stoppen. Het symbool  (22) verdwijnt.



Als u de afgifte van ijsblokjes niet stopt door op de knop ICE (14) te drukken, blijft de transportspiraal in de ijsblokjesbak proberen ijsblokjes uit te werpen. Dit kan ertoe leiden dat er ijsblokjes uit de ijsblokjesuitloop (9) komen terwijl ze gemaakt worden, zelfs als u dat niet wilt.

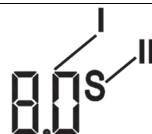
7.2.4 Koud drinkwater tappen

- De vooraf ingestelde uitlooptijd is 10 seconden. Plaats een bakje, bijv. een glas, in het midden onder de ijsblokjesuitloop (9) en druk op de knop WATER (15). Het water stroomt uit de ijsblokjesuitloop (9), het symbool  (23) verschijnt op het display (13). Op het display (19) verschijnt eerst "10 S" waarna wordt afgeteld naar "0 S". Nadat de 10 seconden zijn verstreken, verdwijnt het symbool  (23) en stopt de waterafgifte. Als de uitlooptijd te kort of te lang is, kunt u deze naar wens aanpassen. Druk op de knop WATER (15) en houd deze ten minste 5 seconden ingedrukt tot op het display (19) "10 S" verschijnt. Druk op de knop SELECT (17) om de tijd in te stellen tussen 7 en 25 seconden. Na ongeveer 5 seconden verschijnt de nieuw ingestelde tijd op het display (19). Bij de volgende uitgifte van water wordt de nieuwe tijd gebruikt.

Opmerking op display (19)

I = resterende uitlooptijd

II = Symbool voor de seconde (**S=seconde**) en aanduiding dat waterafgifte actief is



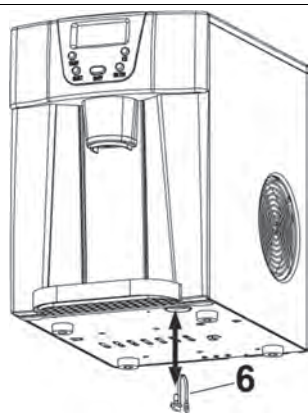
De lekbak (8) en het deksel van de lekbak (7) kunnen aan de voorkant worden verwijderd om gelegd of schoongemaakt te worden.

7.2.5 Restwater aftappen

- Als u de ijsblokjesmaker wilt schoonmaken of het water wilt vervangen of aftappen, gaat u als volgt te werk:
Het wordt aanbevolen om eerst een geschikte bak onder de wateruitloop te plaatsen om het water op te vangen terwijl het wegloopt.
Trek nu de plug (6) uit de wateruitloop aan de onderkant van de ijsblokjesmaker, waarna het water uit het apparaat stroomt.



Let op! Vervang het water in de watertank (10) elke 24 uur om er zeker van te zijn dat het vers is. Laat de watertank volledig leeglopen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.



7.2.6 TIMER

- De tijd voor de TIMER kan worden ingesteld tussen 0,5 en 19,5 uur. De vooraf ingestelde TIMER-tijd is 1 uur. Wanneer de ijsblokjesmaker in gebruik is, kunt u een uitschakelTIMER instellen, waarna de ijsblokjesmaker automatisch overschakelt naar de stand-bymodus.
- Als het apparaat in stand-by staat, kunt u een inschakeltimer instellen. De ijsblokjesmaker begint automatisch ijsblokjes te produceren na de ingestelde TIMER-tijd.

De timer inschakelen

- Druk eerst op de knop TIMER (18); de vooraf ingestelde tijd van 1 uur wordt op het display (19) weergegeven. Druk op de knop TIMER (18) om de gewenste TIMER-tijd in te stellen. Telkens wanneer u op de knop TIMER (18) drukt, wordt de TIMER-tijd met een half uur verlengd. Nadat u de TIMER-tijd hebt ingesteld, wacht u 5 seconden totdat de letter **[H]** continu op het display (19) wordt weergegeven. De TIMER is nu actief. De timer telt af in stappen van 0,1 uur en de resterende tijd wordt weergegeven op het display (19).

De timer uitschakelen

- Als u een TIMER hebt ingesteld, drukt u op de knop TIMER (18). De ingestelde TIMER-tijd en het **symbool [H]** verdwijnen. De TIMER is nu uitgeschakeld.

Opmerking op display (19)

I = TIMER-tijd ingesteld

II = symbool voor het uur (**H=uur**) en de ingestelde TIMER.



8. Onderhoud/reiniging



GEVAAR: risico op elektrische schok

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u gaat schoonmaken. Dit kan leiden tot een elektrische schok.

Giet of spuit geen vloeistoffen op de ijsblokjesmaker en dompel deze niet onder in water of andere vloeistoffen. Dit kan leiden tot kortsluiting die elektrische schokken of brand kan veroorzaken.



WAARSCHUWING

Leeg de watertank (10) na maximaal 24 uur om bacterievorming te voorkomen.



WAARSCHUWING voor schade aan eigendommen

Gebruik geen schurende of chemische schoonmaakmiddelen of gereedschap die het oppervlak kunnen bekrassen (bijv. metaalsponsjes). Anders kan de ijsblokjesmaker beschadigd raken.

Gebruik geen kokend water voor het schoonmaken.

Reinig de metalen pinnen in het apparaat niet met een doek of iets dergelijks. Krassen hebben een nadelig effect op de productieresultaten.



Probeer de ijsblokjesmaker en de bijbehorende accessoires niet in de vaatwasser te reinigen. Dit levert onherstelbare schade op!

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het water weglopen via de afvoeropening aan de onderkant van de ijsblokjesmaker.
- De lekbak (8) en het deksel van de lekbak (7) kunnen aan de voorkant worden verwijderd om geleegd of schoongemaakt te worden. Verwijder vervolgens het deksel van de lekbak (7) en leeg de lekbak (8) in een afvoer. Spoel het deksel van de lekbak (7) en de lekbak (8) af in lauw water en veeg ze daarna droog met een doek. Plaats vervolgens het lekbakdeksel (7) weer in de lekbak (8) en steek beide samen vanaf de voorkant in de uitsparing in de behuizing.
- Maak de binnenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. De metalen pinnen in het apparaat mogen niet met een doek worden schoongemaakt. Hierdoor zouden deze beschadigd kunnen raken, hetgeen de ijsproductie nadelig zou kunnen beïnvloeden.
- Giet een beetje azijn op de doek om hardnekkig vuil en afzettingen te verwijderen. Spoel vervolgens de watertank (10) uit met schoon water en laat het uitlekken via de afvoeropening aan de onderkant van de ijsblokjesmaker. Veeg het apparaat daarna af met een vochtige doek af.
- Reinig de behuizing en het netsnoer (12) met een vochtige doek. Spuit een beetje mild afwasmiddel op de doek om hardnekkig vuil en afzettingen te verwijderen. Veeg vervolgens af met een vochtige doek om eventuele resten van het reinigingsmiddel te verwijderen. Zorg ervoor dat het apparaat en het netsnoer (12) aan de buitenkant volledig droog zijn voordat u dit opnieuw gaat gebruiken.

9. Opslag indien niet in gebruik

Als u de ijsblokjesmaker gedurende een langere periode niet gebruikt, bewaart u deze op een schone en droge plaats.

- Leeg de watertank (10) door de plug (6) van de waterafvoer aan de onderkant van de ijsblokjesmaker te verwijderen en reinig de tank grondig zoals beschreven in het hoofdstuk "Onderhoud/reiniging".
- Laat alles goed drogen. Open de zijklep (11) en het kijkvenster (4) tijdens het drogen. Zet de ijsblokjesmaker stofvrij weg op een veilige plaats.

10. Problemen oplossen

Als uw ijsblokjesmaker niet normaal werkt, volgt u de onderstaande instructies om te proberen het probleem op te lossen. Als de storing niet kan worden opgelost via de onderstaande tips, neemt u contact op met onze hotline.

De ijsblokjesmaker werkt niet

- De stekker is niet in het stopcontact gestoken. Steek de stekker in een stopcontact.
- Het stopcontact is defect. Test de ijsblokjesmaker op een ander stopcontact waarvan u zeker weet dat het werkt.



Het symbool verschijnt en de pijl knippert

- Er zit niet genoeg water in de watertank (10). Vul het water bij.



Het symbool verschijnt en de "F" knippert

- Er zitten te veel ijsblokjes in het apparaat. Verwijder ijsblokjes. De productie wordt automatisch hervat.



Foutcode 1 (24) wordt weergegeven

- De kamertemperatuursensor is defect. Neem contact op met de klantenservice.



Foutcode 2 (24) wordt weergegeven

- Reset van apparaat niet mogelijk. Neem contact op met de klantenservice.

De ijsblokjes blijven aan de verstuiver (1) plakken

- De productiecycclus is te lang. Schakel het apparaat uit, laat de ijsblokjes smelten en schakel het apparaat vervolgens weer in. Selecteer de instelling voor kleine ijsblokjes.
- De temperatuur in de watertank (10) is te laag. Vervang het water. De watertemperatuur moet tussen de 7 °C en 25 °C liggen.

Geen ijsblokjes uitgeworpen ondanks het indrukken van de knop ICE (14)

- Ijsblokjesuitloop (9) geblokkeerd. Laat de knop ICE (14) los en druk er na 3 seconden opnieuw op.

Er worden geen ijsblokjes geproduceerd, ook al is de ijscyclus actief

- De omgevingstemperatuur of de watertemperatuur is te hoog. Gebruik de ijsblokjesmaker alleen in ruimten met een temperatuur lager dan 44 °C. Vul met koel water.
- Er lekt koelvloeistof. Het koelvloeistofsysteem lekt. Neem contact op met de klantenservice.

11. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking

	Apparaten met dit symbool zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten worden gescheiden van huishoudelijk afval en bij een officiële afvalverwerkingsinstantie worden ingeleverd. Voorkom schade aan het milieu en risico's voor uw eigen gezondheid door het apparaat op de juiste manier als afval te verwerken. Voor meer informatie over een juiste afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid, de afvalverwerkingsinstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.
	Het symbool van de doorgekruiste verrijdbare afvalbak op gewone en oplaadbare batterijen/accu's geeft aan dat ze niet bij het normale huisvuil thuishoren, maar apart moeten worden afgevoerd. Wanneer batterijen/accu's giftige stoffen bevatten, wordt onder dit symbool het chemische symbool van de giftige stof vermeld, met de volgende betekenissen: - Pb: batterij/accu bevat lood - Cd: batterij/accu bevat cadmium - Hg: batterij/accu bevat kwik U bent wettelijk verplicht gebruikte batterijen/accu's in te leveren. Afgedankte batterijen/accu's kunnen giftige stoffen bevatten die mogelijk schadelijk zijn voor de gezondheid of het milieu als ze niet op de juiste manier worden opgeslagen of verwijderd. Batterijen/accu's bevatten ook belangrijke grondstoffen, zoals ijzer, zink, mangaan en nikkel die kunnen worden hergebruikt. Na gebruik kunt u de batterijen/accu's gratis bij ons of bij een plaatselijk inzamelpunt (bijv. in de detailhandel of een plaatselijk inzamelpunt) inleveren. Zorg dat accu's/batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze inlevert bij een verzamelpunt voor afgedankte batterijen/accu's. Als u accu's/batterijen inlevert die niet helemaal leeg zijn, moet u voorzorgsmaatregelen treffen om kortsluiting te voorkomen.
  ES/PT	Gooi al het verpakkingsmateriaal weg op een milieuvriendelijke manier. De kartonnen verpakking kan voor recycling naar de oudpapierbak of een openbaar inzamelpunt worden gebracht. Folie of plastic in de verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.

Alleen relevant voor Frankrijk:



"Eenvoudig scheiden"

Het product, de accessoires, het drukwerk en de verpakking zijn recyclebaar. Ze vallen onder de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant en worden apart gesorteerd en ingezameld.

	Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en (b) met de volgende betekenis:
	1-7: kunststof / 20-22: papier en karton / 80-98: samengestelde materialen.

Symbol	Materiaal	Bevat de volgende verpakkingselementen voor dit product
	Polyethyleen met een lage dichtheid	Plastic binnenzak, kabelbinders, plakband
	Polystyreen	Vormmateriaal voor het bevestigen van de ijsblokjesmaker in de verkoopverpakking
	Golfkarton	Verkoopverpakking

12. Conformiteit

Het product voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Er is bewijs van conformiteit verstrekt. De fabrikant beschikt over de relevante verklaringen en documentatie.

De volledige Europese conformiteitsverklaring is te downloaden via deze link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/452009_2310.pdf

13. Garantie

Garantie van TARGA GmbH

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goedgevonden – gratis gerepareerd of vervangen.

Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

Garantiedekking

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Afwikkeling van een garantieclaim

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.
- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.
- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.

- Op www.lidl-service.com kunt u deze en allerlei andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar de servicepagina van LIDL (www.lidl-service.com). Voer hier het artikelnummer (IAN) in om uw gebruiksaanwijzing te openen.

**Service**

- NL** Telefoon: 0800 0249630
E-Mail: targa@lidl.nl
- BE** Telefoon: 0800 12089
E-Mail: targa@lidl.be
- LU** Telefoon: 8002 5142
E-Mail: targa@lidl.be

IAN: 452009_2310**Fabrikant**

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DUITSLAND

Spis treści

1. Przeznaczenie	92
2. Zawartość opakowania	92
3. Dane techniczne.....	94
4. Instrukcje bezpieczeństwa.....	94
5. Prawa autorskie.....	102
6. Czynności przygotowawcze	103
7. Rozpoczęcie użytkowania	103
7.1 Uzupelnianie wodą pitną	103
7.2 Rozpoczęcie wytwarzania kostek lodu	104
7.2.1 Wytwarzanie dużych kostek lodu	104
7.2.2 Komora na kostki lodu (3) pełna	105
7.2.3 Dozowanie kostek lodu	105
7.2.4 Dozowanie zimnej wody pitnej	105
7.2.5 Spuszczanie pozostałej wody	106
7.2.6 TIMER.....	106
8. Konserwacja/czyszczenie	107
9. Przechowywanie nieużywanego urządzenia.....	108
10. Rozwiązywanie problemów	109
11. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje	
o utylizacji produktu.....	110
12. Zgodność z dyrektywami.....	111
13. Informacje dotyczące gwarancji.....	112

Gratulacje!

Dokonując zakupu kostkarki do lodu SilverCrest SEMD 130 A1, zwanej dalej kostkarką do lodu, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości.

Przed pierwszym użyciem prosimy o zapoznanie się z działaniem kostkarki do lodu i uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie kostkarki do lodu wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania kostkarki do lodu innej osobie należy dołączyć również wszystkie istotne dokumenty.

1. Przeznaczenie

Niniejsza kostkarka do lodu jest urządzeniem przeznaczonym do użytku domowego i służy wyłącznie do wytwarzania kostek lodu z wody pitnej. Nie może być używana poza pomieszczeniami zamkniętymi. Kostkarka do lodu nie jest przeznaczona do użytku korporacyjnego ani komercyjnego. Kostkarka do lodu jest przeznaczona wyłącznie do prywatnego użytku domowego. Jakiegokolwiek inne użytkowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem.

Niniejsza kostkarka do lodu spełnia wymagania wszystkich odnośnych norm i dyrektyw dotyczących zgodności CE. Wszelkie modyfikacje kostkarki do lodu, inne niż zalecone przez producenta, mogą spowodować, że wymagania te nie będą już spełniane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody lub usterki powstałe w wyniku takich modyfikacji. Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem przez producenta.

Należy przestrzegać przepisów i regulacji prawnych obowiązujących w kraju użytkowania.

2. Zawartość opakowania

Wyjąć kostkarkę do lodu i wszystkie akcesoria z opakowania. Usunąć materiał opakowaniowy i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiejś części prosimy o kontakt z producentem.

- **Kostkarka do lodu**
- **Skrócona instrukcja obsługi (szczegółowa instrukcja obsługi jest dostępna online)**

Na wewnętrznej stronie okładki znajduje się rysunek kostkarki do lodu SilverCrest SEMD 130 A1 z wszystkimi elementami sterowania oznaczonymi numerami. Okładkę z tą stroną można rozłożyć podczas czytania poszczególnych rozdziałów niniejszej instrukcji obsługi. Umożliwia to odniesienie się w dowolnej chwili do odpowiednich elementów sterowania. Poniżej podano znaczenie poszczególnych numerów:

Kostkarka do lodu, rys. A

1	atomizer
2	panel sterowania (z wyświetlaczem)
3	komora na kostki lodu (ze spiralą transportową)
4	okienko kontrolne
5	otwór wylotowy wentylatora
6	korek (do zamykania odpływu wody od spodu)
7	pokrywa tacki ociekowej
8	tacka ociekowa
9	wylot kostek lodu (ze zintegrowanym wylotem wody)
10	zbiornik na wodę (ze wskaźnikiem MAX)
11	klapka boczna
12	przewód zasilający

Panel sterowania (2), rys. B

13	wyświetlacz
14	przycisk „CE” (wytwarzanie kostek lodu)
15	przycisk „WATER” (rozpoczęcie dozowania wody)
16	przycisk „ON/OFF” (włączanie/wyłączanie urządzenia)
17	przycisk „SELECT” (wybór wielkości kostek lodu/ustawianie czasu cyklu)
18	przycisk „TIMER”

Wyświetlacz (13), rys. C

19		wyświetlacz (timera i czasu cyklu)
20		wielkość kostki lodu: mała
21		wielkość kostki lodu: duża
22		aktywna produkcja kostek lodu
23		aktywny dozownik wody
24		wyświetlanie kodu błędu (skontaktować się z działem obsługi klienta)
25		niski poziom wody. Gdy pojawi się ten wskaźnik, należy uzupełnić wodę!
26		pojemnik na kostki lodu pełny
27		Wł./gotowość

3. Dane techniczne

Producent	TARGA GmbH
Nazwa	SilverCrest SEMD 130 A1
Zasilanie	220-240 V~, 50 Hz
Pobór mocy	130 W
Pobór prądu	
wytwarzanie kostek lodu	0,8 A
wyrzut kostek lodu	1,0 A
Produkcja/24 godziny	do 12 kg
Pojemność	zbiornik na wodę (10): 2,0 litry komora na kostki lodu (3): 600 g
Klasa klimatyczna	ST, SN, N, T
Czynnik chłodniczy, ilość	R600a, 23 g
Materiał termoizolacyjny	cyklopentan

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

4. Instrukcje bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem kostkarki do lodu należy przeczytać poniższe wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi i zastosować się do wszystkich ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają duże doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych i sprzętu gospodarstwa domowego. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W razie sprzedaży lub przekazania kostkarki do lodu należy również przekazać instrukcję obsługi. Stanowi ona integralną część kostkarki do lodu.

Objaśnienie użytych symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia, które doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



OSTRZEŻENIE! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o umiarkowanym stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



PRZESTROGA! To hasło ostrzegawcze wskazuje ważne wskazówki dotyczące ochrony przed szkodami materialnymi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Tym symbolem oznaczono zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika i/lub ryzyko wystąpienia szkód materialnych w wyniku porażenia prądem elektrycznym.



Zagrożenie pożarowe



Tym symbolem oznaczone są produkty, których skład fizyczny i chemiczny został poddany badaniom, w wyniku których stwierdzono, że produkty te nie są szkodliwe dla zdrowia w przypadku kontaktu z żywnością, zgodnie z wymaganiami rozporządzenia UE 1935/2004.



Tym symbolem oznaczono dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.



Napięcie przemienne



Adres producenta



OSTRZEŻENIE! Dające się przewidzieć niewłaściwe użytkowanie

- Kostkarkę do lodu należy używać zgodnie z instrukcjami. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia.
- Kostkarki do lodu nie można używać we współpracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani odrębnym układem zdalnego sterowania.
- OSTRZEŻENIE! Nie należy podłączać kilku gniazd lub przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- To urządzenie nadaje się do użytku w gospodarstwach domowych i w podobnych zastosowaniach, takich jak:
 - kuchnie pracownicze w obiektach handlowych, biurach i innych środowiskach pracy,
 - w gospodarstwach rolnych oraz do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych,
 - obiektach noclegowych typu „Bed & Breakfast”,
 - usługach gastronomicznych i podobnych zastosowaniach poza handlem detalicznym.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpieczeństwo osobiste

- Niniejsza kostkarka do lodu może być używana przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych

bądź przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie prawidłowego posługiwania się kostką do lodu i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę kostką do lodu.
- Produkt nie może być w żadnym wypadku czyszczony ani konserwowany przez dzieci pozostające bez nadzoru.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać urządzenia chłodnicze.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Materiał opakowaniowy to nie zabawka. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi woreczkami. Występuje ryzyko uduszenia.

Kostkę do lodu należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Kostka do lodu powinna być używana tylko w suchych, zamkniętych pomieszczeniach.
- Przewód zasilający (12) nie może być uszkodzony. W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie wymieniać uszkodzonego przewodu zasilającego (12), lecz należy

skontaktować się z naszą gorącą linią. Uszkodzony przewód zasilający (12) stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Jeśli przewód zasilający niniejszego urządzenia zostanie uszkodzony, dla uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
- W żadnym wypadku nie należy otwierać obudowy kostkarki do lodu, gdyż wewnątrz urządzenia nie ma żadnych elementów wymagających konserwacji. Otworzenie obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- W przypadku pojawienia się dymu, nietypowych odgłosów lub dziwnych zapachów kostkarkę do lodu należy natychmiast wyłączyć, a następnie odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda sieciowego. W takim przypadku nie wolno dalej używać kostkarki do lodu, lecz należy ją przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli. W żadnym wypadku nie wolno wdychać dymu wydobywającego się z urządzenia. Jeśli dym przypadkowo przedostanie się do płuc, należy skorzystać z pomocy medycznej. Wdychanie dymu może być bardzo szkodliwe dla zdrowia.
- Uważać, aby przewód zasilający (12) nie został uszkodzony przez ostre krawędzie lub elementy o wysokiej temperaturze.

- **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający (12) nie był przygnieciony ani uszkodzony.
- W przypadku pozostawienia kostkarki do lodu bez nadzoru, a także przed demontażem, montażem lub myciem urządzenie należy bezwzględnie odłączyć od sieci zasilającej.
- Podczas odłączania przewodu zasilającego od gniazda sieciowego należy zawsze chwycić za wtyczkę przewodu zasilającego, nigdy zaś za sam przewód zasilający (12).
- W przypadku zauważenia widocznego uszkodzenia kostkarki do lodu lub przewodu zasilającego (12), kostkę do lodu należy natychmiast wyłączyć, a następnie odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda sieciowego i skontaktować się z naszą gorącą linią.
- W celu całkowitego odłączenia urządzenia od sieci zasilającej należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego. Z tego względu kostkę do lodu należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazda sieciowego, w którym napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Po podłączeniu urządzenia gniazdo sieciowe musi być nadal łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyjąć wtyczkę przewodu sieciowego.
- Nie wolno zanurzać kostkarki do lodu w wodzie ani żadnych innych płynach. W przypadku przedostania się

płynów do wnętrza kostkarki do lodu należy natychmiast odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda sieciowego i skontaktować się z działem obsługi klienta.



NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru

- Niniejszy produkt zawiera niewielką ilość izobutanu (R600a) jako czynnika chłodniczego; jest to naturalny, przyjazny dla środowiska gaz, który jest łatwopalny. W przypadku wycieku należy odłączyć wtyczkę sieciową i unikać otwartego ognia oraz źródeł zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się kostkarka do lodu i skontaktować się z naszą gorącą linią.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnymi propelentami.
- **OSTRZEŻENIE!** Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w konstrukcji montażowej powinny być drożne.
- Kostkarkę do lodu należy ustawić w taki sposób, aby otwór wylotowy wentylatora (5) nie był zablokowany. Wokół urządzenia należy pozostawić około 20 cm wolnej przestrzeni.
- Do zasilania kostkarki do lodu nie należy używać przedłużacza.
- Urządzenie nie wymaga stałego nadzoru podczas użytkowania, ale należy je regularnie kontrolować.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń

- Podczas spożywania napojów z kostkami lodu istnieje ryzyko zakrztuszenia się. Ryzyko uduszenia!
- **OSTRZEŻENIE!** W kostkarce do lodu należy używać wyłącznie wody pitnej, w żadnym przypadku nie należy używać innych płynów.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie należy używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków w celu przyspieszenia procesu rozmrażania, chyba że są one zalecane przez producenta.
- Aby zapobiec namnażaniu się bakterii, nigdy nie należy pozostawiać wody w zbiorniku (10) na dłużej niż 24 godziny. Starą wodę należy spuścić i ponownie napełnić zbiornik.
- Nie przechowywać żywności w kostkarce do lodu.
- Nie napełniać zbiornika na wodę (10) gorącą wodą.
- Używać wyłącznie dostarczonych akcesoriów.
- Podczas transportu nie należy nigdy odwracać kostkarki do lodu do góry nogami.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno dopuścić do uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego w kostkarce do lodu.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie należy używać urządzeń elektrycznych w komorach urządzenia przeznaczonych do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia zalecane przez producenta.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo wystąpienia szkód materialnych

- Po przetransportowaniu kostkarki do lodu należy pozostawić ją na co najmniej 2 godziny, aby ustabilizowała się przed użyciem.

5. Prawa autorskie

Cała zawartość niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawami autorskimi i przekazywana czytelnikowi wyłącznie w celach informacyjnych. Kopiowanie danych i informacji bez wcześniejszego uzyskania wyraźnej pisemnej zgody autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również wszelkiego komercyjnego wykorzystywania treści i informacji. Wszystkie teksty i ilustracje są aktualne na dzień przekazania do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia.

6. Czynności przygotowawcze

Wyjąć kostkarkę do lodu SEMD 130 A1 i wszystkie akcesoria z opakowania i sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna. Usunąć wszystkie folie ochronne.

Materiał opakowaniowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i utylizować go we właściwy sposób.

7. Rozpoczęcie użytkowania

Przed pierwszym użyciem kostkarki do lodu należy wyczyścić wszystkie jej części, aby usunąć wszystkie pozostałości poprodukcyjne. Postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Konserwacja/czyszczenie”.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo wystąpienia szkód materialnych

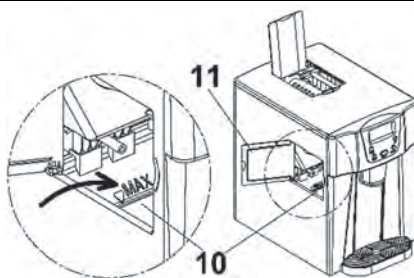
- ❖ Po przetransportowaniu kostkarki do lodu należy pozostawić ją na co najmniej 2 godziny, aby ustabilizowała się przed użyciem.
- ❖ Podczas użytkowania urządzenia temperatura otoczenia powinna mieścić się w granicach od ok. 10°C do 43°C.

7.1 Uzupełnianie wodą pitną



- ❖ Zawsze używać świeżej wody pitnej! Nigdy nie używać ponownie wody z rozmrożonych kostek lodu!
- ❖ Temperatura wody pitnej nie powinna przekraczać 25°C.
- ❖ Upewnić się, że otwór spustowy wody na spodzie urządzenia jest szczelnie zamknięty korkiem (6).

- Otworzyć klapę boczną (11) i napętnić zbiornik na wodę (10) świeżą wodą pitną.
- Nie napętniać powyżej znaku „MAX”.
- Zamknąć klapę boczną (11).



Następnie należy podłączyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego spełniającego odpowiednie wymagania. Na wyświetlaczu (13) miga symbol  (27).

Kostkarka do lodu znajduje się teraz w trybie gotowości i jest gotowa do użycia.

7.2 Rozpoczęcie wytwarzania kostek lodu



- ❖ Pierwsze wytwarzanie kostek lodu może potrwać nieco dłużej niż podano poniżej, ponieważ urządzenie nie jest jeszcze schłodzone.
- ❖ Ze względu na temperaturę wody i otoczenia, do wytworzenia największych kostek lodu wymagane są trzy cykle wytwarzania lodu.
- ❖ Czas trwania procesu wytwarzania lodu jest wprost proporcjonalny do temperatury wody i temperatury otoczenia.

7.2.1 Wytwarzanie dużych kostek lodu



Domyślnym ustawieniem jest wytwarzanie dużych kostek lodu.

Po każdym cyklu produkcyjnym można zmienić wielkość kostki lodu, naciskając krótko przycisk "SELECT" (17). Wybrany tryb pracy jest wyświetlany na panelu sterowania (2) w następujący sposób:

Miga symbol  (21): Urządzenie wytwarza duże kostki lodu.

Miga symbol  (20): Urządzenie wytwarza małe kostki lodu.

Po wyłączeniu kostkarki do lodu ostatnio wybrana wielkość kostek lodu zostaje zapisana jako wielkość domyślna.

- Nacisnąć krótko przycisk „ON/OFF” (16), aby rozpocząć wytwarzanie dużych kostek lodu. Symbol  (27) zaczyna świecić światłem ciągłym.



- Jeśli kostki lodu nie mają wymaganej wielkości, można wydłużyć czas cyklu przygotowywania. Podczas wytwarzania kostek lodu należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „ON/OFF” (16) przez 5 sekund. W górnej części wyświetlacza (19) pojawia się wartość [0]. Wartość [0] oznacza domyślny czas trwania cyklu. Naciskać przycisk „SELECT” (17), aby przełączyć się na [1], [2] i ponownie na [0]. W przypadku wybrania opcji [1], czas cyklu zostanie wydłużony o 1 minutę, zaś w przypadku wybrania opcji [2], czas cyklu zostanie wydłużony o 2 minuty. Po odłączeniu urządzenia od sieci zasilającej i ponownym podłączeniu do sieci zasilającej, czas cyklu zostanie przywrócony do wartości domyślnej [0].

- W zależności od temperatury otoczenia i wybranej wielkości, pierwsze kostki lodu będą gotowe po upływie około 7 do 15 minut.
- Urządzenie monitoruje poziom wody podczas użytkowania. Jeśli zabraknie wody dla pompy, urządzenie zatrzymuje się automatycznie, zaś na wyświetlaczu (13) pojawia się symbol  (25) i miga symbol strzałki. W takim przypadku należy natychmiast uzupełnić wodę. Zalecamy naciśnięcie przycisku „ON/OFF” (16) przed uzupełnieniem wody. Następnie należy ponownie nacisnąć przycisk „ON/OFF” (16), aby ponownie uruchomić urządzenie. Dolań wody bez zatrzymania urządzenia spowoduje, że tworzenie kostek lodu potrwa dłużej. Przed ponownym włączeniem należy odczekać około 3 minut, aby czynnik chłodniczy mógł zostać rozprowadzony w układzie.

7.2.2 Komora na kostki lodu (3) pełna

- Gdy komora na kostki lodu (3) zapełni się, wytwarzanie kostek lodu zostaje zatrzymane, zaś na wyświetlaczu (13) pojawia się symbol  (26).

7.2.3 Dozowanie kostek lodu

- Umieścić pojemnik, np. szklankę lub kubek, na środku pod wylotem kostek lodu (9) i nacisnąć przycisk „ICE” (14). Na wyświetlaczu (13) pojawia się symbol , zaś spirala transportowa w komorze na kostki lodu (3) zaczyna się obracać. Następnie kostki lodu stopniowo wypadają z wylotu kostek lodu (9) do pojemnika. Aby zatrzymać dozownik kostek lodu, należy ponownie nacisnąć przycisk „ICE” (14). Symbol  (22) znika.



Jeśli dozowanie kostek lodu nie zostanie zatrzymane przez naciśnięcie przycisku „ICE” (14), spirala transportowa w pojemniku na kostki lodu będzie nadal próbowała wyrzucać kostki lodu. Może to spowodować niezamierzone wyrzucanie kostek lodu z wylotu kostek lodu (9) podczas ich wytwarzania.

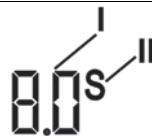
7.2.4 Dozowanie zimnej wody pitnej

- Wstępnie ustawiony czas dozowania wynosi 10 sekund. Umieścić pojemnik, np. szklankę, na środku pod wylotem kostek lodu (9) i nacisnąć przycisk „WATER” (15). Z wylotu kostek lodu (9) wypływa woda, na wyświetlaczu (13) pojawia się symbol , zaś na wyświetlaczu (19) pojawia się najpierw wskazanie „10 S”, które następnie maleje do wartości „0 S”. Po upływie 10 sekund symbol  (23) znika, a dozowanie wody zostaje zatrzymane. Jeśli czas dozowania jest zbyt krótki lub zbyt długi, można go odpowiednio dostosować. Nacisnąć przycisk „WATER” (15) i przytrzymać go przez przynajmniej 5 sekund, aż na wyświetlaczu (19) pokaże się wartość „10 S”. Nacisnąć przycisk „SELECT” (17), aby ustawić czas w zakresie od 7 do 25 sekund. Po ok. 5 sekundach na wyświetlaczu (19) pojawi się nowy ustawiony czas. Przy następnym dozowaniu wody używany jest nowy czas dozowania.

Uwagi dotyczące wyświetlacza (19)

I = pozostały czas dozowania

II = symbol dotyczący sekund (**S=sekunda**) i wskazanie, że dozowanie wody jest aktywne



Tackę ociekową (8) i pokrywę tacki ociekowej (7) można wyjąć w kierunku do przodu w celu opróżnienia lub wyczyszczenia.

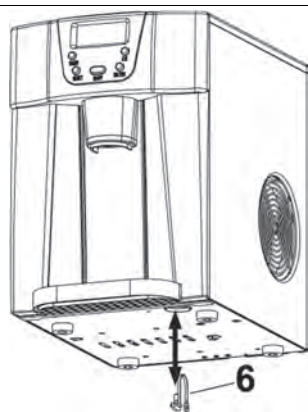
7.2.5 Spuszczanie pozostałej wody

- Aby wyczyścić kostkarkę do lodu, bądź wymienić lub spuścić wodę, należy wykonać następujące czynności: Zaleca się umieszczenie pod wylotem wody odpowiedniego pojemnika, do którego będzie spływać spuszczana woda.

Należy teraz wyciągnąć korek (6) z wylotu wody na spodzie kostkarki do lodu, co spowoduje wypłynięcie wody z urządzenia.



Uwaga: Wodę w zbiorniku na wodę (10) należy wymieniać co 24 godziny, aby zagwarantować jej świeżość. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy całkowicie opróżnić zbiornik na wodę.



7.2.6 TIMER

- Czas TIMERA można ustawić w zakresie od 0,5 do 19,5 godziny. Wstępnie ustawiony czas TIMERA to 1 godzina. Podczas używania kostkarki do lodu można ustawić czas TIMERA, po upływie którego kostkarka do lodu automatycznie przełączy się do trybu gotowości.
- Jeśli urządzenie znajduje się w trybie gotowości, można ustawić timer włączenia. Kostkarka do lodu automatycznie rozpocznie produkcję kostek lodu po upływie ustawionego czasu TIMERA.

Włączanie timera

- Po naciśnięciu przycisku „TIMER” (18) na wyświetlaczu (19) pojawia się wstępnie ustawiony czas 1 godziny. Nacisnąć przycisk „TIMER” (18), aby ustawić żądany czas TIMERA. Każde naciśnięcie przycisku „TIMER” (18) powoduje wydłużenie czasu TIMERA o pół godziny. Po ustawieniu czasu TIMERA należy odczekać 5 sekund, aż na wyświetlaczu (19) pojawi się litera [H]. TIMER jest teraz aktywny. Timer odlicza czas w odstępach co 0,1 godziny, zaś pozostały czas jest pokazywany na wyświetlaczu (19).

Wyłączanie timera

- Jeśli TIMER został ustawiony, należy nacisnąć przycisk „TIMER” (18). Ustawiony czas TIMERA i symbol [H] znikają. TIMER jest teraz wyłączony.

Uwagi dotyczące wyświetlacza (19)

I = ustawiony czas TIMERA

II = Symbol godziny (H=godzina) i ustawionego timera.



8. Konserwacja/czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Nie wolno polewać ani spryskiwać żadnymi płynami kostkarki do lodu, ani zanurzać jej w wodzie bądź w jakichkolwiek innych płynach. Może to spowodować zwarcia, które mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.



OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec namnażaniu się bakterii, należy opróżnić zbiornik na wodę (10) po maksymalnie 24 godzinach!



OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi

Nie używać detergentów o właściwościach ściernych lub żrących ani narzędzi, które mogłyby porysować powierzchnię (np. metalowych zmywaków). W przeciwnym razie kostkarka do lodu może ulec uszkodzeniu. Do czyszczenia nie należy używać wrzącej wody. Nie należy czyścić metalowych bolców wewnątrz urządzenia ściereczką lub podobnym materiałem. Zarysowania mogłyby mieć negatywny wpływ na wydajność wytwarzania lodu.



Nie wolno myć kostkarki do lodu i jej akcesoriów w zmywarce, ponieważ spowodowałoby to nieodwracalne uszkodzenia!

- Odlączyć wtyczkę sieciową od gniazda sieciowego i spuścić wodę przez otwór spustowy na spodzie kostkarki do lodu.
- Tackę ociekową (8) i pokrywkę tacki ociekowej (7) można wyjąć w kierunku do przodu w celu opróżnienia lub wyczyszczenia. Następnie należy zdjąć pokrywkę tacki ociekowej (7) i wylać wodę z tacki ociekowej (8) do odpływu. Wypłukać pokrywkę tacki ociekowej (7) i tackę ociekową (8) w letniej wodzie, a następnie wytrzeć je do sucha ściereczką. Następnie ponownie włożyć pokrywkę tacki ociekowej (7) do tacki ociekowej (8), po czym włożyć całość od przodu do wnętrza w obudowie.
- Wyczyścić wnętrze urządzenia wilgotną ściereczką. Metalowych bolców wewnątrz urządzenia nie należy czyścić ściereczką. Mogłoby to spowodować ich uszkodzenie, co miałyby negatywny wpływ na wytwarzanie lodu.
- Aby usunąć uporczywe zabrudzenia i osady, należy zwilżyć ściereczkę odrobiną octu. Następnie wypłukać zbiornik na wodę (10) czystą wodą i opróżnić zbiornik przez otwór odpływowy na spodzie kostkarki do lodu. Na koniec wytrzeć wilgotną ściereczką.
- Wytrzeć obudowę i przewód zasilający (12) wilgotną ściereczką. Nanieść na ściereczkę odrobinę łagodnego detergentu, aby usunąć uporczywe zabrudzenia. Następnie wytrzeć wilgotną ściereczką, aby usunąć wszelkie pozostałości detergentu. Przed ponownym użyciem należy się upewnić, że urządzenie i przewód zasilający (12) są całkowicie suche na zewnątrz.

9. Przechowywanie nieużywanego urządzenia

Jeśli kostkarka do lodu nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją umieścić w bezpiecznym, czystym i suchym miejscu.

- Opróżnić zbiornik na wodę (10), wyjmując korek (6) z odpływu wody na spodzie kostkarki do lodu i dokładnie wyczyścić zgodnie z opisem w rozdziale „Konserwacja/czyszczenie”.
- Pozostawić wszystko do dokładnego wyschnięcia. Podczas suszenia należy otworzyć kłapkę boczną (11) i okienko kontrolne (4). Po wysuszeniu kostkarkę do lodu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu.

10. Rozwiązywanie problemów

Jeśli kostkarka do lodu nie działa prawidłowo, należy postąpić zgodnie z podanymi poniżej wskazówkami w celu rozwiązania problemu. Jeśli pomimo zastosowania się do zamieszczonych poniżej wskazówek usterka nie zostanie usunięta, należy skontaktować się z naszą gorącą linią.

Kostkarka do lodu nie działa

- Wtyczka sieciowa nie została podłączona. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego.
- Gniazdo sieciowe jest uszkodzone. Sprawdzić działanie kostkarki do lodu po podłączeniu do innego gniazda sieciowego, które na pewno jest sprawne.

Pojawia się symbol i miga strzałka

- W zbiorniku na wodę (10) jest zbyt mało wody. Uzupelnąć wodę.

Pojawia się symbol i miga „F”

- Wewnątrz urządzenia znajduje się zbyt wiele kostek lodu. Wyjąć kostki lodu. Wytwarzanie lodu zostanie wznowione automatycznie.

Wyświetlany jest kod błędu 1 1 (24)

- Czujnik temperatury w pomieszczeniu jest uszkodzony. Skontaktować się z działem obsługi klienta.

Wyświetlany jest kod błędu 2 2 (24)

- Reset urządzenia nie jest możliwy. Skontaktować się z działem obsługi klienta.

Kostki lodu przyklejają się do atomizera (1)

- Cykl produkcyjny jest zbyt długi. Wyłączyć urządzenie, poczekać, aż kostki lodu się roztopią, a następnie ponownie włączyć urządzenie. Wybrać ustawienie dla małych kostek lodu.
- Temperatura w zbiorniku na wodę (10) jest zbyt niska. Wymienić wodę. Temperatura wody powinna wynosić od 7°C do 25°C.

Kostki lodu nie są dozowane pomimo naciśnięcia przycisku „ICE” (14)

- Wylot kostek lodu (9) jest zablokowany. Zwolnić przycisk „ICE” (14) i nacisnąć go ponownie po 3 sekundach.

Kostki lodu nie są wytwarzane, mimo że cykl wytwarzania lodu jest uruchomiony

- Temperatura otoczenia lub temperatura wody jest zbyt wysoka. Kostkarki do lodu należy używać wyłącznie w pomieszczeniach o temperaturze poniżej 44°C. Napełnić chłodną wodą.
- Wyciek czynnika chłodniczego. Układ chłodniczy jest nieszczelny, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

11. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu

	Urządzenia oznaczone tym symbolem podlegają postanowieniom dyrektywy unijnej 2012/19/EU. Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego w oficjalnych punktach utylizacji. Właściwa utylizacja zużytych urządzeń zapobiega szkodzeniu środowisku naturalnemu i własnemu zdrowiu. Dodatkowe informacje o prawidłowym pozbywaniu się urządzeń tego typu można uzyskać w lokalnych urzędach, instytucjach odpowiedzialnych za gospodarkę odpadami oraz w sklepie, w którym urządzenie zostało nabyte. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
	Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na bateriach konwencjonalnych i akumulatorach oznacza, że nie można ich wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je utylizować oddzielnie. Jeśli baterie zawierają materiały toksyczne, pod symbolem znajduje się symbol chemiczny materiału toksycznego, a jego znaczenie jest następujące: - Pb: bateria zawiera ołów - Cd: bateria zawiera kadm - Hg: bateria zawiera rtęć Zgodnie z prawem użytkownik jest zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie mogą zawierać materiały toksyczne, które mogą być szkodliwe dla zdrowia lub środowiska, jeśli nie będą odpowiednio przechowywane lub utylizowane. Baterie zawierają również ważne surowce, takie jak żelazo, cynk, mangan i nikiel, które mogą być ponownie wykorzystane. Zużyte baterie można bezpłatnie zwrócić do nas lub do lokalnego punktu zbiórki (np. w punktach sprzedaży detalicznej lub w lokalnym punkcie zbiórki). Baterie należy pozostawiać w odpowiednich punktach zbiórki zużytych baterii w stanie całkowicie rozładowanym. W przypadku pozbywania się baterii, które nie są całkowicie rozładowane, należy je zabezpieczyć przed zwarcie.

	Wszystkie opakowania należy usuwać w sposób niezagrożący środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie lub tworzywa sztuczne znajdujące się w opakowaniu należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.

Dotyczy wyłącznie Francji:



„Łatwe sortowanie”

Produkt, akcesoria, materiały drukowane i opakowanie nadają się do recyklingu. Podlegają one zwiększonej odpowiedzialności producenta i są sortowane oraz zbierane odrębnie.

	Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:	
	1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe.	
Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Polietylen niskiej gęstości	Wewnętrzny woreczek foliowy, opaski kablowe, taśma klejąca
	Polistyren	Kształtki do mocowania kostkarki do lodu w opakowaniu handlowym
	Tektura falista	Opakowanie handlowe

12. Zgodność z dyrektywami



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Uzyskano stosowne świadectwo zgodności. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumentację.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny do pobrania pod poniższym linkiem:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/452009_2310.pdf

13. Informacje dotyczące gwarancji

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.

- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.
- Na stronie www.lidl-service.com użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL (www.lidl-service.com) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN).



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 452009_2310



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Obsah

1. Určené použití	115
2. Obsah balení	115
3. Technické údaje	117
4. Bezpečnostní pokyny	117
5. Ochrana autorských práv	123
6. Než začnete	124
7. Začínáme	124
7.1 Plnění pitnou vodou	124
7.2 Zahájení výroby kostek ledu	124
7.2.1 Výroba velkých kostek ledu	125
7.2.2 Plný zásobník na kostky ledu (3)	125
7.2.3 Dávkování kostek ledu	125
7.2.4 Dávkování studené pitné vody	126
7.2.5 Vypouštění zbylé vody	126
7.2.6 ČASOVAČ	126
8. Údržba/čištění	127
9. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá	128
10. Odstraňování problémů	129
11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci	130
12. Prohlášení o shodě	131
13. Informace o záruce	132

Blahopřejeme!

Zakoupením zařízení na výrobu ledových kostek SilverCrest SEMD 130 A1 (dále v textu označovaný jako výrobník ledu) jste si vybrali jakostní výrobek.

Před jeho prvním použitím se seznámte s principem, na němž výrobník ledu pracuje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a výrobník ledu používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud předáte výrobník ledu někomu dalšímu, nezapomeňte mu předat také všechny související dokumenty.

1. Určené použití

Tento výrobník ledu je zařízení určené pro domácnosti a slouží výhradně k výrobě kostek ledu z pitné vody a z chlazené pitné vody z dávkovače. Nesmí se používat ve venkovním prostředí. Výrobník ledu není určen pro firemní nebo komerční použití. Používejte ho pouze v domácnostech k soukromým účelům. Jiné využití je v rozporu s určením.

Tento výrobník ledu splňuje všechny příslušné normy a nařízení související s certifikátem shody ES (CE). Provedení změn na výrobníku, které nejsou doporučeny výrobcem, může znamenat, že zařízení již těmto standardům nebude vyhovovat. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami. Používejte pouze příslušenství, které výrobce dodává s produktem.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

2. Obsah balení

Výrobník ledu a veškeré příslušenství vyndejte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.

- **Výrobník ledu**
- **Stručná příručka (podrobná provozní příručka je dostupná online)**

Na vnitřní straně obálky je vyobrazen výrobek ledu SilverCrest SEMD 130 A1 s očíslovanými prvky. Tuto stranu můžete při čtení různých kapitol příručky ponechat rozevřenou. Tak si můžete příslušné prvky kdykoli prohlédnout. Významy číslic jsou následující:

Výrobek ledu — Obr. A

1	Rozprašovač
2	Ovládací panel (s displejem)
3	Zásobník na kostky ledu (s podávací cívkou)
4	Kontrolní okénko
5	Výstupní otvor ventilátoru
6	Zátka (k uzavření odtoku vody na spodní straně)
7	Kryt odkapávací misky
8	Odkapávací miska
9	Výstupní otvor k odběru kostek ledu (s vestavěnou výpustí vody)
10	Nádrž na vodu (s indikátorem úrovně MAX)
11	Boční uzávěr
12	Napájecí kabel

Ovládací panel (2) — Obr. B

13	Displej
14	Tlačítko „ICE“ (výroba kostek ledu)
15	Tlačítko „WATER“ (dávkování vody)
16	Tlačítko „ON/OFF“ (vypínání a zapínání spotřebiče)
17	Tlačítko „SELECT“ (výběr velikosti kostek ledu/nastavení délky cyklu)
18	Tlačítko pro volbu režimu "TIMER"

Displej (13) — Obr. C

19		Displej (pro časovač a délku cyklu)
20		Velikost kostek ledu: malé
21		Velikost kostek ledu: velké
22		Aktivní produkce kostek ledu
23		Aktivní dávkování vody
24		Zobrazení chybového kódu (kontaktujte zákaznický servis)
25		Nízká hladina vody. Při zobrazení tohoto ukazatele doplňte vodu!
26		Plný zásobník na kostky ledu
27		Zapnutí/Pohotovostní režim

3. Technické údaje

Výrobce	TARGA GmbH
Název	SilverCrest SEMD 130 A1
Zdroj napájení	220-240 V~, 50 Hz
Příkon	130 W
Odběr proudu	
Produkce kostek ledu	0,8 A
Výstup kostek ledu	1,0 A
Produkce/24 hodin	až 12 kg
Kapacita	Nádrž na vodu (10): 2,0 litry Zásobník na kostky ledu (3): 600 g
Klimatická třída	ST, SN, N, T
Chladivo, množství	R600a, 23 g
Izolační materiál	Cyklopentan

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím tohoto výrobku ledu si přečtěte níže uvedené poznámky v této příručce a dodržujte veškerá upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení a domácích spotřebičů zkušenosti. Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud výrobek ledu prodáte nebo jej předáte dál, předejte současně i tuto příručku. Uživatelská příručka je nedílnou součástí dodávky výrobku.

Popis použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje nebezpečí pro lidské zdraví a nebezpečí smrti a/nebo poškození majetku kvůli zásahu elektrickým proudem.



Nebezpečí požáru



Tento symbol označuje výrobky, jejichž fyzikální a chemické složení bylo prověřeno a bylo shledáno jako zdravotně bezpečné při používání v kontaktu s potravinami, v souladu s požadavky směrnice EU 1935/2004.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Střídavé napětí



Adresa výrobce



VAROVÁNÍ! Předvídatelné nesprávné použití

- Výrobce ledu používejte v souladu s pokyny. Při nesprávném použití zařízení může dojít k poranění.
- Výrobce ledu není určen k provozu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým systémem ovládání.
- **VAROVÁNÍ!** K zadní části přístroje nepřipojujte větší počet nebo přenosné napájecí zdroje.

- Tento spotřebič je vhodný k použití v domácnostech a k podobným účelům, například:
 - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a v jiných pracovních prostorách,
 - na farmách a pro zákazníky v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
 - v podnicích typu „Bed & Breakfast“,
 - Podniky stravování a podobné aplikace mimo maloobchod.



NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost

- Tento výrobník ledu mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo podobné osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití výrobníku a jsou si vědomy souvisejících rizik.
- Nedovolte dětem, aby si s výrobníkem hrály.
- Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladicí zařízení plnit a vyprazdňovat.



NEBEZPEČÍ! Obalový materiál není určen ke hraní. Nedovolte dětem, aby si hrály s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.

Výrobník ledu uchovávejte mimo dosah dětí.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

- Výrobník ledu by se měl používat pouze v suchém prostředí.
- Napájecí kabel (12) nesmí být nijak poškozen. Poškozený napájecí kabel (12) nikdy nevyměňujte. Obráťte se na naši zákaznickou linku. U poškozeného napájecího kabelu (12) existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je napájecí kabel tohoto výrobku poškozen, jeho výměnu musí provést výrobce, jeho zákaznický servis či obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Kryt výrobku ledu nikdy neotvírejte, protože uvnitř nejsou žádné součásti, které by vyžadovaly údržbu. Při otevření krytu riskujete zásah elektrickým proudem.
- Jestliže si povšimnete jakéhokoli kouře, neobvyklého zvuku nebo podivného zápachu, výrobník ledu okamžitě vypněte a odpojte napájecí vidlici od zásuvky. Výrobník ledu se v takovém případě nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu. Nikdy nevdechujte kouř z možného hořícího zařízení. Pokud se však neúmyslně nadýcháte kouře, vyhledejte lékařskou pomoc. Vdechnutí kouře může ohrozit vaše zdraví.
- Ujistěte se, že nemůže dojít k poškození napájecího kabelu (12) ostrými hranami nebo horkými místy.

- **VAROVÁNÍ:** Při nastavování zařízení dbejte na to, aby napájecí kabel (12) nebyl přiskřípnutý nebo poškozený.
- Výrobek ledu vždy odpojte od sítě, pokud jej ponecháváte bez dozoru nebo se chystáte na jeho montáž, demontáž nebo čištění.
- Při odpojování od zásuvky vždy uchopte vidlici, nikdy netahejte za napájecí kabel (12).
- Pokud zaznamenáte viditelné poškození výrobku nebo napájecího kabelu (12), spotřebič okamžitě vypněte, vytáhněte vidlici ze zásuvky a obraťte se na naši zákaznickou linku.
- Chcete-li zařízení zcela odpojit od elektrické sítě, musíte vytáhnout napájecí adaptér ze zásuvky. Výrobek ledu proto zapojte pouze do řádně nainstalované a snadno přístupné síťové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku. Po připojení zařízení musí být síťová zásuvka stále snadno přístupná, abyste mohli vidlici napájecího kabelu v naléhavých případech rychle vytáhnout.
- Výrobek ledu neponořujte do vody ani do jiných tekutin. Pokud do výrobku ledu vnikne tekutina, okamžitě odpojte napájecí vidlici od zásuvky a obraťte se na zákaznický servis.



NEBEZPEČÍ požáru

- Tento výrobek obsahuje malé množství izobutanu (R600a), který slouží jako chladivo. Jedná se o přírodní ekologický

hořlavý plyn. Pokud dojde k úniku, odpojte napájecí vidlici a vyhněte se otevřenému ohni. Vyvětrejte místnost, v níž se výrobník ledu nachází, a kontaktujte naši zákaznickou linku.

- Do přístroje neukládejte výbušné látky, například aerosolové obaly obsahující hořlavé látky.
- **VAROVÁNÍ!** Větrací otvory v krytu spotřebiče nebo v instalační konstrukci udržujte volné.
- Výrobník kostek ledu umístěte tak, aby nebyl zablokován otvor ventilátoru (5). Okolo přístroje musí být zachován volný prostor kolem 20 cm.
- K provozu výrobniku ledu nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Zařízení sice nevyžaduje během používání neustálý dohled, ale pravidelně jej kontrolujte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění

- Pokud si vychutnáváte nápoje s kostkami, pamatujte si, že hrozí nebezpečí udušení. Hrozí nebezpečí udušení!
- **VAROVÁNÍ!** Ve výrobniku ledu používejte pouze pitnou vodu, nikdy nepoužívejte jiné tekutiny.
- **VAROVÁNÍ!** K urychlení odmrazování nepoužívejte žádné mechanické nástroje ani jiné prostředky, pokud nejsou doporučeny výrobcem.
- Nikdy nenechávejte vodu v nádrži (10) déle než 24 hodin, aby se v ní nezačaly množit bakterie. Starou vodu vypusťte a doplňte novou.

- Do výrobníku ledu neukládejte potraviny.
- Do nádrže (10) nelijte horkou vodu.
- Používejte pouze dodávané příslušenství.
- Během přepravy nikdy výrobník neobracejte dnem vzhůru.
- VAROVÁNÍ! Chladicí okruh ve výrobníku ledu nesmí být poškozen.
- VAROVÁNÍ! V prostoru pro skladování potravin tohoto spotřebiče nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o typy doporučené výrobcem.



VÝSTRAHA! Hrozí nebezpečí poškození majetku

- Po přepravě nechte výrobník před použitím alespoň 2 hodiny odstát.

5. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

6. Než začnete

Výrobník ledu SEMD 130 A1 a veškeré příslušenství vybalte a ověřte si, že je obsah dodávky kompletní. Odstraňte všechny ochranné fólie.

Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a likvidujte ho odpovídajícím způsobem.

7. Začínáme

Před prvním použitím očistěte všechny části výrobku, abyste odstranili veškeré zbytky z výroby.

Postupujte podle pokynů v odstavci „Údržba/čištění“.



VÝSTRAHA! Hrozí nebezpečí poškození majetku

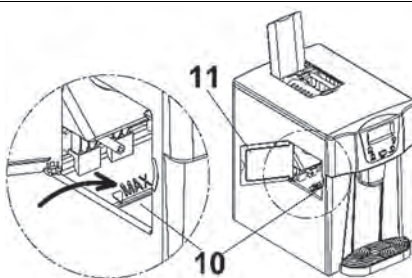
- ❖ Po přepravě nechte výrobek před použitím alespoň 2 hodiny odstát.
- ❖ Při používání by se okolní teplota měla pohybovat v rozmezí přibližně 10 °C až 43 °C.

7.1 Plnění pitnou vodou



- ❖ Vždy používejte čerstvou pitnou vodu! Vodu z rozmrazených kostek ledu nikdy znovu nepoužívejte!
- ❖ Teplota pitné vody by neměla překročit 25 °C.
- ❖ Ujistěte se, že je odtok vody na spodní straně uzavřen zátkou (6).

- Otevřete boční uzávěr (11) a nádrž (10) naplňte čerstvou pitnou vodou.
- Nepřepněte přes značku „MAX“.
- Uzavřete boční uzávěr (11).



Poté zapojte síťovou vidlici do zásuvky, která splňuje požadavky. Na displeji (13) bude blikat symbol  (27).

Výrobek ledu je nyní v pohotovostním režimu a připraven k použití.

7.2 Zahájení výroby kostek ledu



- ❖ Výroba prvních kostek ledu může trvat poněkud déle, než je uvedeno, protože přístroj ještě není studený.
- ❖ Vzhledem k teplotě vody a teplotě okolního prostředí jsou k výrobě největších kostek ledu potřeba tři cykly výroby ledu.
- ❖ Délka výroby je přímo závislá na teplotě vody a na okolní teplotě.

7.2.1 Výroba velkých kostek ledu



Produkce velkých kostek ledu je výchozím nastavením přístroje.

Po každém výrobním cyklu lze změnit velikost kostek ledu krátkým stiskem tlačítka „SELECT“ (17). Vybraný režim se zobrazí na ovládacím panelu (2) takto:

Symbol  **(21) bliká:** Zařízení vyrábí velké kostky ledu.

Symbol  **(20) bliká:** Zařízení vyrábí malé kostky ledu.

Když výrobnik kostek ledu vypnete, poslední zvolená velikost kostek ledu se uloží jako výchozí.

- Výrobu velkých kostek ledu spustíte krátkým stiskem vypínače „ON/OFF“ (16). Symbol  (27) svítí trvale.



- Pokud kostky ledu nemají požadovanou velikost, můžete délku cyklu přípravy prodloužit. Během výroby kostek stiskněte a na 5 sekund přidržte vypínač „ON/OFF“ (16). V horní části displeje (19) se zobrazí číslice [0]. Číslice [0] představuje výchozí délku cyklu. Stiskem tlačítka „SELECT“ (17) přepnete postupně na [1], [2] a opět na [0]. Pokud zvolíte [1], délka cyklu se prodlouží o 1 minutu, pokud zvolíte [2], prodlouží se o 2 minuty. Pokud spotřebič odpojíte od sítě a znovu jej připojíte, obnoví se výchozí hodnota délky cyklu [0].
- V závislosti na teplotě prostředí a zvolené velikosti budou první kostky ledu připraveny přibližně za 7 až 15 minut.
- Spotřebič při používání hlídá hladinu vody. Pokud již není voda pro čerpadlo dostupná, výrobnik se automaticky zastaví a na displeji (13) se objeví symbol  (25) a blikající symbol šipky. V takovém případě okamžitě doplňte vodu. Před doplňováním vody doporučujeme nejprve stisknout tlačítko „ON/OFF“ (16). Poté spotřebič restartujte dalším stiskem tlačítka „ON/OFF“ (16). Pokud vodu přidáte bez zastavení spotřebiče, výroba kostek ledu bude trvat déle. Před dalším zapnutím počkejte přibližně 3 minuty, aby se chladicí kapalina rozptýlila.

7.2.2 Plný zásobník na kostky ledu (3)

- Až bude zásobník na kostky ledu (3) plný, výroba se zastaví a na displeji (13) se zobrazí symbol  (26).

7.2.3 Dávkování kostek ledu

- Do středu pod výstupní otvor na kostky ledu (9) umístěte vhodnou nádobu, např. sklenici nebo šálek, a stiskněte tlačítko „ICE“ (14). Na displeji (13) se zobrazí symbol  (22) a v zásobníku na kostky ledu (3) se začne otáčet transportní cívka. Kostky ledu pak budou postupně padat z otvoru (9) do nádoby. Chcete-li dávkování kostek ledu zastavit, nezapomeňte znovu stisknout tlačítko „ICE“ (14). Symbol  (22) zmizí.



Pokud nezastavíte výdej kostek ledu tlačítkem „ICE“ (14), transportní cívka v zásobníku na kostky ledu se bude nadále pokoušet kostky vysouvat. Mohlo by se ale stát, že kostky ledu budou během výroby vyhozeny z otvoru (9), i když si to nepřejete.

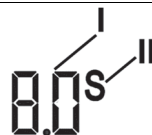
7.2.4 Dávkování studené pitné vody

- Přednastavená doba dávkování je 10 sekund. Do středu pod výstupní otvor na kostky ledu (9) umístěte vhodnou nádobu, např. sklenici, a stiskněte tlačítko „WATER“ (15). Z výstupního otvoru pro kostky ledu (9) začne vytékat voda a na displeji (13) se zobrazí symbol  (23). Nejprve se objeví údaj „10 S“ (19) a poté začne odpočet do „0 S“. Po uplynutí 10 sekund se zobrazí symbol  (23) zmizí a výdej vody se zastaví. Pokud je doba dávkování příliš krátká nebo příliš dlouhá, lze ji podle potřeby upravit. Stiskněte a nejméně na 5 sekund přidrže tlačítko „WATER“ (15), dokud se na displeji (19) nezobrazí „10 S“. Stiskem tlačítka „SELECT“ (17) nastavte čas v rozmezí 7 až 25 sekund. Přibližně po 5 sekundách se na displeji (19) zobrazí nově nastavený čas. Při dalším výdeji vody se použije nový čas.

Poznámka k údajům na displeji (19)

I = zbývající doba dávkování

II = Symbol pro sekundy (**S=sekunda**) a informace, že je výdej vody aktivní



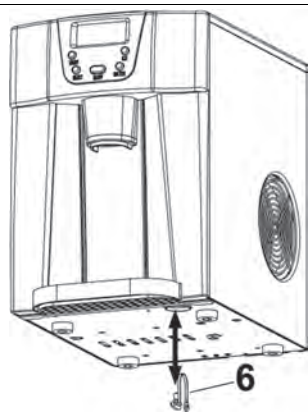
Odkapávací misku (8) a kryt odkapávací misky (7) lze kvůli vyprázdnění nebo čištění vyjmout směrem dopředu.

7.2.5 Vypouštění zbylé vody

- Pokud chcete výrobce ledu vyčistit nebo vyměnit či vypustit vodu, postupujte následovně:
Nejprve doporučujeme umístit pod výpusť vody vhodnou nádobu, do které se bude voda při vypouštění zachycovat.
Nyní vytáhněte z výpusť vody na spodní straně výrobce zátku (6) a voda začne ze spotřebiče vytékat.



Upozornění: Vodu v nádrži (10) vyměňujte každých 24 hodin, aby byla čerstvá. Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, vypusťte nádrž úplně.



7.2.6 ČASOVAČ

- Interval pro ČASOVAČ lze nastavit v rozsahu 0,5 až 19,5 hodin. Přednastavená doba ČASOVAČE je 1 hodina. Pokud je výrobce ledu v provozu, lze nastavit časovač vypnutí, po kterém se výrobce automaticky přepne do pohotovostního režimu.
- Pokud je výrobce v pohotovostním režimu, můžete nastavit časovač zapnutí. Výrobce začne po uplynutí nastaveného času parametrem TIMER automaticky vyrábět kostky ledu.

Zapnutí časovače

- Nejprve stiskněte tlačítko „TIMER“ (18). Na displeji (19) se zobrazí přednastavený čas 1 hodina. Tlačítkem „TIMER“ (18) nastavte požadovaný čas. Při každém stisku tlačítka „TIMER“ (18) se časový interval prodlouží o půl hodiny. Po nastavení časového intervalu počkejte 5 sekund, dokud se na displeji (19) trvale nezobrazí písmeno [H]. ČASOVAČ je nyní aktivní. Časovač odpočítává v intervalu 0,1 hodiny a na displeji se zobrazuje zbývající čas (19).

Vypínání časovače

- Pokud je časový interval TIMER nastaven, stiskněte tlačítko „TIMER“ (18). Nastavený časový interval TIMER a symbol [H] zmizí. Časovač je nyní vyřazen.

Poznámka k údajům na displeji (19)

I = nastavený časový interval TIMER

II = Symbol pro hodinu(H=hodina)a nastavený časový interval.



8. Údržba/čištění



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

Před čištěním vždy odpojte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky. Mohlo být dojit k zásahu elektrickým proudem.

Do výrobku ledu nelijte ani nestříkejte žádné tekutiny a neponořujte ho do vody ani do jiných kapalin. Mohlo by dojít ke zkratu, který může způsobit úraz elektrickým proudem nebo popáleniny.



VAROVÁNÍ

Po uplynutí maximálně 24 hodin vodu v nádrži (10) vyměňte, aby se v ní nezačaly množit bakterie!



VAROVÁNÍ týkající se poškození majetku

Nepoužívejte abrazivní prostředky či prostředky se stahujícími účinky nebo nástroje, které by mohly poškrábat povrch (např. kovovou houbu). Jinak by mohlo dojít k poškození výrobku.

K čištění nepoužívejte vroucí vodu.

Kovové kolíky uvnitř zařízení nečistěte tkaninou ani podobným předmětem. Škrábance by mohly mít negativní vliv na produkci ledu.



Výrobek kostek ledu ani jeho příslušenství se nepokoušejte omývat v myčce nádobí. Mohlo by dojít k jeho nenapravitelnému poškození!

- Ze zásuvky odpojte síťovou vidlici a vypusťte vodu vypouštěcím otvorem na spodní straně výrobku ledu.
- Odkapávací misku (8) a kryt odkapávací misky (7) lze kvůli vyprázdnění nebo čištění vyjmout směrem dopředu. Poté sundejte kryt odkapávací misky (7) a odkapávací misku (8) vylijte do odtoku. Kryt odkapávací misky (7) a odkapávací misku (8) opláchněte ve vlažné vodě a poté

je otřete do sucha hadříkem. Poté znovu nasadíte kryt (7) na odkapávací misku (8) a oba díly společně zasuníte zepředu do prohlubně ve skříni spotřebiče.

- Vnitřek spotřebiče vyčistíte vlhkou tkaninou. Kovové kolíky uvnitř zařízení se neměly čistit tkaninou. Mohlo by dojít k jejich poškození, což by mělo negativní vliv na výrobu ledu.
- Odolné nečistoty a usazeniny odstraníte tkaninou, na kterou nanese trochu octa. Poté vypláchněte nádrž (10) čistou vodou a nechte ji odtéct odtokovým otvorem na spodní straně výrobku. Vše otřete vlhkou tkaninou.
- Kryt a napájecí kabel (12) otřete mírně navlhčenou tkaninou. Odolnější nečistoty odstraníte tkaninou, na kterou nanese slabý roztok saponátu. Zbytky saponátu poté otřete vlhkou tkaninou. Před dalším použitím se ujistěte, že je spotřebič i napájecí kabel (12) zvenku zcela suchý.

9. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

Pokud se výrobek ledu nebude delší dobu používat, uložte jej na čistém a suchém místě.

- Vyjměte zátku (6) z vypouštěcího otvoru na spodní straně výrobku a vyprázdněte nádrž na vodu (10), poté spotřebič důkladně vyčistíte podle popisu v odstavci „Údržba/čištění“.
- Vše nechte důkladně vyschnout. Při sušení otevřete boční uzávěr (11) a kontrolní okénko (4). Po vysušení uložte výrobek ledu na bezpečné místo, kde se nepráší.

10. Odstraňování problémů

Pokud výrobník ledu nepracuje normálně, zkuste problém vyřešit podle níže uvedených pokynů. Pokud se podle níže uvedených pokynů nepodaří závadu odstranit, kontaktujte naši servisní linku.

Výrobník ledu nepracuje

- Sítňová vidlice není zapojena do zásuvky. Zapojte ji.
- Zásuvka je vadná. Výrobník vyzkoušejte v jiné zásuvce, u níž jste si jisti, že funguje.

Zobrazí se symbol a bliká šipka

- V nádrži (10) není dostatek vody. Doplňte ji.

Zobrazí se symbol a bliká písmeno „F“

- Uvnitř přístroje je příliš mnoho kostek ledu. Kostky vyjměte. Výroba se automaticky obnoví.

Je zobrazen 1 Kód chyby 1 (24)

- Čidlo pokojové teploty je vadné. Obraťte se na zákaznický servis.

Je zobrazen 2 Kód chyby 2 (24)

- Reset zařízení není možný. Obraťte se na zákaznický servis.

Kostky ledu se lepí na rozprašovač (1)

- Výrobní cyklus je příliš dlouhý. Vypněte spotřebič, kostky ledu nechte roztát, a znovu spotřebič zapněte. Zvolte nastavení pro malé kostky ledu.
- Teplota v nádrži na vodu (10) je příliš nízká. Vyměňte vodu. Teplota vody by měla být v rozsahu 7 °C až 25 °C.

Po stisknutí tlačítka „ICE“ (14) nejsou vydávány žádné kostky ledu

- Výstupní otvor k odběru kostek ledu (9) je zablokovaný. Uvolněte tlačítko „ICE“ (14) a po 3 sekundách jej znovu stiskněte.

Nevyrábí se žádné kostky ledu, přestože výrobní cyklus běží

- Okolní teplota nebo teplota vody je příliš vysoká. Výrobník ledu používejte pouze v místnostech s teplotou nižší než 44 °C. Naplňte jej studenou vodou.
- Dochází k úniku chladicí kapaliny. Chladicí systém je netěsný, kontaktujte zákaznický servis.

11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

	Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Chraňte životní prostředí a zdraví osob správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.
	Symbol přeškrtnutého odpadkového koše u běžných a dobíjecích baterií znamená, že je nelze vyhodit do běžného domovního odpadu, ale musí být likvidovány odděleně. Pokud baterie obsahují toxické materiály, pod symbolem je uveden chemický symbol toxického materiálu s následujícím významem: - Pb: Baterie obsahuje olovo - Cd: Baterie obsahuje kadmium - Hg: Baterie obsahuje rtuť Ze zákona jste povinni použité baterie vrátit. Staré baterie mohou obsahovat toxické materiály, které mohou být škodlivé pro zdraví nebo životní prostředí, pokud nejsou správně skladovány nebo likvidovány. Baterie také obsahují důležité suroviny, jako je železo, zinek, mangan a nikl, které lze znovu použít. Po použití můžete baterie bezplatně vrátit k nám nebo na místním sběrném místě (např. v prodejnách nebo na místním sběrném místě). Pamatujte si, že baterie musí být na příslušném sběrném místě pro použité baterie odevzdány ve stavu úplného vybití. V případě likvidace baterií, které nejsou zcela vybité, je třeba přijmout opatření proti vzniku zkratů.
  ES/PT	Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.

Platí pouze pro Francii:**„Třídění je jednoduché.“**

Výrobek, příslušenství, tištěný materiál a obal jsou recyklovatelné. Výrobek podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce. Třídění a shromažďování probíhá odděleně.

	Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy: 1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.	
Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Polyetylén s nízkou hustotou	Vnitřní plastový sáček, kabelové pásky, lepicí páska
	Polystyrén	Lisovaný materiál pro upevnění výrobku ledu v prodejním balení
	Vlnitá lepenka	Prodejní obaly

12. Prohlášení o shodě

Výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/452009_2310.pdf

13. Informace o záruce

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nej přísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.

- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.
- Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších příruček, videí k výrobkům a instalačních softwarů. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na webovou stránku LIDL-Service (www.lidl-service.com), kde si můžete po zadání čísla zboží (IAN) otevřít svůj návod k obsluze.



Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 452009_2310



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

Obsah

1. Určené použitie.....	135
2. Obsah balenia	135
3. Technické parametre	137
4. Bezpečnostné pokyny	137
5. Autorské práva	143
6. Než začnete.....	144
7. Začíname.....	144
7.1 Dopĺňanie pitnou vodou.....	144
7.2 Spustenie výroby ľadu.....	144
7.2.1 Výroba veľkých ľadových kociek	145
7.2.2 Priehradka na kocky ľadu (3) je plná	145
7.2.3 Dávkovanie kociek ľadu.....	145
7.2.4 Výdaj studenej pitnej vody	146
7.2.5 Vypúšťanie zvyškovej vody	146
7.2.6 ČASOVAČ	147
8. Údržba/čistenie	147
9. Skladovanie pri nepoužívaní	148
10. Odstraňovanie problémov	149
11. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii	150
12. Informácie o zhode.....	151
13. Informácie o záruke	152

Gratulujeme!

Kúpou výrobníka ľadu SilverCrest SEMD 130 A1, ďalej len výrobník ľadu, ste si vybrali kvalitný produkt.

Pred prvým použitím sa oboznámte s používaním výrobníka ľadu a pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte výrobník ľadu len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte výrobníka ľadu niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty.

1. Určené použitie

Tento výrobník ľadu je zariadenie pre domácnosť a používa sa výlučne na výrobu ľadu z pitnej vody a výdaj vychladenej pitnej vody. Nesmie sa používať vonku. Výrobník ľadu nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné aplikácie. Používajte tento výrobník ľadu len na domáce použitie a na súkromné účely. Akékoľvek iné použitie nezodpovedá určenému použitiu.

Tento výrobník ľadu spĺňa všetky príslušné normy a smernice vzťahujúce sa k Vyhláseniu o zhode CE. Akékoľvek iné zmeny výrobníka ľadu, ako zmeny odporúčané výrobcom, môžu mať za následok nedodržanie týchto noriem. Výrobca nie je zodpovedný za žiadnu škodu alebo poruchy vyplývajúce z takýchto zmien. Používajte iba príslušenstvo dodávané výrobcom so zariadením.

Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

2. Obsah balenia

Vyberte výrobník ľadu a všetko príslušenstvo z obalu. Odstráňte obalový materiál a skontrolujte, či sú všetky súčasti celé a nepoškodené. Ak zistíte, že niečo chýba, alebo je poškodené, obráťte sa na výrobcu.

- **Výrobník ľadu**
- **Stručná príručka (podrobný návod na obsluhu je k dispozícii online)**

Vo vnútri obalu je zobrazená schéma výrobníka ľadu SilverCrest SEMD 130 A1 s očíslovanými všetkými ovládacími prvkami. Pri čítaní rôznych kapitol tejto príručky môžete nechať túto stranu otvorenú. Tak sa môžete kedykoľvek pozrieť na príslušné ovládacie prvky. Význam čísel je nasledovný:

Výrobník ľadu —Obr. A

1	Atomizér
2	Ovládací panel (s displejom)
3	Priehradka na kocky ľadu (s prepravnou cievkou)
4	Priezor
5	Výstup ventilátora
6	Zátka (na uzavretie odtoku vody na spodnej strane)
7	Kryt odkvapkávacej misky
8	Odkvapkávacia miska
9	Výstup na kocky ľadu (s integrovaným výstupom vody)
10	Nádrž na vodu (s indikátorom MAX)
11	Bočná klapka
12	Napájací kábel

Ovládací panel (2) —Obr. B

13	Displej
14	Tlačidlo „ICE“ (výroba kociek ľadu)
15	Tlačidlo „WATER“ (spustenie dávkovania vody)
16	Tlačidlo „ON/OFF“ (zapnutie/vypnutie zariadenia)
17	Tlačidlo „SELECT“ (výber veľkosti kocky ľadu/nastavenie času cyklu)
18	Tlačidlo „TIMER“

Displej (13) —Obr. C

19		Displej (pre časovač a čas cyklu)
20		Veľkosť kocky ľadu: malá
21		Veľkosť kocky ľadu: veľká
22		Výroba kociek ľadu aktívna
23		Dávkovač vody aktívny
24		Zobrazenie chybového kódu (kontaktujte zákaznícky servis)
25		Nízka hladina vody. Keď sa objaví tento indikátor, doplňte vodu!
26		Plný zásobník na kocky ľadu
27		Zapnutie/pohotovostný režim

3. Technické parametre

Výrobca	TARGA GmbH
Názov	SilverCrest SEMD 130 A1
Zdroj napájania	220-240 V~, 50 Hz
Spotreba el. energie	130 W
Spotreba prúdu	
Výroba kociek ľadu	0,8 A
Výstup kociek ľadu	1,0 A
Výroba/24 hodín	do 12 kg
Objem	Nádrž na vodu (10): 2,0 l Priehradka na kocky ľadu (3): 600 g
Klimatická trieda	ST, SN, N, T
Chladivo, množstvo	R600a, 23 g
Izolačný materiál	Cyklopentán

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

4. Bezpečnostné pokyny

Ak výrobnik ľadu používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny v tejto príručke a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických a domácich spotrebičov. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak tento výrobnik ľadu predáte alebo ho darujete inej osobe, predajte so zariadením aj tento návod na obsluhu. Je súčasťou výrobníka ľadu.

Vysvetlenie použitých symbolov



NEBEZPEČENSTVO! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídne, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



VAROVANIE! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s priemerným rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídete, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



UPOZORNENIE! Tento symbol naznačuje dôležité pokyny na ochranu proti poškodeniu majetku.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a riziko smrteľného úrazu el. prúdom alebo poškodenia zariadenia.



Nebezpečenstvo požiaru



Tento symbol označuje produkty, ktorých fyzické a chemické zloženie bolo testované a potvrdené pri použití s potravinami ako nerizikové pre zdravie, podľa požiadaviek nariadenia EÚ 1935/2004.



Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.



Striedavé napätie



Adresa výrobcu



VAROVANIE! Predvídateľné nesprávne použitie

- Používajte tento výrobok ľadu podľa pokynov. Nesprávne používanie zariadenia môže spôsobiť zranenia.

- Výrobník ľadu nie je určený na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom.
- VAROVANIE! K zadnej časti zariadenia nepripájajte viacero zásuviek alebo prenosných napájacích zdrojov.
- Tento spotrebič je vhodný na použitie v domácnostiach a na podobné účely, ako sú:
 - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
 - na farmách a u zákazníkov v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach,
 - prostredia „Bed & Breakfast“,
 - stravovacie služby a podobné aplikácie mimo maloobchodu.



NEBEZPEČENSTVO! Osobná bezpečnosť

- Tento výrobnik ľadu môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo ľudia s nedostatkom vedomostí a skúseností, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú pokyny o tom, ako správne používať výrobnik ľadu a rozumejú spojeným rizikám.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s výrobnikom ľadu.
- Deti bez dozoru nesmú tento produkt čistiť ani na ňom vykonávať údržbu.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu nakladať a vykladať chladiace zariadenia.



NEBEZPEČENSTVO! Baliaci materiál nie je hračka. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s plastovými obalmi. Je tu riziko udusenia.

Držte výrobnik ľadu mimo dosahu detí.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



NEBEZPEČENSTVO: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Výrobnik ľadu sa musí používať len v suchých vnútorných priestoroch.
- Napájací kábel (12) sa nesmie poškodiť. Nikdy nevymieňajte poškodený napájací kábel (12), ale kontaktuje zákaznícky servis. V prípade poškodeného napájacieho kábla (12) existuje riziko úrazu el. prúdom.
- Ak je napájací kábel zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nikdy neotvárajte kryt výrobníka ľadu, pretože vo vnútri nie sú žiadne komponenty, ktoré by potrebovali údržbu. Otvorením krytu sa vystavujete riziku zásahu elektrickým prúdom.
- Ak si všimnete dym, nezvyčajné zvuky alebo zápach, okamžite výrobnik ľadu vypnite a odpojte napájací kábel zo zásuvky. V takých prípadoch sa výrobnik ľadu nemôže používať a musí byť skontrolovaný autorizovaným servisným personálom. Ak vznikne na zariadení požiar, nikdy sa nedýchajte dymu. Ak sa neúmyselne nadýchnete dymu,

vyhľadajte lekársku pomoc. Vdýchnutie dymu môže poškodiť vaše zdravie.

- Napájací kábel (12) sa nesmie poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- VAROVANIE: Pri nastavovaní zariadenia dbajte na to, aby napájací kábel (12) nebol stlačený alebo poškodený.
- Výrobník ľadu musí byť vždy opojený od sieťovej zásuvky, keď ho nechávate bez dozoru a pred zmontovaním, demontovaním alebo čistením.
- Pri odpájaní napájacieho kábla zo zásuvky neťahajte nikdy za samotný kábel (12), ale za zástrčku.
- Ak zbadáte viditeľné poškodenie výrobníka ľadu alebo napájacieho kábla (12), vypnite výrobník ľadu, odpojte kábel zo sieťovej zásuvky a obráťte sa na náš zákaznícky servis.
- Kvôli úplnému odpojeniu zariadenia od napájania musí byť napájacia zástrčka vytiahnutá zo sieťovej zásuvky. Preto pripojte výrobník ľadu len k správne nainštalovanej sieťovej zásuvke, ktorá je ľahko prístupná a pre ktorú sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku. Po pripojení spotrebiča musí byť sieťová zásuvka stále ľahko prístupná, aby bolo možné v núdzovom prípade rýchlo vytiahnuť napájací kábel.
- Neponárajte výrobník ľadu do vody alebo iných kvapalín. Ak sa do výrobníku ľadu dostala kvapalina, odpojte okamžite zástrčku zo siete a obráťte sa na zákaznícky servis.



NEBEZPEČENSTVO požiaru

- Tento výrobok obsahuje malé množstvo izobutánu (R600a) ako chladiva, je to prírodný, ekologický plyn, ktorý je horľavý. V prípade netesnosti odpojte sieťovú zástrčku a vyhňte sa otvoreným plameňom a zdrojom vznietenia. Vetrajte miestnosť, v ktorej je výrobník ľadu a kontaktujte náš zákaznícky servis.
- Neskladujte výbušné materiály, ako sú aerosólové nádoby s horľavými pohonnými látkami, v zariadení.
- VAROVANIE! Udržujte vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo v inštalačnej konštrukcii voľné.
- Výrobník ľadu umiestnite tak, aby nebol zablokovaný otvor ventilátora (5). Zariadenie potrebuje okolo seba voľný priestor asi 20 cm.
- Na prevádzku výrobníka ľadu nepoužívajte predlžovací kábel.
- Zariadenie nevyžaduje neustály dohľad pri používaní, ale pravidelne ho kontroluje.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia

- Existuje riziko udusenia pri pití nápojov s kockami ľadu. Nebezpečenstvo prehltnutia!
- VAROVANIE! Vo výrobníku ľadu používajte iba pitnú vodu, nikdy nepoužívajte iné tekutiny.

- VAROVANIE! Nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania, pokiaľ ich neodporúča výrobca.
- Aby ste zabránili hromadeniu baktérií, nikdy nenechávajte vodu v nádrži dlhšie ako 24 hodín (10). Vypustite starú vodu a znova vodu doplňte.
- Neuchovávajte potraviny vo výrobníku ľadu.
- Neplňte nádržku na vodu (10) horúcou vodou.
- Používajte len dodávané príslušenstvo.
- Pri preprave nikdy neprevracajte výrobnik ľadu hore nohami.
- VAROVANIE! Chladiaci okruh výrobníka ľadu sa nesmie poškodiť.
- VAROVANIE! V priestoroch na skladovanie potravín v spotrebiči nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ nejde o typy odporúčané výrobcom.



UPOZORNENIE! Riziko poškodenia majetku

- Po preprave nechajte výrobnik ľadu pred použitím usadiť sa minimálne 2 hodiny.

5. Autorské práva

Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače. Podliehajú zmene bez upozornenia.

6. Než začnete

Vyberte výrobnik ľadu SEMD 130 A1 a všetko jeho príslušenstvo z obalu a skontrolujte, či je obsah balenia kompletný. Odstráňte všetky ochranné fólie.

Udržujte obal mimo dosahu detí a zlikvidujte ho správnym spôsobom.

7. Začíname

Pred prvou výrobou ľadu vyčistíte všetky časti výrobníka ľadu, aby ste odstránili všetky výrobné zvyšky. Postupujte tak, ako je popísané v časti „Údržba/čistenie“.



UPOZORNENIE! Riziko poškodenia majetku

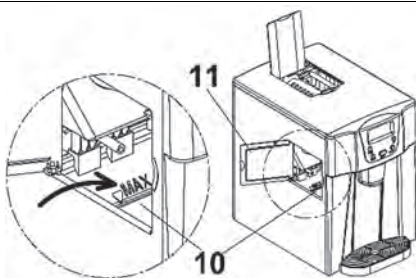
- ❖ Po preprave nechajte výrobník ľadu pred použitím usadiť sa minimálne 2 hodiny.
- ❖ Pri používaní sa teplota okolia musí pohybovať medzi približne 10 °C a 43 °C.

7.1 Dopĺňanie pitnou vodou



- ❖ Vždy používajte čerstvú pitnú vodu! Nikdy znova nepoužívajte vodu z rozmrazených kociek ľadu!
- ❖ Teplota pitnej vody nesmie presiahnuť 25 °C.
- ❖ Skontrolujte, či je odtok vody na spodnej strane utesnený zátkou (6).

- Otvorte bočnú klapku (11) a naplňte nádrž na vodu (10) čerstvou pitnou vodou.
- Neprekračujte značku „MAX“.
- Zatvorte bočnú klapku (11).



Sieťovú zástrčku potom zapojte do sieťovej zásuvky, ktorá spĺňa požiadavky. Symbol  (27) bliká na displeji (13).

Výrobník ľadu je teraz v pohotovostnom režime a je pripravený na použitie.

7.2 Spustenie výroby ľadu



- ❖ Pri prvej výrobe ľadu to môže trvať o niečo dlhšie, ako je uvedené nižšie, pretože zariadenie ešte nie je studené.
- ❖ Vzhľadom na teplotu vody a teplotu okolia sú potrebné tri cykly výroby ľadu na výrobu najväčších ľadových kociek.
- ❖ Výrobný čas je priamou funkciou teploty vody a teploty okolia.

7.2.1 Výroba veľkých ľadových kociek



Predvolené nastavenie je výroba veľkých ľadových kociek.

Po každom výrobnom cykle môžete zmeniť veľkosť kocky ľadu krátkym stlačením tlačidla „SELECT“ (17). Vybraný režim sa zobrazí na ovládacom paneli (2) nasledovne:

Symbol  **(21) bliká:** Zariadenie vyrába veľké ľadové kocky.

Symbol  **(20) bliká:** Zariadenie vyrába malé ľadové kocky.

Po vypnutí výrobníka ľadu sa posledná zvolená veľkosť kociek ľadu uloží ako predvolená.

- Stlačením tlačidla „ON/OFF“ (16) spustíte výrobu veľkých kociek ľadu. Symbol  (27) svieti nepretržite.



- Ak kocky ľadu nemajú požadovanú veľkosť, môžete predĺžiť čas cyklu prípravy. Počas výroby kociek ľadu stlačte a podržte tlačidlo „ON/OFF“ (16) na 5 sekúnd. V hornej časti displeja (19) sa zobrazí číslo [0]. Číslo [0] predstavuje predvolený čas cyklu. Stlačením tlačidla „SELECT“ (17) prepnete na [1], [2] a opäť späť na [0]. Ak vyberiete [1], čas cyklu sa predĺži o 1 minútu, ak vyberiete [2], predĺži sa o 2 minúty. Ak spotrebič odpojíte od elektrickej siete a znova ho pripojíte k elektrickej sieti, čas cyklu sa obnoví na predvolenú hodnotu [0].
- V závislosti od okolitej teploty a zvolenej veľkosti budú prvé kocky ľadu pripravené približne po 7 až 15 minútach.
- Spotrebič počas používania monitoruje hladinu vody. Ak už nie je voda pre čerpadlo, zariadenie sa automaticky zastaví, na displeji (13) sa zobrazí symbol  (25) a symbol šípky bliká. V takom prípade okamžite doplňte vodu. Pred doplnením vody odporúčame najprv stlačiť tlačidlo „ON/OFF“ (16). Potom znovu stlačte tlačidlo „ON/OFF“ (16), aby ste spotrebič reštartovali. Ak pridáte vodu bez zastavenia zariadenia, výroba kociek ľadu bude trvať dlhšie. Pred ďalším zapnutím počkajte približne 3 minúty, aby sa chladiaca kvapalina rozptýlila.

7.2.2 Priehradka na kocky ľadu (3) je plná

- Keď je priehradka na kocky ľadu (3) plná, výroba sa zastaví a na displeji (13) sa zobrazí symbol  (26).

7.2.3 Dávkovanie kociek ľadu

- Umiestnite nádobu, napr. pohár alebo šálku, do stredu pod výstup na kocky ľadu (9) a stlačte tlačidlo „ICE“ (14). Symbol  (22) sa zobrazí na displeji (13) a prepravná cievka v priehradke na kocky ľadu (3) sa začne otáčať. Kocky ľadu potom postupne vypadávajú z výstupu na kocky ľadu (9) do nádoby. Uistite sa, že ste opäť stlačili tlačidlo „ICE“ (14), aby ste zastavili dávkovač kociek ľadu. Symbol  (22) zmizne.



Ak dávkovanie kociek ľadu nezastavíte stlačením tlačidla „ICE“ (14), prepravná cievka v zásobníku na kocky ľadu sa bude naďalej pokúšať o vysunutie kociek ľadu. To môže viesť k tomu, že kocky ľadu budú počas výroby vysypané z výstupu na kocky ľadu (9), aj keď si to neželáte.

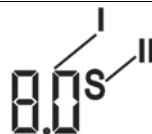
7.2.4 Výdaj studenej pitnej vody

- Prednastavený čas dávkovania je 10 sekúnd. Umiestnite nádobu, napr. pohár, do stredu pod výstup na kocky ľadu (9) a stlačte tlačidlo „WATER“ (15). Voda vyteká z výstupu na kocky ľadu (9), symbol  (23) sa zobrazí na displeji (13) a na displeji (19) sa najprv zobrazí „10 S“ a potom sa odpočítava do „0 S“. Po uplynutí 10 sekúnd zmizne symbol  (23) a výdaj vody sa zastaví. Ak je čas dávkovania príliš krátky alebo príliš dlhý, môžete ho podľa potreby upraviť. Stlačte a podržte tlačidlo „WATER“ (15) aspoň 5 sekúnd, kým sa na displeji (19) nezobrazí „10 S“. Stlačením tlačidla „SELECT“ (17) nastavte čas v rozsahu 7 až 25 sekúnd. Po približne 5 sekundách sa na displeji (19) zobrazí nový nastavený čas. Pri ďalšom výdaji vody sa použije nový čas výdaja.

Poznámka k displeju (19)

I = zostávajúci čas dávkovania

II = Symbol pre sekundu (**S** = **sekunda**) a označenie, že výdaj vody je aktívny



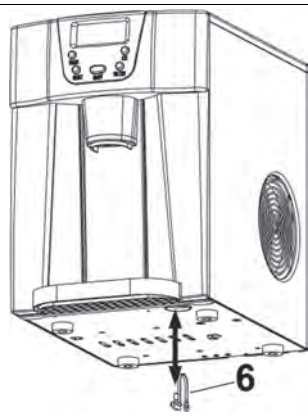
Odkvapkávaciu misku (8) a kryt odkvapkávacej misky (7) možno na vyprázdenie alebo čistenie vybrať dopredu.

7.2.5 Vypúšťanie zvyškovej vody

- Ak chcete vyčistiť výrobník kociek ľadu alebo vymeniť či vypustiť vodu, postupujte takto:
Odporúča sa najprv umiestniť pod výpusť vody vhodnú nádobu na zachytávanie otekajúcej vody.
Teraz vytiahnite zátku (6) z výpustu vody na spodnej strane výrobníka ľadu a voda začne zo zariadenia vytekať.



Poznámka: Vodu v nádrži na vodu (10) vymieňajte každých 24 hodín, aby bola čerstvá. Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, úplne vypustíte nádrž na vodu.



7.2.6 ČASOVAČ

- Čas pre ČASOVAČ je možné nastaviť v rozsahu od 0,5 do 19,5 hodiny. Prednastavený čas ČASOVAČA je 1 hodina. Keď sa výrobnik ľadu používa, môžete nastaviť ČASOVAČ vypnutia, po ktorom sa výrobnik ľadu automaticky prepne do pohotovostného režimu.
- Ak je zariadenie v pohotovostnom režime, môžete nastaviť časovač zapnutia. Výrobnik ľadu začne automaticky vyrábať kocky ľadu po uplynutí nastaveného času ČASOVAČA.

Zapnutie časovača

- Najprv stlačte tlačidlo „TIMER“ (18), na displeji (19) sa zobrazí prednastavený čas 1 hodina. Stlačením tlačidla „TIMER“ (18) nastavte požadovaný čas ČASOVAČA. Pri každom stlačení tlačidla „TIMER“ (18) sa čas ČASOVAČA predĺži o pol hodiny. Po nastavení času ČASOVAČA počkajte 5 sekúnd, kým sa na displeji (19) nepretržite zobrazí písmeno **[H]**. ČASOVAČ je teraz aktívny. Časovač odpočítava v krokoch po 0,1 hodiny a zostávajúci čas sa zobrazuje na displeji (19).

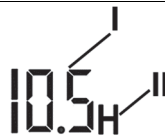
Vypnutie časovača

- Ak ste nastavili ČASOVAČ, stlačte tlačidlo „TIMER“ (18). Nastavený čas ČASOVAČA a symbol **[H]** zmiznú. ČASOVAČ je teraz vypnutý.

Poznámka k displeju (19)

I = nastavený čas ČASOVAČA

II = Symbol pre hodinu (**H = hodina**) a nastavený časovač.



8. Údržba/čistenie



NEBEZPEČENSTVO: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Mohlo by dôjsť k zraneniu elektrickým prúdom.

Nevylejte ani nenastriekajte na výrobnik ľadu žiadne tekutiny. Neponárajte ho ani do vody alebo iných kvapalín. Mohlo by dôjsť ku skratom, ktoré môžu viesť k úrazom el. prúdom alebo požiaru.



VAROVANIE

Nádrž na vodu (10) vyprázdňte maximálne po 24 hodinách, aby ste zabránili hromadeniu baktérií!



VAROVANIE o škode na majetku

Nepoužívajte brúsne alebo ostré čistiace prostriedky alebo nástroje, ktoré by mohli poškrabať povrch (napr. kovové špongie). V opačnom prípade sa môže výrobnik ľadu poškodiť.

Nepoužívajte na čistenie vriacu vodu.

Kovové kolíky vo vnútri zariadenia nečistíte handričkou alebo podobným prostriedkom. Škrabance by mali škodlivý vplyv na výsledky výroby.



Nepokúšajte sa čistiť výrobnik ľadu a jeho príslušenstvo v umývačke riadu, čo by spôsobilo nenapraviteľné poškodenie!

- Odpojte sieťovú zástrčku od sieťovej zásuvky a vypustite vodu cez vypúšťací otvor na spodnej strane výrobníka ľadu.
- Odkvapkávaciú miskú (8) a kryt odkvapkávacej misky (7) možno na vyprázdnenie alebo čistenie vybrať dopredu. Potom odstráňte kryt odkvapkávacej misky (7) a odkvapkávaciú miskú (8) vylejte do odtoku. Opláchnite kryt odkvapkávacej misky (7) a odkvapkávaciú miskú (8) vo vlažnej vode a potom ich utrite do sucha handričkou. Potom znova vložte kryt odkvapkávacej misky (7) do odkvapkávacej misky (8) a oba spolu vložte spredu do priehlbiny v kryte.
- Vnútro zariadenia vyčistíte vlhkou handričkou. Kovové kolíky vo vnútri zariadenia sa nesmú čistiť handričkou. Mohlo by sa poškodiť, čo by malo škodlivý vplyv na výrobu ľadu.
- Navlhčite handričku trochou octu, aby ste odstránili ťažko odstrániteľné nečistoty a usadeniny. Potom vypláchnite nádrž na vodu (10) čistou vodou a nechajte ju vytiecť cez odtokový otvor na spodnej strane výrobníka ľadu. Potom vlhkou handričkou vytrite nádržku.
- Vlhkou handričkou utrite kryt a napájací kábel (12). Naneste na handričku trochou jemného čistiaceho prostriedku, aby ste odstránili ťažko odstrániteľné nečistoty. Potom vytrite vlhkou handričkou, aby ste odstránili všetky zvyšky čistiaceho prostriedku. Pred opätovným použitím sa uistite, že zariadenie a napájací kábel (12) sú úplne suché na vonkajšej strane.

9. Skladovanie pri nepoužívaní

Ak nebudete výrobnik ľadu používať dlhšiu dobu, uskladnite ho na bezpečnom, čistom a suchom mieste.

- Vyprázdnite nádrž na vodu (10) odstránením zátky (6) z odtoku vody na spodnej strane výrobníka ľadu a dôkladne ju vyčistite podľa popisu v kapitole „Údržba/čistenie“.
- Nechajte všetko dôkladne vyschnúť. Pri sušení otvorte bočnú klapku (11) a priezor (4). Po vysušení uložte výrobnik ľadu na bezpečné miesto mimo dosahu prachu.

10. Odstraňovanie problémov

Ak výrobnik ľadu nefunguje ako zvyčajne, skúste odstrániť problém podľa nižšie uvedených pokynov. Ak vám rady nižšie nedokážu pomôcť vyriešiť problém, obráťte sa na našu zákaznícku linku.

Výrobnik ľadu nefunguje

- Napájacia zástrčka nie je pripojená. Zapojte ju do sieťovej zásuvky.
- Sieťová zásuvka je chybná. Odkúšajte výrobnik ľadu v inej sieťovej zásuvke, o ktorej viete, že určite funguje.

Zobrazí sa symbol a bliká šípka

- V nádrži na vodu (10) nie je dostatok vody. Dolejte vodu.

Zobrazí sa symbol a bliká „F“

- Vo vnútri zariadenia je príliš veľa kociek ľadu. Vyberte ľadové kocky. Výroba sa automaticky obnoví.

Zobrazí sa chybový kód 1 1 (24)

- Snímač teploty v miestnosti je chybný. Kontaktujte službu zákazníkom.

Zobrazí sa chybový kód 2 2 (24)

- Reset zariadenia nie je možný. Kontaktujte službu zákazníkom.

Kocky ľadu sa lepia na atomizér (1)

- Výrobný cyklus je príliš dlhý. Vypnite zariadenie, nechajte kocky ľadu roztopiť a potom ho znova zapnite. Vyberte nastavenie pre malé kocky ľadu.
- Teplota v nádrži na vodu (10) je príliš nízka. Vymeňte vodu. Teplota vody musí byť v rozmedzí od 7 °C do 25 °C.

Napriek stlačeniu tlačidla „ICE“ (14) nevychádzajú žiadne kocky ľadu

- Výstup na kocky ľadu (9) je zablokovaný. Uvoľnite tlačidlo „ICE“ (14) a po 3 sekundách ho znova stlačte.

Nevytvárajú sa žiadne kocky ľadu, aj keď je spustený cyklus ľadu

- Okolitá teplota alebo teplota vody je príliš vysoká. Výrobnik ľadu používajte len v miestnostiach s teplotou nižšou ako 44 °C. Naplňte ho studenou vodou.
- Chladiaca kvapalina uniká. Chladiaci systém je netesný, kontaktujte zákaznícky servis.

11. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

	Zariadenia označené týmto symbolom podliehajú európskej smernici 2012/19/EU. Všetky elektrické a elektronické zariadenia je potrebné likvidovať oddelene od domáceho odpadu, na oficiálnych zberných miestach. Zabráňte znečisteniu životného prostredia a ohrozeniu vášho zdravia správnou likvidáciou zariadenia. Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátíte na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.
	Symbol preškrtnutého odpadkového koša na bežných a nabíjateľných batériách znamená, že ich nemožno vyhodiť do bežného domového odpadu, ale musia sa likvidovať oddelene. Ak batérie obsahujú toxické materiály, pod symbolom je uvedený chemický symbol toxického materiálu s nasledujúcim významom: - Pb: Batéria obsahuje olovo - Cd: Batéria obsahuje kadmium - Hg: Batéria obsahuje ortuť Podľa zákona ste povinní vrátiť použité batérie. Staré batérie môžu obsahovať toxické materiály, ktoré môžu byť škodlivé pre zdravie alebo životné prostredie, ak nie sú správne skladované alebo likvidované. Batérie obsahujú aj dôležité suroviny, ako sú železo, zinok, mangán a nikel, ktoré sa môžu opätovne použiť. Po použití môžete batérie bezplatne odovzdať nám alebo na miestnom zbernom mieste (napr. v maloobchodných predajniach alebo na miestnom zbernom mieste). Batérie musia byť zlikvidované v stave úplného vybitia, v jednom zo zberných miest pre použité batérie. V prípade likvidácie batérií, ktoré nie sú úplne vybité, je potrebné prijať opatrenia na predchádzanie skratom.
  ES/PT	Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.

Platí len pre Francúzsko:**„Jednoduché triedenie“**

Výrobok, príslušenstvo, tlačенý materiál a obaly sú recyklovateľné. Podliehajú zvýšenej zodpovednosti výrobcu a triedia sa a zbierajú oddelene.

	Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný: 1 – 7: plast/20 – 22: papier a kartón/80 – 98: kompozitné materiály.	
Symbol	Materiál	Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu
	Polyetylén s nízkou hustotou	Vnútorne plastové vrečko, káblové spojky, lepiaca páska
	Polystyrén	Tvarovací materiál na upevnenie výrobníka ľadu v predajnom obale
	Vlnitá lepenka	Predajné balenie

12. Informácie o zhode

Výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.

Poskytujeme dôkaz súladu. Výrobca má príslušné vyhlásenia a dokumentáciu.

Úplné Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na prevzatie cez tento odkaz:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/452009_2310.pdf

13. Informácie o záruke

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.

- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.
- Na stránkach www.lidl-service.com si môžete prevziať túto a mnoho ďalších príručiek, videosúborov o výrobkoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti LIDL (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) si môžete otvoriť svoj návod na použitie.



Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 452009_2310



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

Índice

1. Uso destinado.....	155
2. Contenido del paquete	155
3. Datos técnicos	157
4. Instrucciones de seguridad	157
5. Copyright.....	164
6. Antes de empezar.....	165
7. Primeros pasos	165
7.1 Rellenar con agua potable.....	165
7.2 Empezar a fabricar cubitos de hielo.....	166
7.2.1 Fabricar cubitos de hielo grandes.....	166
7.2.2 Cesta para cubitos (3) llena	167
7.2.3 Dispensar cubitos de hielo	167
7.2.4 Dispensar agua potable fría	167
7.2.5 Drenar el agua residual	168
7.2.6 TIMER	168
8. Mantenimiento/limpieza	169
9. Almacenamiento cuando no se utilice	170
10. Resolución de problemas.....	171
11. Normativa medioambiental e información sobre el desecho	172
12. Notas sobre la Conformidad.....	173
13. Información sobre la garantía	174

¡Enhorabuena!

Con la adquisición de esta máquina para hacer cubitos de hielo SilverCrest SEMD 130 A1, de ahora en adelante "la máquina de hielo", ha obtenido un producto de calidad.

Antes de ponerla en funcionamiento, es necesario que se familiarice con su manejo y que lea este manual del usuario detenidamente. Respete todas las instrucciones de seguridad y emplee la máquina de hielo solamente tal y como se describe en el manual y solo para los fines que aquí se detallan.

Guarde el manual del usuario en un lugar seguro. Si traspasa la máquina de hielo a otra persona, acompaña siempre de la documentación pertinente.

1. Uso destinado

Esta máquina de hielo es un electrodoméstico y ha sido diseñado únicamente para hacer hielo y para dispensar agua potable fresca. El aparato no debe ser empleado al exterior. La máquina de hielo no ha sido diseñada para fines corporativos ni comerciales. Solamente debe emplear la máquina de hielo en entornos domésticos para fines privados. Cualquier otro uso no se corresponde al uso destinado.

Esta máquina de hielo cumple todo lo relacionado en cuanto a la conformidad CE incluyendo la normativa y los estándares pertinentes. Cualquier modificación de la máquina de hielo que no haya sido recomendada por el fabricante puede provocar que estas normativas ya no se cumplan. El fabricante no será responsable de ningún daño ni de malfuncionamiento provocadas por modificaciones no autorizadas. Emplee solo accesorios que haya incluido el fabricante con el aparato.

Debe respetar y cumplir la legislación y las directivas del país donde emplee el producto.

2. Contenido del paquete

Desembale la máquina de hielo y todos los accesorios. Quite el material de embalaje y compruebe que no falte nada y que ninguna pieza presente daños de transporte. En caso de que alguna pieza faltase o estuviera dañada, póngase en contacto con el fabricante.

- **Máquina de hielo**
- **Guía rápida (el manual de instrucciones detallado está disponible en Internet)**

En la contraportada encontrará un diagrama de la máquina de hielo SilverCrest SEMD 130 A1 con todos los accesorios y los elementos de control enumerados. Puede dejar esta página desplegada mientras lea los diferentes capítulos de este manual del usuario. De esta manera, siempre tendrá la referencia al elemento en cuestión a la vista. A continuación se muestra el significado de los números:

Máquina de hielo —Fig. A

1	Atomizador
2	Panel de control (con pantalla)
3	Cesta para cubitos de hielo (con espiral de transporte)
4	Ventanilla
5	Salida del ventilador
6	Tapón (para cerrar el desagüe de agua en la parte inferior)
7	Tapa de la bandeja de goteo
8	Bandeja de goteo
9	Salida para cubitos de hielo (con salida de agua integrada)
10	Depósito de agua (con indicador MAX)
11	Tapa lateral
12	Cable de alimentación

Panel de control (2) —Fig. B

13	Pantalla
14	Botón "ICE" (hacer cubitos de hielo)
15	Botón "WATER" (inicia el suministro de agua)
16	Botón "ON/OFF" (para encender/apagar el dispositivo)
17	Botón "SELECT" (seleccionar el tamaño de cubitos/ajustar la duración del ciclo)
18	Botón "TIMER" (temporizador)

Pantalla (13) —Fig. C

19		Pantalla (para temporizador y tiempo de ciclo)
20		Tamaño de cubitos: pequeño
21		Tamaño de cubitos: grande
22		Producción de cubitos de hielo en curso
23		Dispensación de agua en curso
24		Visualización del código de error (póngase en contacto con el servicio de atención al cliente)
25		Nivel de agua bajo Cuando se ilumine este indicador, rellene el depósito de agua
26		Cesta para cubitos llena.
27		Encendido/reposo

3. Datos técnicos

Fabricante	TARGA GmbH
Nombre	SilverCrest SEMD 130 A1
Alimentación	de 220 a 240 V~ (c.a.), 50 Hz
Consumo	130 W
Consumo de corriente	
Producción de cubitos de hielo	0,8 A
Salida de cubitos de hielo	1,0 A
Producción / 24 horas	hasta 12 kg
Capacidad del	Depósito de agua (10): 2,0 litros Cesta para cubitos (3): 600 g
Categoría climática	ST, SN, N, T
Refrigerante, cantidad	R600a, 23 g
Material de aislamiento	Ciclopentano

Los datos técnicos y el diseño son susceptibles de cambios sin previo aviso.

4. Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar la máquina de hielo por primera vez, lea detenidamente las instrucciones correspondientes en este manual y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar dispositivos eléctricos y electrodomésticos pequeños de cocina. Conserve este manual en un lugar seguro para cualquier referencia futura. Si vende o traspasa la máquina de hielo, acompáñela siempre del presente manual. El Manual del usuario es un componente de la máquina de hielo.

Explicación de los símbolos empleados en este manual



¡PELIGRO! Esta palabra indica un peligro de alto riesgo que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.



¡ADVERTENCIA! Esta palabra indica un peligro de riesgo mediano que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.



¡ATENCIÓN! Esta palabra le advierte de instrucciones importantes que sirven para prevenir daños materiales.



¡PELIGRO! Este símbolo indica que existe un peligro para la salud humana o incluso peligro de muerte o el riesgo de que puedan producirse daños materiales debido a descargas eléctricas.



¡Peligro de incendio!



Este símbolo denota productos cuya composición física y química ha sido verificada y se ha determinado que no son nocivos para la salud cuando están en contacto con los alimentos, según los requisitos del Reglamento CE 1935/2004.



Este símbolo indica más información sobre el tema.



Corriente alterna



Dirección del fabricante



¡ADVERTENCIA! Posible uso indebido

- Utilice la máquina de hielo siguiendo las instrucciones en todo momento. El uso inadecuado del producto puede causar daños.

- La máquina de hielo no está diseñada para ser controlada con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia o domótica.
- ¡ADVERTENCIA! No conecte enchufes múltiples ni adaptadores de alimentación portátiles a la parte posterior de la unidad.
- Este aparato ha sido diseñado para ser usado en hogares y aplicaciones similares como:
 - en las cocinas de personal de las tiendas, oficinas u otros lugares de trabajo;
 - por los huéspedes de hoteles, hostales y otros alojamientos;
 - en alojamientos de tipo "Bed & Breakfast",
 - restauración y aplicaciones similares fuera del comercio minorista.



¡PELIGRO! Seguridad de las personas

- Esta máquina de hielo puede ser empleada por niños mayores de 8 años así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por personas que no tengan conocimiento ni experiencia en su manejo, siempre que dichas personas estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones en cuanto al uso correcto de la máquina de hielo y comprendan los riesgos que implica.
- No deje que los niños jueguen con la máquina de hielo.
- Los niños nunca deben limpiar o reparar el producto si no están bajo supervisión.

- Los niños de entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar aparatos de refrigeración.



¡PELIGRO! El material de embalaje no es un juguete. No deje que los niños jueguen con las bolsas de plástico. Hay peligro de asfixia.

Mantenga la máquina de hielo fuera del alcance de los niños.

Instrucciones de seguridad generales



PELIGRO: Peligro de descarga eléctrica

- La máquina de hielo solo debe emplearse en el interior en entornos secos.
- El cable de alimentación (12) no debe dañarse. No cambie nunca un cable de alimentación (12) dañado, sino que póngase en contacto con el Servicio posventa. Si un cable de alimentación (12) está dañado, corre el riesgo de sufrir una sacudida eléctrica.
- Si el cable de alimentación de este aparato sufre daños, debe sustituirlo por otro del mismo fabricante, del servicio de atención al cliente o de un técnico cualificado para evitar cualquier peligro.
- No abra la carcasa de la máquina de hielo dado que no contiene componentes que requieran una reparación ni mantenimiento por parte del usuario. Si abre la carcasa, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Si observa humo, ruidos u olores extraños, apague la máquina de hielo y desenchufe el cable de alimentación. En

estos casos, deje de utilizar la máquina de hielo hasta que la revise un técnico autorizado. No inhale el humo procedente de un posible incendio del aparato. Si inhala humo sin querer, acuda inmediatamente a un médico. La inhalación de humo puede ser nociva para la salud.

- Asegúrese de que el cable de alimentación (12) no se dañe a causa de bordes afilados o puntos calientes.
- **ADVERTENCIA:** Cuando instale el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación (12) no está dañado.
- La máquina de hielo debe estar desconectada siempre de la red eléctrica cuando esté desatendida y antes de montarla, desmontarla o limpiarla.
- Al desconectar el cable de alimentación de la toma eléctrica, tire siempre del enchufe y nunca del cable (12).
- Si percibe daños visibles en la máquina de hielo o el cable de alimentación (12), apague la máquina de hielo, desconecte el enchufe de la toma eléctrica y póngase en contacto con el Servicio posventa.
- Para desconectar completamente el equipo de la red eléctrica, desconecte el enchufe de la toma eléctrica. Por lo tanto, solo debe conectar la máquina de hielo a una toma eléctrica debidamente instalada y fácilmente accesible. Además, la tensión de la red eléctrica debe coincidir con la indicada en la etiqueta de características. Después de conectar el aparato, la toma eléctrica debe permanecer fácilmente accesible de manera que pueda desconectar el enchufe rápidamente en caso de emergencia.

- No sumerja la máquina de hielo en agua u otro líquido. Si entra líquido en la máquina de hielo, desconecte el enchufe de la toma eléctrica inmediatamente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



¡PELIGRO de incendio!

- Este producto contiene una pequeña cantidad del refrigerante isobutano (R600a). Se trata de un gas natural sostenible que es inflamable. En caso de una fuga, desconecte el enchufe de la alimentación eléctrica y evite cualquier tipo de llamas y chispas. Ventile la habitación en la que se encuentre la máquina de hielo y póngase en contacto con nuestra línea directa.
- No almacene materiales explosivos como por ejemplo botes en aerosol con sustancias inflamables en el dispositivo.
- ¡ADVERTENCIA! Mantenga despejadas las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o del chasis.
- Instale la máquina de hielo de modo que la abertura del ventilador (5) no se quede bloqueada. Se debe dejar una separación de 20 cm alrededor del aparato.
- No emplee un cable de extensión para conectar la máquina de hielo al suministro eléctrico.
- El aparato no requiere de una supervisión continua mientras esté funcionando, pero sí conviene que lo inspeccione de vez en cuando.



¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones

- Existe el peligro de asfixia al tomar bebidas con hielo.
¡Peligro de asfixia!
- ¡ADVERTENCIA! Solo emplee agua potable para la máquina de hielo. Nunca emplee otros líquidos.
- ¡ADVERTENCIA! No utilice ningún dispositivo mecánico ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación, a menos que estén recomendados por el fabricante.
- Par evitar la formación de moho, no deje agua más de 24 horas en el depósito (10). Tire el agua usada y siempre emplee agua fresca.
- No almacene alimentos en la máquina de hielo.
- No llene el depósito de agua (10) con agua caliente.
- Utilice solamente los accesorios suministrados.
- No voltee la máquina de hielo bocabajo cuando la vaya a transportar.
- ¡ADVERTENCIA! El circuito de refrigeración de la máquina de hielo no se debe dañar.
- ¡ADVERTENCIA! No utilice aparatos eléctricos en los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato a menos que sean de los tipos recomendados por el fabricante.



¡ATENCIÓN! Riesgos de daños a la propiedad

- Después de transportar la máquina de hielo, déjela reposar durante por lo menos 2 horas antes de ponerla en funcionamiento.

5. Copyright

Todo el contenido del presente Manual del usuario está protegido por derechos de autor y se ofrece al lector con fines informativos exclusivamente. Queda totalmente prohibida cualquier reproducción o copia de sus datos o información sin el previo consentimiento por escrito del autor. Lo mismo será aplicable a cualquier uso comercial de los contenidos y la información ofrecidos. Todos los textos y los diagramas son actuales en el momento de la publicación impresa. El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

6. Antes de empezar

Extraiga la máquina de hielo SEMD 130 A1 y todos los accesorios del embalaje y compruebe que no falte nada. Retire todos los plásticos de protección.

Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y recíclalo debidamente.

7. Primeros pasos

Antes de hacer cubitos de hielo por primera vez, es importante que limpie todas las partes de la máquina de hielo para quitar cualquier residuo de la fabricación. Proceda como descrito en la sección "Mantenimiento/limpieza".



¡ATENCIÓN! Riesgos de daños a la propiedad

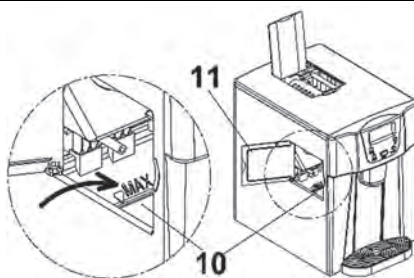
- ❖ Después de transportar la máquina de hielo, déjala reposar durante por lo menos 2 horas antes de ponerla en funcionamiento.
- ❖ Cuando el aparato esté en funcionamiento, la temperatura ambiente debe estar entre 10 °C y 43 °C aproximadamente.

7.1 Rellenar con agua potable



- ❖ Siempre debe utilizar agua potable fresca. No reutilice agua de cubitos que se hayan derretido.
- ❖ La temperatura del agua potable no debería superar los 25 °C.
- ❖ Asegúrese de que el desagüe de agua de la parte inferior del aparato está sellado con el tapón (6).

- Abra la tapa lateral (11) y llene el depósito de agua (10) con agua potable fresca.
- Preste atención de no llenarlo por encima de la marca "**MAX**".
- Cierre la tapa lateral (11).



Inserte el enchufe en una toma eléctrica que cumpla los requisitos. El símbolo  (27) parpadea en la pantalla (13).

La máquina de hielo está ahora en modo de reposo y lista para funcionar.

7.2 Empezar a fabricar cubitos de hielo



- ❖ La primera vez que haga cubitos de hielo es posible que el proceso tarde un poco más de lo que se indica abajo, debido a que el aparato aún no se había enfriado con anterioridad.
- ❖ Debido a la temperatura del agua y a la del ambiente, antes de poder obtener los cubitos más grandes se requiere completar tres ciclos de generación.
- ❖ El tiempo de producción depende de la temperatura del agua y de la ambiental.

7.2.1 Fabricar cubitos de hielo grandes



El ajuste predeterminado es el de fabricación de cubitos grandes.

Después de cada ciclo de producción, puede cambiar el tamaño de los cubitos de hielo pulsando brevemente el botón "SELECT" (17). En el panel de control (2) se indica el modo actualmente seleccionado de la siguiente forma:

El símbolo  (21) parpadea: El aparato fabrica cubitos de hielo grandes.

El símbolo  (20) parpadea: El aparato fabrica cubitos de hielo pequeños.

Cuando apague la máquina de hacer cubitos de hielo, el último tamaño de cubito seleccionado se guarda como predeterminado.

- Para comenzar a fabricar cubitos de hielo grandes, pulse el botón "ON/OFF" (16) brevemente. El símbolo  (27) se enciende de forma continua.



- Si los cubitos de hielo no tienen el tamaño deseado, puede alargar la duración del ciclo de fabricación. Mientras se hacen los cubitos de hielo, mantenga pulsado el botón "ON/OFF" (16) durante 5 segundos. Arriba en la pantalla (19) aparece el número [0]. El número [0] es el tiempo de ciclo predeterminado. Pulse el botón "SELECT" (17) para cambiarlo a [1], [2] y de nuevo a [0]. Si selecciona [1], la duración del ciclo aumenta en 1 minuto, si selecciona [2], aumenta en 2 minutos. Si desconecta el aparato de la red eléctrica y lo vuelve a conectar, el tiempo de ciclo se restablece al valor predeterminado [0].
- Dependiendo de la temperatura ambiente y del tamaño seleccionado, los primeros cubitos de hielo estarán listos al cabo de unos 7 a 15 minutos.
- Durante el funcionamiento, el aparato controla el nivel de agua. Si no hay más agua para la bomba, el aparato se para automáticamente y el símbolo  (25) aparece en la pantalla (13). Además, el símbolo de la flecha parpadea. En este caso, rellene el nivel de agua inmediatamente. Le recomendamos que pulse primero el botón "ON/OFF" (16) antes de rellenar el agua. A continuación, pulse de nuevo el botón "ON/OFF" (16) para volver a poner en marcha el aparato. Si añade agua sin apagar el aparato, tardará más en hacer cubitos de hielo. Espere unos 3 minutos antes de volver a encenderlo para que el refrigerante se disperse.

7.2.2 Cesta para cubitos (3) llena

- Cuando la cesta para cubitos de hielo (3) esté llena, la producción se detiene y en la pantalla (13) aparece el símbolo  (26).

7.2.3 Dispensar cubitos de hielo

- Coloque un recipiente, por ejemplo un vaso o una taza, en el centro debajo de la salida de cubitos (9) y pulse el botón "ICE" (14). En la pantalla (13) aparece el símbolo  (22) y la espiral de transporte de la cesta para cubitos de hielo (3) comienza a girar. A continuación, los cubitos caen gradualmente por la salida de cubitos (9) al recipiente. Vuelva a pulsar el botón "ICE" (14) para detener la dispensación de cubitos de hielo. El símbolo  (22) desaparece.



Si no detiene la dispensación de cubitos de hielo pulsando el botón "ICE" (14), la bobina de transporte de la cesta seguirá intentando expulsar cubitos de hielo. En este caso, los cubitos podrían salir expulsados por la salida de cubitos (9) a medida que se van haciendo, aunque usted no lo desee.

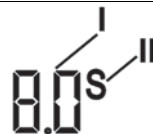
7.2.4 Dispensar agua potable fría

- El tiempo de dispensación predeterminado es de 10 segundos. Coloque un recipiente, por ejemplo un vaso, en el centro debajo de la salida de cubitos (9) y pulse el botón "WATER" (15). El agua sale por la salida de cubitos (9), en la pantalla (13) aparece el símbolo  (23) y la pantalla (19) muestra primero "10 S" y luego una cuenta atrás hasta "0 S". Una vez transcurridos los 10 segundos, el símbolo  (23) desaparece y el suministro de agua se detiene. Si experimenta que el tiempo de dispensación es demasiado corto o demasiado largo, puede ajustarlo según sus necesidades. Mantenga pulsado el botón "WATER" (15) durante al menos 5 segundos hasta que en la pantalla (19) se muestre "10 S". Pulse el botón "SELECT" (17) para ajustar la duración entre 7 y 25 segundos. Transcurridos unos 5 segundos, en la pantalla (19) se muestra el nuevo tiempo ajustado. La próxima vez que vaya a dispensar agua, se utilizará el nuevo tiempo de dispensación ajustado.

Nota sobre la pantalla (19)

I = tiempo de dispensación restante

II = símbolo de los segundos (**S = segundos**) e indicación de que se está dispensando agua



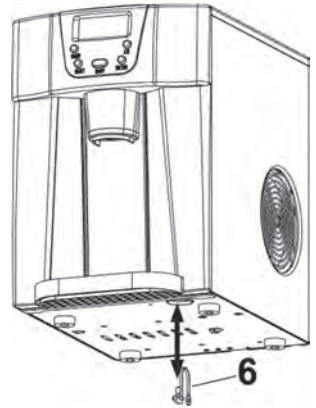
La bandeja de goteo (8) y la tapa de la bandeja de goteo (7) se pueden extraer hacia la parte delantera para poder vaciar y limpiarlas.

7.2.5 Drenar el agua residual

- Si desea limpiar la máquina de hielo o sustituir o vaciar el agua, proceda como se indica a continuación:
Se recomienda que primero coloque un recipiente adecuado debajo de la salida de agua para recoger el agua a medida que escurre.
A continuación, saque el tapón (6) de la salida de agua situada en la parte inferior de la máquina de hielo. El agua del aparato se vacía.



Tenga en cuenta lo siguiente: Cambie el agua del depósito de agua (10) cada 24 horas para garantizar que esté fresca. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, vacíe el depósito de agua por completo.



7.2.6 TIMER

- Puede establecer un temporizador entre 0,5 y 19,5 horas. El tiempo del temporizador predeterminado es de 1 hora. Cuando la máquina de hielo está en funcionamiento, puede programar un temporizador de apagado, tras el cual la máquina de hielo pasa automáticamente al modo de reposo.
- Cuando el aparato esté en modo de reposo, puede programar un temporizador de encendido. La máquina de hielo empieza a producir cubitos automáticamente una vez transcurrido el tiempo del temporizador programado.

Activar el temporizador

- En primer lugar, pulse el botón "TIMER" (18). En la pantalla (19) aparece el tiempo predeterminado de 1 hora. Pulse el botón "TIMER" (18) para ajustar el temporizador como desee. Con cada pulsación del botón "TIMER" (18), el tiempo del temporizador aumenta en media hora. Una vez que haya ajustado el tiempo del temporizador, espere 5 segundos hasta que en la pantalla (19) aparezca la letra **[H]** de forma continua. El temporizador está activado. El temporizador realiza una cuenta atrás en etapas de 0,1 horas. En la pantalla (19) se muestra el tiempo restante.

Desactivar el temporizador

- Si ha programado un temporizador, pulse el botón "TIMER" (18). El tiempo de espera programado del temporizador y el símbolo **[H]** desaparecen. El temporizador está desactivado.

Nota sobre la pantalla (19)

I = tiempo de espera del temporizador

II = símbolo de las horas (**H=horas**) y temporizador programado.



8. Mantenimiento/limpieza



PELIGRO: Peligro de descarga eléctrica

Desconecte el enchufe de la toma eléctrica antes de limpiar el aparato. De lo contrario corre el riesgo de recibir una sacudida eléctrica.

No rocíe la máquina de hielo con ningún tipo de líquidos ni tampoco la sumerja en agua o en otros líquidos. Esto podría causar cortocircuitos que a su vez pueden causar sacudidas eléctricas o incendios.



ADVERTENCIA

¡Después de un máximo de 24 horas debe vaciar el depósito de agua (10) para evitar el crecimiento de bacterias!



ADVERTENCIA ante posibles daños materiales

No emplee detergentes abrasivos o astringentes ni herramientas que puedan rascar la superficie (por ejemplo, estropajos de metal). De lo contrario, la máquina de hielo podría sufrir daños.

No limpie el aparato con agua hirviendo.

No limpie las barras metálicas en el interior de la máquina con un paño o algo similar. Las rayaduras resultantes deteriorarían la calidad de los cubitos.



No limpie máquina de hielo ni sus accesorios en el lavavajillas eléctrico, dado que podrían producirse daños irreparables.

- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y vacíe el agua a través de la abertura de drenaje situada en la parte inferior de la máquina de hielo.
- La bandeja de goteo (8) y la tapa de la bandeja de goteo (7) se pueden extraer hacia la parte delantera para poder vaciar y limpiarlas. A continuación, retire la tapa de la bandeja de goteo (7) y vierta el agua contenida en la bandeja de goteo (8) en un desagüe. Aclare la tapa de la bandeja de goteo (7) y la bandeja de goteo (8) con agua tibia y séquelas con un paño. A continuación, vuelva a insertar la tapa de la bandeja de goteo (7) en la bandeja de goteo (8) e introdúzcalas desde la parte delantera en el hueco de la carcasa.
- Limpie el interior del aparato con un paño húmedo. Las barras metálicas del interior del aparato no deben limpiarse con un paño. De lo contrario, estas se dañarían y se deterioraría la calidad de los cubitos.
- Eche algo de vinagre en un paño si desea eliminar suciedad muy pegada y depósitos acumulados. A continuación, enjuague el depósito de agua (10) con agua limpia y déjela escurrir por la abertura de drenaje situada en la parte inferior de la máquina de hielo. Después, frótelos con un paño humedecido.
- Frote la carcasa y el cable de alimentación (12) con un paño húmedo. Eche algo de detergente suave en un paño si desea eliminar suciedad muy pegada y depósitos acumulados. Luego frótelos todo con un paño suave, ligeramente humedecido para quitar los residuos del detergente. Asegúrese de que la máquina y el cable de alimentación (12) estén completamente secos por fuera antes de volver a emplearla.

9. Almacenamiento cuando no se utilice

Si prevé que no va a utilizar máquina de hielo durante un cierto tiempo, guárdela en un lugar limpio y seco.

- Vacíe el depósito de agua (10). Para ello, retire el tapón (6) del desagüe de agua situado en la parte inferior de la máquina de hielo y límpielo bien (consulte el capítulo "Mantenimiento/limpieza").
- Espere hasta que todo se haya secado bien. Abra la tapa lateral (11) y la ventanilla (4) para que se seque mejor. Una vez seca, guarde la máquina de hielo en un lugar seguro a salvo del polvo.

10. Resolución de problemas

Si su máquina de hielo no funciona como de costumbre, siga las instrucciones siguientes para intentar resolver el problema. Si después de seguir estos consejos el fallo persiste, póngase en contacto con nuestra línea de atención al cliente.

La máquina de hielo no funciona

- No se ha enchufado el aparato; enchúfelo a una toma eléctrica.
- La toma eléctrica no funciona. Pruebe la máquina de hielo con otra toma eléctrica de la cual sepa que funciona.



Aparece el símbolo y la flecha parpadea

- El depósito de agua (10) contiene demasiado poca agua. Añada agua.



Aparece el símbolo y la "F" parpadea

- Hay demasiados cubitos de hielo en el interior del aparato. Saque los cubitos de hielo. La producción se reanuda de forma automática.



Aparece el código de error 1 1 (24)

- El sensor de temperatura ambiente está averiado. Contacte con el servicio al cliente.



Aparece el código de error 2 2 (24)

- No es posible reiniciar el dispositivo. Contacte con el servicio al cliente.

Los cubitos de hielo se quedan pegados al atomizador (1)

- El ciclo de producción seleccionado es demasiado largo. Apague el aparato, deje que los cubitos de hielo se derritan y vuelva a encenderlo. Seleccione el ajuste para cubitos de hielo pequeños.
- La temperatura del agua en el depósito de agua (10) es demasiado baja. Cambie el agua. La temperatura del agua debería estar entre los 7 °C y los 25 °C.

Después de pulsar el botón "ICE" (14) no se dispensan cubitos de hielo

- Salida de cubitos de hielo (9) bloqueada. Suelte el botón "ICE" (14) y vuelva a pulsarlo después de 3 segundos.

No se producen cubitos de hielo aunque el ciclo de hielo esté activado

- La temperatura ambiente o del agua es demasiado alta. Utilice la máquina de hielo únicamente en habitaciones con una temperatura inferior a 44 °C. Llénela con agua fría.
- Hay una fuga en el circuito de refrigerante. El sistema de refrigeración tiene fugas. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

11. Normativa medioambiental e información sobre el desecho

	Los dispositivos señalizados con este símbolo están sujetos a la Directiva Europea 2012/19/EU. Todo aparato eléctrico o electrónico debe ser desechado por separado de la basura doméstica y en los puntos limpios municipales. Participe activamente en la protección del medioambiente y de su propia salud respetando las normas de desecho de los aparatos usados. Para más información sobre el desecho y reciclaje, póngase en contacto con las autoridades pertinentes, los puntos limpios o la tienda donde adquirió el producto.
	El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado. Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se reflejará el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde: - Pb: indica que la pila o batería contiene plomo - Cd: indica que la pila o batería contiene cadmio - Hg: indica que la pila o batería contiene mercurio Usted está obligado por ley a devolver las pilas o baterías gastadas. Las pilas o baterías antiguas pueden contener materiales tóxicos que pueden ser perjudiciales para la salud o el medio ambiente si no se almacenan o desechan adecuadamente. Asimismo, las pilas o baterías pueden contener materias primas de importancia, como hierro, zinc, manganeso y níquel, las cuales pueden reutilizarse. Tras el uso, podrá traernos las pilas o baterías o llevarlas a un punto de recogida local (p. ej., tiendas minoristas o un punto de recogida local) sin coste alguno. Las pilas deben depositarse en estado totalmente descargado en los puntos de recogida habilitados para baterías y pilas usadas. Si desea desechar pilas no descargadas, debe tomar medidas de protección contra cortocircuitos.
  ES/PT	Recicle también el material de embalaje de forma respetuosa con el medioambiente. Los cartones pueden depositarse en los contenedores correspondientes o en los puntos de reciclaje públicos. Los materiales plásticos de este embalaje deben depositarse en los puntos limpios públicos.

Solo para Francia:



“Clasificación facilitada”

El producto, los accesorios, los materiales impresos y el material de embalaje son reciclables. Todos ellos están sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante y deben clasificarse y desecharse por separado.

	Tenga en cuenta el etiquetado del material de embalaje a la hora de desecharlo. Las abreviaturas (a) y los números (b) significan lo siguiente:
	1-7: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Símbolo	Material	Contenido en los siguientes componentes del embalaje del producto
	Polietileno de baja densidad	Bolsa interior de plástico, bridas para cables, cinta adhesiva
	Poliestireno	Material de moldeado para fijar la máquina de hielo en el embalaje de venta
	Cartón corrugado	Paquete de venta del producto

12. Notas sobre la Conformidad

 El producto cumple los requisitos de las Directivas Europeas y nacionales aplicables. Para demostrar la conformidad, se han realizado las pruebas pertinentes. El fabricante posee las declaraciones y la documentación al respecto.

Puede descargarse la Declaración CE de conformidad completa en:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/452009_2310.pdf

13. Información sobre la garantía

Garantía de TARGA GmbH

Muy estimado cliente, muy estimada cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Recuerde que, si detecta desperfectos en este aparato, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. La garantía que se detalla a continuación no limita en modo alguno esos derechos legales.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original en un lugar seguro, puesto que lo necesitará para acreditar que hizo la compra. Si el producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de este periodo de tres años a partir de la fecha de compra, nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio.

Plazo de garantía y reclamaciones legales

La prestación de la garantía no alarga el plazo de garantía. Esto es válido también para las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos que ya existían al adquirir el producto deben notificarse inmediatamente después de quitar el embalaje. Una vez finalizado el plazo de garantía, todas las reparaciones son de pago.

Volumen de la garantía

El aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido revisado minuciosamente antes de entregarse. La prestación de garantía cubre los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a desgaste habitual, pudiendo ser consideradas piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, como interruptores, baterías o componentes de cristal. La garantía quedará invalidada si el producto resulta dañado, se utiliza incorrectamente o es manipulado. Para utilizar el producto correctamente deben respetarse todas las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones. Debe evitarse expresamente cualquier finalidad de uso o manejo que difiera de lo recomendado o que esté contraindicado en el manual de instrucciones. El producto está diseñado únicamente para el uso particular, y no para el uso comercial o industrial. El manejo incorrecto e inadecuado, el uso de la fuerza bruta y las intervenciones no realizadas por uno de nuestros centros de servicio autorizados invalidarán la garantía. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo.

Procesamiento de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo más rápido posible, proceda de la siguiente manera:

- Antes de poner en marcha el producto, lea detenidamente la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente.

- Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparado el comprobante de caja y la referencia o el número de serie del aparato para poder acreditar la compra.
- Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico.
- Desde la web de www.lidl-service.com podrá descargarse tanto este como muchos otros manuales, vídeos de productos y softwares de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de LIDL Service (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN), podrá abrir sus instrucciones de uso.



Servicio

ES

Teléfono: 900 984 989

E-Mail: targa@lidl.es

IAN: 452009_2310



Fabricante

Tenga presente que los siguientes datos no pertenecen a servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio indicado.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALEMANIA

Indholdsfortegnelse

1. Tilsigtet anvendelse	177
2. Pakkens indhold.....	177
3. Tekniske specifikationer	179
4. Sikkerhedsanvisninger	179
5. Copyright.....	185
6. Før du går i gang	186
7. Kom godt i gang	186
7.1 Påfyldning af drikkevand	186
7.2 Begynde at fremstille isterninger	186
7.2.1 Fremstilling af store isterninger.....	187
7.2.2 Isterningrum (3) fyldt	187
7.2.3 Dispensering af isterninger.....	187
7.2.4 Dispensering af koldt drikkevand	188
7.2.5 Tømning af vandrester	188
7.2.6 TIMER	189
8. Vedligeholdelse/rengøring	189
9. Opbevaring når apparatet ikke er i brug	190
10. Fejlfinding	191
11. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse	192
12. Bemærkninger om overensstemmelse.....	193
13. Garantioplysninger	194

Tillykke!

Ved at købe SilverCrest SEMD 130 A1 isterningmaskine, der herefter benævnes som isterningmaskinen, har du valgt et kvalitetsprodukt.

Før du tager isterningmaskinen i brug første gang, skal du gøre dig bekendt med, hvordan den fungerer, og læse denne betjeningsvejledning grundigt. Vær omhyggelig med at følge sikkerhedsvejledningerne, og brug kun isterningmaskinen, som beskrevet i betjeningsvejledningen og til de anførte formål.

Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted. Hvis du giver isterningmaskinen videre til andre personer, skal du sørge for at vedlægge alle de relevante dokumenter.

1. Tilsigtet anvendelse

Denne isterningmaskine er et husholdningsapparat og anvendes udelukkende til at fremstille isterninger af drikkevand og dispensering af koldt drikkevand. Den må ikke anvendes udendørs. Isterningmaskinen ikke beregnet til virksomheds- eller erhvervsmæssige anvendelser. Brug kun isterningmaskinen i husholdningen til private formål. Enhver anden brug svarer ikke til tilsigtet brug. Denne isterningmaskine overholder alle relevante standarder og direktiver vedrørende CE-overensstemmelse. Modificering af isterningmaskinen, ud over ændringer som anbefales af producenten, kan medføre, at disse standarder ikke længere overholdes. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader eller funktionsfejl, der måtte opstå som følge heraf. Brug kun tilbehør, der er leveret af producenten af maskinen.

Vær opmærksom på bestemmelserne og lovene i brugslandet.

2. Pakkens indhold

Fjern isterningmaskinen og alt tilbehør fra emballagen. Fjern emballagen, og kontroller, at alle komponenter er hele og ubeskadigede. Hvis der mangler noget, eller noget er beskadiget, skal du kontakte producenten.

- **Isterningmaskine**
- **Hurtigguide (den detaljerede betjeningsvejledning findes online)**

På indersiden af forsiden findes et diagram over SilverCrest SEMD 130 A1 isterningmaskinen, hvor alle dens styreelementer er nummererede. Denne side kan forblive udfoldet, mens du læser de forskellige kapitler i denne brugervejledning. Det vil give dig mulighed for at se de relevante betjeningselementer til enhver tid. De forskellige numre betyder følgende:

Isterningmaskine —Fig. A

1	Forstøver
2	Kontrolpanel (med display)
3	Rum til isterninger (med transportspiral)
4	Vindue
5	Ventilatorudblæsning
6	Prop (til at lukke vandafløbet på undersiden)
7	Drypbakke
8	Drypbakke
9	Udløb til isterninger (med integreret vandudløb)
10	Vandbeholder (med MAX-indikator)
11	Sideklap
12	Strømledning

Kontrolpanel (2) —Fig. B

13	Display
14	"ICE"-knap (lav isterninger)
15	"WATER"-knap (start vanddispensering)
16	"ON/OFF"-knap (tænd/sluk for enheden)
17	"SELECT"-knap (vælg isterningstørrelse/indstil cyklustid)
18	"TIMER"-knap

Display (13) —Fig. C

19		Display (for timer og cyklustid)
20		Isterningstørrelse: lille
21		Isterningstørrelse: stor
22		Isterningproduktion aktiv
23		Vanddispenser aktiv
24		Visning af fejlkode (kontakt kundeservice)
25		Lavt vandniveau. Når denne indikator vises, skal du fylde vand på!
26		Isterningbakken er fyldt
27		ON/standby

3. Tekniske specifikationer

Producent	TARGA GmbH
Navn	SilverCrest SEMD 130 A1
Strømforsyning	220-240 V~, 50 Hz
Strømforbrug	130 W
Strømforbrug	
Isterningproduktion	0,8 A
Isterninggeudløb	1,0 A
Produktion/24 timer	op til 12 kg
Kapacitet af	Vandbeholder (10): 2,0 liter Isterningrum (3): 600 g
Klimaklasse	ST, SN, N, T
Kølemiddel, mængde	R600a, 23g
Isoleringsmateriale	Cyclopentan

De tekniske data og designet kan ændres uden varsel.

4. Sikkerhedsanvisninger

Før isterningmaskinen tages i brug for første gang, bedes du læse følgende bemærkninger og overholde alle advarsler, også selvom du i forvejen er fortrolig med at håndtere elektroniske husholdningsapparater. Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted til fremtidig brug. Hvis du sælger isterningmaskinen eller giver den væk, skal du samtidig videregive denne betjeningsvejledning. Den er en del af isterningmaskinen.

Symbolforklaring



FARE! Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL! Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG! Dette signal angiver vigtige instruktioner til at beskytte mod skader på ejendom.



FARE! Dette symbol angiver sikkerhedsfarer og risiko for dødsfald og/eller for skade på udstyr grundet elektrisk stød.



Brandfare



Dette symbol tildeles produkter, hvis fysiske og kemiske sammensætning er blevet testet og anses for værende ikke-sundhedsskadelige, når de anvendes i forbindelse med fødevarer i overensstemmelse med kravene i EU-forordning 1935/2004.



Dette symbol angiver, at der er yderligere oplysninger om emnet.



Vekselspænding



Producentens adresse



ADVARSEL! Forudseelig misbrug

- Brug isterningmaskinen i henhold til instruktionerne. Forkert brug af apparatet kan forårsage kvæstelser.
- Isterningmaskinen er ikke designet til brug med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.

- ADVARSEL! Tilslut ikke flere stik eller transportable strømforsyninger på bagsiden af enheden.
- Dette apparat er egnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser som f.eks:
 - personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdspladser,
 - på landbrug og til gæster på hoteller, moteller og andre beboelsesfaciliteter,
 - "Bed & Breakfast"-miljøer,
 - Catering og lignende anvendelser uden for detailhandlen.



FARE! Personlig sikkerhed

- Denne isterningmaskine kan anvendes af børn fra 8 år samt af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller psykisk kapacitet, eller af personer, der mangler viden eller erfaring, så længe de er under opsyn eller har modtaget anvisninger i korrekt brug af apparatet, og de forstår de tilknyttede risici.
- Tillad ikke børn at lege med isterningmaskinen.
- Dette produkt må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn uden opsyn.
- Børn mellem 3 og 8 år må gerne fylde og tømme køleapparater.



FARE! Emballagen er ikke legetøj. Tillad ikke børn at lege med plasticposer. Der er risiko for kvælning.

Opbevar isterningmaskinen utilgængeligt for børn.

Generelle sikkerhedsinstruktioner



FARE: Risiko for elektrisk stød

- Isterningmaskinen må kun bruges på tørre, indendørs områder.
- Strømledningen (12) må ikke blive beskadiget. Udskift aldrig en ødelagt ledning (12). Kontakt i stedet vores hotline. Der er risiko for elektrisk stød i tilfælde af beskadigede strømledninger (12).
- Hvis strømkablet til enheden er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeserviceafdeling eller en tilsvarende kvalificeret person, så mulige faremomenter undgås.
- Åbn aldrig kabinettet til isterningmaskinen, da der ikke er nogen komponenter indeni, som kræver vedligeholdelse. Åbning af kabinettet udgør en risiko for elektrisk stød.
- Hvis der bemærkes røg, usædvanlige lyde eller underlige lugte, skal isterningmaskinen straks slukkes, og stikket skal tages ud af stikkontakten. Hvis dette forekommer, må isterningmaskinen ikke længere bruges, før den er blevet inspiceret af autoriserede servicepersoner. Du må ikke indånde røg fra en mulig brand i enheden. Hvis du ved et uheld indånder røg, skal du søge læge. Indånding af røg kan være skadeligt for helbredet.
- Sørg for, at strømledningen (12) ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder.

- ADVARSEL: Sørg for, at strømkablet (12) ikke bliver klemt eller beskadiget, når du sætter apparatet op.
- Isterningmaskinen skal altid afbrydes fra strømforsyningen, når den er uden opsyn, og før den samles, adskilles eller rengøres.
- Når strømkablet tages ud af stikkontakten i væggen, skal du altid trække i selve stikket, aldrig i selve strømkablet (12).
- Hvis du bemærker synlige skader på isterningmaskinen eller strømledningen (12), skal du slukke for isterningmaskinen, tage stikket ud af stikkontakten og kontakte kundeservice.
- For helt at frakoble enheden fra strømmen, skal strømadapteren trækkes ud af stikkontakten. Du må derfor kun slutte isterningmaskinen til en korrekt installeret stikkontakt, der er let tilgængelig, og hvor forsyningsspændingen svarer til den, der er angivet på mærkepladen. Efter enheden er tilsluttet, skal stikkontakten stadig være lettilgængelig, så du kan tage stikket ud hurtigt i en nødsituation.
- Isterningmaskinen må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Hvis der er kommet væsker ind i isterningmaskinen, skal stikket straks tages ud af kontakten, og der skal kontaktes kundeservice.



FARE for brand

- Dette produkt indeholder en lille mængde isobutan (R600a) som kølemiddel. Dette er en naturlig, miljøvenlig gas, der er

brændbar. I tilfælde af en utæthed skal du tage stikket ud af stikkontakten og undgå åbne ild og antændelseskilder. Luft ud i rummet, hvor isterningmaskinen er placeret, og kontakt vores hotline.

- Opbevar ikke eksplosive materialer såsom aerosolbeholdere med brandfarlige drivstoffer i enheden.
- ADVARSEL! Hold ventilationsåbningerne i apparatets kabinet eller i installationskonstruktionen fri.
- Placer isterningmaskinen, så ventilatoråbningen (5) ikke er blokeret. Enheden skal bruge et frirum på omkring 20 cm hele vejen rundt.
- Brug ikke et forlængerkabel til drift af isterningmaskinen.
- Enheden kræver ikke konstant overvågning, når den er i brug, men kontroller den regelmæssigt.



ADVARSEL! Risiko for personskade

- Der er risiko for kvælning, når man nyder drikke med isterninger. Risiko for kvælning!
- ADVARSEL! Brug kun drikkevand i isterningmaskinen, brug aldrig andre væsker.
- ADVARSEL! Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen, medmindre de anbefales af producenten.
- For at forhindre bakteriedannelse må du aldrig lade vandet stå i beholderen længere end 24 timer (10). Aftap gammelt vand, og fyld nyt på.

- Opbevar ikke fødevarer i isterningmaskinen.
- Fyld ikke vandbeholderen (10) med varmt vand.
- Brug kun det medfølgende tilbehør.
- Vend aldrig bunden i vejret på isterningmaskinen under transport.
- ADVARSEL! Kølekredsløbet på isterningmaskinen må ikke blive beskadiget.
- ADVARSEL! Brug ikke elektriske apparater i apparatets opbevaringsrum til fødevarer, medmindre det er de typer, der anbefales af producenten.



FORSIGTIG! Risiko for skader på ejendom

- Lad isterningmaskinen stå i mindst 2 timer efter transport, inden den tages i brug.

5. Copyright

Alt indholdet i denne brugervejledning er beskyttet af ophavsret og er kun beregnet til information for brugeren. Kopiering af data og oplysninger uden forudgående, udtrykkeligt skriftligt samtykke fra forfatteren er strengt forbudt. Dette gælder også for enhver kommerciel anvendelse af indholdet og oplysningerne. Al tekst og alle diagrammer var opdaterede på trykkesdatoen. Indholdet kan ændres uden varsel.

6. Før du går i gang

Fjern SEMD 130 A1 isterningmaskinen og alt tilbehøret fra emballagen, og kontroller, at pakkens indhold er komplet. Fjern alle beskyttelsesfolier.

Lad ikke børn komme i nærheden af emballagen, og smid den ud med det samme.

7. Kom godt i gang

Rengør alle dele af isterningmaskinen for at fjerne eventuelle rester fra produktionen, før du fremstiller isterninger første gang. Gå frem som beskrevet i afsnittet om "Vedligeholdelse/rengøring".



FORSIGTIG! Risiko for skader på ejendom

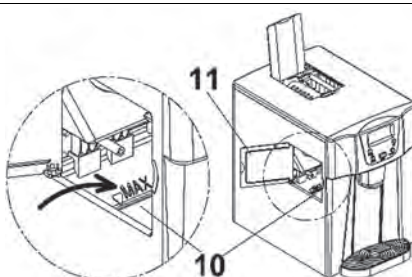
- ❖ Lad isterningmaskinen stå i mindst 2 timer efter transport, inden den tages i brug.
- ❖ Når den er i brug, skal omgivelsestemperaturen være mellem ca. 10 °C og 43 °C.

7.1 Påfyldning af drikkevand



- ❖ Brug altid frisk drikkevand! Genbrug aldrig vand fra smeltede isterninger!
- ❖ Drikkevandets temperatur må ikke overstige 25 °C.
- ❖ Sørg for, at vandafløbet på undersiden er forseglet med proppen (6).

- Åbn sideklappen (11), og fyld vandbeholderen (10) med frisk drikkevand.
- Overskrid ikke **"MAX"**-markeringen.
- Luk sideklappen (11).



Slut derefter stikket til en stikkontakt, der lever op til kravene. Symbolet  (27) blinker på displayet (13).

Isterningmaskinen er nu i standby-tilstand og klar til brug.

7.2 Begynde at fremstille isterninger



- ❖ Første gang du laver isterninger, kan det tage lidt længere tid end angivet nedenfor, fordi enheden ikke er kold i forvejen.
- ❖ På grund af vandtemperaturen og den omgivende temperatur tager det tre isfremstillingscyklusser at lave de største isterninger.
- ❖ Produktionstiden afhænger direkte af vandtemperaturen og den omgivende temperatur.

7.2.1 Fremstilling af store isterninger



Standardindstillingen er at lave store isterninger.

Efter hver produktionscyklus kan du ændre isterningstørrelsen ved at trykke kortvarigt på knappen "SELECT" (17). Den valgte tilstand vises på kontrolpanelet (2) som følger:

Symbol  **(21) blinker:** Enheden laver store isterninger.

Symbol  **(20) blinker:** Enheden laver små isterninger.

Når du slukker for isterningmaskinen, gemmes den sidst valgte isterningstørrelse som standard.

- Tryk på knappen "ON/OFF" (16) for at starte fremstilling af store isterninger. Symbolet  (27) lyser konstant.



- Hvis isterningerne ikke har den ønskede størrelse, kan du øge cyklustiden for tilberedningscyklussen. Tryk på "ON/OFF"-knappen (16) i 5 sekunder, mens isterningerne fremstilles. Tallet [0] vises øverst på displayet (19). Tallet [0] repræsenterer standardcyklustiden. Tryk på knappen "SELECT" (17) for at skifte til [1], [2] og tilbage til [0] igen. Hvis du vælger [1], øges cyklustiden med 1 minut, og hvis du vælger [2], øges den med 2 minutter. Hvis du kobler apparatet fra strømmen og tilslutter det igen, nulstilles cyklustiden til standardindstillingen [0].
- Afhængigt af omgivelsestemperaturen og den valgte størrelse er de første isterninger klar efter ca. 7 til 15 minutter.
- Apparatet overvåger vandstanden, når det er i brug. Hvis der ikke er mere vand til pumpen, stopper apparatet automatisk, og symbolet  (25) vises på displayet (13), og pilesymbolet blinker. I så fald skal du straks fylde vand på. Vi anbefaler, at du trykker på "ON/OFF"-knappen (16), før du fylder vand på. Tryk derefter på "ON/OFF"-knappen (16) igen for at genstarte apparatet. Hvis du fylder vand på uden at stoppe apparatet, vil det tage længere tid at lave isterninger. Vent ca. 3 minutter med at tænde igen, så kølevæsken kan fordele sig.

7.2.2 Isterningrum (3) fyldt

- Når isterningrummet (3) er fyldt, stoppes produktionen, og symbolet  (26) vises på displayet (13).

7.2.3 Dispensering af isterninger

- Placer en beholder, f.eks. et glas eller en kop, midt under isterningudløbet (9), og tryk på knappen "ICE" (14). Symbolet  (22) vises på displayet (13), og transportspolen i isterningrummet (3) begynder at rotere. Derefter falder isterningerne gradvist ud af isterningudløbet (9) og ned i beholderen. Sørg for at trykke på knappen "ICE" (14) igen for at stoppe isterningdispenseren. Symbolet  (22) forsvinder.



Hvis du ikke standser isterningedispenseringen ved at trykke på knappen "ICE" (14), vil transportspolen i isterningebakken fortsætte med at forsøge at skubbe isterninger ud. Det kan resultere i, at isterningerne bliver slynget ud af isterningeudløbet (9), mens de bliver lavet, selv om du ikke ønsker det.

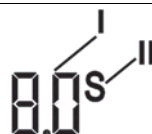
7.2.4 Dispensering af koldt drikkevand

- Den forudindstillede dispenseringstid er 10 sekunder. Placer en beholder, f.eks. et glas, midt under isterningeudløbet (9), og tryk på knappen "WATER" (15). Vandet strømmer ud af isterningeudløbet (9), symbolet  (23) vises i displayet (13), og displayet (19) viser først "**10 S**" og tæller derefter ned til "**0 S**". Når de 10 sekunder er gået, forsvinder symbolet  (23), og vanddispenseringen stopper. Hvis dispenseringstiden er for kort eller for lang, kan du justere den efter behov. Tryk på knappen "WATER" (15), og hold den inde i mindst 5 sekunder, indtil displayet (19) viser "**10 S**". Tryk på knappen "SELECT" (17) for at justere tiden mellem 7 og 25 sekunder. Efter ca. 5 sekunder viser displayet (19) den nye indstillede tid. Når der dispenseres vand næste gang, bruges den nye dispenseringstid.

Note om displayet (19)

I = Resterende dispenseringstid

II = Symbol for sekund (**S=sekund**) og indikation af, at vanddispensering er aktiv



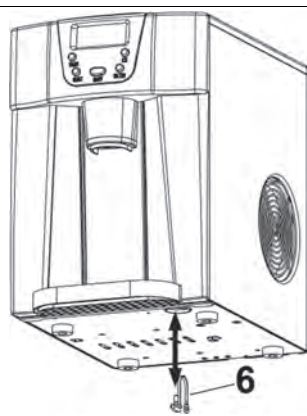
Drypbakken (8) og drypbakkedækslet (7) kan tages af foran for at blive tømt eller rengjort.

7.2.5 Tømning af vandrester

- Hvis du vil rengøre isterningmaskinen eller udskifte eller tømme vandet, skal du gøre som følger:
Det anbefales, at du først placerer en passende beholder under vandudløbet til at opsamle vandet, når det løber ud.
Træk nu proppen (6) ud af vandudløbet på undersiden af isterningmaskinen, hvorefter vandet løber ud af apparatet.



Bemærk: Udskift vandet i vandbeholderen (10) hver 24 timer for at sikre, at det er frisk. Hvis du ikke skal bruge apparatet i en længere periode, skal du tømme vandbeholderen helt.



7.2.6 TIMER

- Tiden for TIMER kan indstilles mellem 0,5 og 19,5 timer. Den forudindstillede TIMER-tid er 1 time. Når isterningmaskinen er i brug, kan du indstille en slukke-TIMER, hvorefter isterningmaskinen automatisk skifter til standbytilstand.
- Hvis enheden er i standbytilstand, kan du indstille en tænde-timer. Isterningmaskinen begynder automatisk at producere isterninger efter den indstillede TIMER-tid.

Tænde for timeren

- Tryk først på knappen "TIMER" (18). Den forudindstillede tid på 1 time vises i displayet (19). Tryk på knappen "TIMER" (18) for at indstille den ønskede TIMER-tid. Hver gang du trykker på knappen "TIMER" (18), øges TIMER-tiden med en halv time. Når du har indstillet TIMER-tiden, skal du vente 5 sekunder, indtil bogstavet **[H]** vises kontinuerligt i displayet (19). TIMER er nu aktiv. Timeren tæller ned i trin a 0,1 time, og den resterende tid vises i displayet (19).

Slukke for timeren

- Hvis du har indstillet en TIMER, skal du trykke på knappen "TIMER" (18). Den indstillede TIMER-tid og symbolet **[H]** forsvinder. TIMER er nu slået fra.

Note om displayet (19)

I = Indstillet TIMER-tid

II = Symbol for time (**H=hour**) og indstillet timer.



8. Vedligeholdelse/rengøring



FARE: Risiko for elektrisk stød

Fjern altid strømstikket fra stikkontakten før rengøring. Ellers kan du risikere elektrisk stød.

Hæld eller sprøjt ikke væske på isterningmaskinen, og sænk den ikke ned i vand eller andre væsker. Dette kan medføre kortslutninger, som kan medføre elektrisk stød eller brand.



ADVARSEL

Tøm vandbeholderen (10) efter maksimalt 24 timer for at forhindre bakteriedannelse!



ADVARSEL om materiel skade

Brug ikke slibende eller udtørrende rengøringsmidler, eller redskaber, der kan ridse overfladen (eksempelvis metalsvampe). Ellers kan isterningmaskinen blive beskadiget.

Brug ikke kogende vand til rengøring.

Rengør ikke metalstifterne bagerst i enheden med en klud eller lignende. Ridser vil have negativ effekt på produktionsresultatet.



Forsøg ikke at rengøre isterningmaskinen og dens tilbehør i opvaskemaskinen, da dette vil medføre permanent skade!

- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad vandet løbe ud via afløbsåbningen på undersiden af isterningmaskinen.
- Drypbakken (8) og drypbakkedækslet (7) kan tages af foran for at blive tømt eller rengjort. Fjern derefter drypbakkedækslet (7), og hæld indholdet af drypbakken (8) ud i et afløb. Skyl drypbakkedækslet (7) og drypbakken (8) i lunkent vand, og tør dem derefter af med en klud. Sæt derefter drypbakkedækslet (7) tilbage i drypbakken (8), og sæt dem på plads forfra i fordybningen i huset.
- Rengør apparatet indvendigt med en fugtig klud. Metalstifterne inde i apparatet må ikke rengøres med en klud. Dette kan beskadige dem, hvilket vil påvirke isproduktionen negativt.
- Hæld en smule eddike på kluden for at fjerne vanskeligt snavs og aflejringer. Skyl derefter vandbeholderen (10) med rent vand, og lad det løbe ud gennem afløbsåbningen på undersiden af isterningmaskinen. Tør derefter af med en fugtig klud.
- Tør huset og strømledningen (12) af med en fugtig klud. Hæld en smule mildt opvaskemiddel på kluden for at fjerne vanskeligt snavs. Tør derefter af med en fugtig klud for at fjerne eventuelle rester af opvaskemiddel. Sørg for, at maskinen og strømledningen (12) er helt tørre udvendigt, før du bruger dem igen.

9. Opbevaring når apparatet ikke er i brug

Hvis isterningmaskinen ikke anvendes i en længere periode, skal den opbevares på et sikkert, rent og tørt sted.

- Tøm vandbeholderen (10) ved at fjerne proppen (6) fra vandafløbet på undersiden af isterningmaskinen, og rengør den grundigt som beskrevet i kapitlet "Vedligeholdelse/rengøring".
- Lad det hele tørre grundigt. Åbn sideklappen (11) og vinduet (4) under tørringen. Efter isterningmaskinen er tør, opbevares den et sikkert, støvfrit sted.

10. Fejlfinding

Hvis isterningmaskinen ikke fungerer som normalt, skal du følge anvisningerne nedenfor for at forsøge at løse problemet. Hvis en gennemgang af punkterne nedenfor ikke retter fejlen, bedes du kontakte vores hotline.

Isterningmaskinen virker ikke

- Stikket er ikke tilsluttet. Sæt stikket i stikkontakten i væggen.
- Vægstikket er defekt. Test isterningmaskinen i en anden stikkontakt, som du ved, virker.

Symbolet vises, g pilen blinker

- Der er ikke nok vand i vandbeholderen (10). Fyld vand på.

Symbolet symbolet vises, og "F" blinker

- Der er for mange isterninger i apparatet. Fjern isterningerne. Produktionen fortsættes automatisk.

Fejlkode 1 1 (24) vises

- Rumtemperatursensoren er defekt. Kontakt kundeservice.

Fejlkode 2 2 (24) vises

- Nulstilling af apparat ikke mulig. Kontakt kundeservice.

Isterningerne sidder fast på forstøveren (1)

- Produktionscyklussen er for lang. Sluk for apparatet, lad isterningerne smelte, og tænd derefter for det igen. Vælg indstillingen for små isterninger.
- Temperaturen i vandbeholderen (10) er for lav. Udskift vandet. Vandtemperaturen skal være mellem 7 °C og 25 °C.

Ingen isterninger dispenseres, selvom der trykkes på "ICE"-knappen (14)

- Isterningeudløbet (9) er blokeret. Slip knappen "ICE" (14), og tryk på den igen efter 3 sekunder.

Der produceres ingen isterninger, selv om iscyklussen kører

- Omgivelsestemperaturen eller vandtemperaturen er for høj. Brug kun isterningmaskinen i rum med en temperatur under 44 °C. Fyld med koldt vand.
- Kølevæsken lækker. Kølesystemet er utæt, kontakt venligst kundeservice.

11. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse

	Enheder mærket med dette symbol er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes særskilt fra husholdningsaffald på officielle genbrugspladser. Skån miljøet, og undgå fare for dit eget helbred ved at bortskaffe denne enhed på korrekt vis. Kontakt de lokale myndigheder, genbrugsstationer eller den forretning, hvor du købte apparatet, for nærmere oplysninger om korrekt bortskaffelse.
	Symbolet af den overstregede affaldscontainer på almindelige og genopladelige batterier indikerer, at de ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes separat. Hvis batterier indeholder giftige materialer, vises symbolet for det giftige materiale nedenunder symbolet og har følgende betydninger: - Pb: Batteriet indeholder bly - Cd: Batteriet indeholder cadmium - Hg: Batteriet indeholder kviksølv Du er ifølge loven forpligtet til at returnere brugte batterier. Gamle batterier kan indeholde giftige materialer, der kan skade helbredet eller miljøet, hvis de ikke opbevares eller bortskaffes korrekt. Batterier indeholder også vigtige råmaterialer som jern, zink, mangan og nikkel, som kan genanvendes. Efter brug kan du returnere batterierne til os eller til et lokalt indsamlingssted (f.eks. i detailbutikker eller et lokalt indsamlingssted) uden betaling. Bemærk, at batterierne skal bortskaffes i fuldt afladet stand på indsamlingssteder til aflevering af brugte batterier. Hvis der bortskaffes batterier, som ikke er fuldt afladene, skal der tages forholdsregler for at forhindre kortslutning.
  ES/PT	Bortskaf al emballage på miljørigtig vis. Papemballage kan afleveres i papircontaineren eller på offentlige afleveringssteder til genvinding. Film og plastic, der findes i emballagen, skal afleveres på den lokale genbrugsstation til bortskaffelse.

Kun relevant for Frankrig:**"Nem sortering"**

Produktet, tilbehøret, det trykte materiale og emballagen kan genbruges. De er underlagt avanceret producentansvar og sorteres og indsamles separat.

	Bemærk mærkningerne på emballagematerialet, når det bortskaffes. Det er mærket med forkortelser (a) og tal (b), hvis betydning er som følger: 1-7: plastik / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmateriale.	
Symbol	Materiale	Indeholdt i følgende emballagedele til dette produkt
	Polyethylen med lav densitet	Indvendig plastpose, kabelbindere, klæbebånd
	Polystyren	Støbemateriale til fastgørelse af isterningmaskinen i salgsemballagen
	Bølgepap	Salgsemballage

12. Bemærkninger om overensstemmelse

Produktet overholder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen er blevet fremsendt. Producenten besidder de relevante erklæringer og dokumentation.

Den fulde EU-overensstemmelseserklæring kan hentes via dette link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/452009_2310.pdf

13. Garantioplysninger

TARGA GmbH - Garanti

Kære kunde,

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt, har du ifølge loven rettigheder over for sælgeren. Disse rettigheder begrænses ikke af garantien nedenfor.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen. Opbevar kassebonen omhyggeligt. Denne bon skal bruges som bevis for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt inden for 3 år fra købsdatoen, vil produktet, efter vores skøn, blive enten repareret eller udskiftet gratis.

Garantiperiode og juridiske mangelskrav

Garantiperioden forlænges ikke med garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Vi skal omgående informeres om skader og mangler ved købet, der konstateres umiddelbar efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet er produceret efter strenge kvalitetskrav og testet nøje før leveringen. Garantiydelsen omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og som derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet bliver skadet på grund af ukorrekt anvendelse eller vedligeholdelse. Alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares om i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af magt eller reparationer, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

Afvikling i tilfælde af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge anvisningerne nedenfor:

- Læs venligst den vedlagte dokumentation omhyggeligt, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline.

- Sørg venligst for, at du altid har din kassebon og artikelnummeret, eller i givet fald serienummeret, parat som købsbevis, når du kontakter os.
- I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen.
- På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre brugsanvisninger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode lander du direkte på LIDLs serviceside (www.lidl-service.com) og kan efter angivelse af artikelnummeret (IAN) åbne den relevante brugsanvisning.



Service



Telefon: 32 710005

E-mail: targa@lidl.dk

IAN: 452009_2310



Producent

Bemærk venligst, at adressen nedenfor ikke er en serviceadresse. Kontakt først det servicecenter, der er angivet ovenfor.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

Indice

1. Utilizzo previsto.....	197
2. Contenuto della confezione	197
3. Specifiche tecniche	199
4. Istruzioni di sicurezza	199
5. Copyright.....	205
6. Prima di iniziare... ..	206
7. Introduzione	206
7.1 Riempimento con acqua potabile	206
7.2 Produzione dei cubetti di ghiaccio.....	206
7.2.1 Produzione di cubetti di ghiaccio grandi	207
7.2.2 Scomparto per i cubetti di ghiaccio (3) pieno.....	207
7.2.3 Erogazione dei cubetti di ghiaccio	208
7.2.4 Erogazione di acqua potabile fredda.....	208
7.2.5 Drenaggio dell'acqua residua	209
7.2.6 TIMER	209
8. Manutenzione/pulizia	210
9. Conservazione del dispositivo inutilizzato	211
10. Risoluzione dei problemi	212
11. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento.....	213
12. Note di conformità.....	214
13. Informazioni sulla garanzia.....	215

Congratulazioni!

Acquistando la macchina per ghiaccio SEMD 130 A1 SilverCrest, da qui in poi indicata come macchina per ghiaccio, avete scelto un prodotto di qualità.

Prima di utilizzarlo, si consiglia di familiarizzare con il dispositivo e di leggere attentamente queste istruzioni operative. Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza e utilizzare la macchina per ghiaccio unicamente nei modi e per le finalità descritte nelle istruzioni operative.

Conservare queste istruzioni operative in un luogo sicuro. In caso di cessione della macchina per ghiaccio, accertarsi di consegnare insieme a essa tutta la documentazione relativa.

1. Utilizzo previsto

Questa macchina per ghiaccio è un elettrodomestico e deve essere utilizzata unicamente per produrre cubetti di ghiaccio da acqua potabile e per erogare acqua potabile fredda. Non utilizzare il dispositivo all'esterno. La macchina per ghiaccio non è stata progettata per un impiego aziendale o commerciale. Utilizzare il dispositivo solo in ambiente domestico e a scopo privato. Qualsiasi impiego diverso da quello summenzionato non corrisponde all'utilizzo previsto.

Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive e gli standard in materia di Conformità CE. Qualsiasi modifica all'apparecchiatura, diversa da quelle consigliate dal produttore, potrà annullare la conformità a tali standard. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o malfunzionamenti derivanti da tali modifiche. Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti dal produttore insieme al dispositivo.

Rispettare le leggi e la normativa in materia vigenti nel paese di utilizzo.

2. Contenuto della confezione

Estrarre la macchina per ghiaccio e tutti gli accessori dalla confezione. Rimuovere i materiali d'imballaggio e controllare che tutti i componenti siano completi e integri. In presenza di componenti danneggiati o mancanti, contattare il produttore.

- **Macchina per ghiaccio**
- **Guida rapida (le istruzioni dettagliate per il funzionamento sono disponibili online)**

All'interno della copertina si trova un'illustrazione della macchina per ghiaccio SilverCrest SEMD 130 A1 con tutti gli elementi di controllo numerati. È possibile tenere aperta la pagina mentre si leggono i diversi capitoli del manuale. Ciò consentirà di guardare le voci citate in ogni momento. Il significato dei numeri è il seguente:

Macchina per ghiaccio —Fig. A

1	Nebulizzatore
2	Pannello di controllo (con display)
3	Scomparto per i cubetti di ghiaccio (con bobina di trasporto)
4	Finestra di visualizzazione
5	Apertura della ventola
6	Tappo (per chiudere lo scarico dell'acqua sul lato inferiore)
7	Coperchio della vaschetta di raccolta
8	Vaschetta di raccolta
9	Uscita per i cubetti di ghiaccio (con uscita dell'acqua integrata)
10	Serbatoio dell'acqua (con indicatore MAX)
11	Sportello laterale
12	Cavo d'alimentazione

Pannello di controllo (2) —Fig. B

13	Display
14	Pulsante "ICE" (produce cubetti di ghiaccio)
15	Pulsante "WATER" (avvia l'erogazione dell'acqua)
16	Pulsante "ON/OFF" (accensione/spengimento del dispositivo)
17	Pulsante "SELECT" (selezione del formato del cubetto di ghiaccio/impostazione della durata)
18	Pulsante "TIMER"

Display (13) —Fig. C

19		Display (per il timer e la durata del ciclo)
20		Formato del cubetto di ghiaccio: piccolo
21		Formato del cubetto di ghiaccio: grande
22		Produzione di cubetti di ghiaccio attiva
23		Distributore d'acqua attivo
24		Visualizzazione del codice di errore (contattare il servizio clienti)
25		Acqua scarsa. Quando appare questo indicatore, rabboccare con acqua!
26		Vaschetta dei cubetti di ghiaccio piena
27		Acceso/standby

3. Specifiche tecniche

Produttore	TARGA GmbH
Nome	SilverCrest SEMD 130 A1
Alimentazione	220-240 V~, 50 Hz
Consumo elettrico	130W
Consumo di corrente	
Produzione dei cubetti di ghiaccio	0,8 A
Uscita dei cubetti di ghiaccio	1,0 A
Produzione /24 ore	fino a 12 kg
Capacità del	
serbatoio dell'acqua (10): 2.0 litri	
Scomparto per i cubetti di ghiaccio (3): 600 g	
Classe climatica	ST, SN, N, T
Refrigerante, quantità	R600a, 23 g
Materiale isolante	ciclopentano

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

4. Istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza questo dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le seguenti note contenute in questo manuale e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici e gli elettrodomestici. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per un eventuale utilizzo futuro. In caso di vendita o cessione del dispositivo, consegnare anche le istruzioni. Le istruzioni sono parte integrante del dispositivo.

Spiegazione dei simboli



PERICOLO! Questo segnale indica un pericolo ad alto rischio di morte o ferite gravi.



ATTENZIONE! Questo segnale indica un pericolo a medio rischio di morte o ferite gravi.



AVVERTENZA! Questo segnale indica importanti istruzioni per la protezione da danni alle cose.



PERICOLO! Questo simbolo indica pericolo per la salute e rischio di morte e/o di danni a oggetti a causa di scosse elettriche.



Rischio d'incendio!



Questo simbolo indica i prodotti la cui composizione chimica e fisica sono state sottoposte a test e risultate non nocive per la salute se utilizzate a contatto con i prodotti alimentari, in base ai requisiti della Disposizione EU 1935/2004.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.



Tensione CA



Indirizzo del produttore



ATTENZIONE! Utilizzo improprio prevedibile

- Utilizzare la macchina per ghiaccio attenendosi alle istruzioni. Un uso improprio del dispositivo può provocare danni alle persone.
- La macchina per ghiaccio non è progettata per essere utilizzata con un timer esterno o un telecomando separato.
- **ATTENZIONE!** Non collegare prese multiple o alimentatori portatili al retro del dispositivo.

- Questo apparecchio è adatto all'uso domestico e ad applicazioni simili, come per esempio:
 - cucine per gli impiegati, come quelle in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi,
 - in aziende agricole e per i clienti in hotel, alberghi e altre strutture residenziali,
 - in Bed & Breakfast,
 - per catering e utilizzi simili al di fuori del commercio al dettaglio.



PERICOLO! Sicurezza personale

- Questa macchina per ghiaccio può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con abilità fisiche, sensorie o mentali ridotte o da persone inesperte unicamente sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni riguardo all'uso del dispositivo e dopo aver compreso i rischi ad esso associati.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.
- Non far pulire o mantenere il dispositivo da bambini senza supervisione.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare gli apparecchi di refrigerazione.



PERICOLO! Il materiale da imballaggio non è un gioco. Non permettere ai bambini di giocare con le buste di plastica. Rischio di soffocamento.

Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

Istruzioni generali di sicurezza



PERICOLO: Rischio di scossa elettrica

- Utilizzare la macchina per ghiaccio solo in ambienti interni e asciutti.
- Il cavo d'alimentazione (12) non deve essere danneggiato. Non sostituire da soli un cavo d'alimentazione (12) danneggiato, ma contattare il nostro servizio clienti. Il cavo d'alimentazione (12) danneggiato può causare scosse elettriche.
- Nel caso in cui il cavo d'alimentazione risultasse danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio clienti o da personale qualificato, onde evitare possibili rischi.
- Non smontare la parte esterna della macchina per ghiaccio - all'interno non sono presenti parti che richiedono manutenzione. L'apertura della parte esterna può causare scosse elettriche.
- In presenza di fumo, rumori od odori insoliti, spegnere immediatamente il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione di rete. In tal caso, l'apparecchio non deve essere utilizzato prima di essere stato ispezionato da personale di assistenza autorizzato. Non inalare mai il fumo derivante da un possibile incendio del dispositivo. In caso di inalazione accidentale, consultare immediatamente un medico. L'inalazione di fumo può arrecare danni alla salute.

- Accertarsi che il cavo d'alimentazione (12) non venga danneggiato da oggetti taglienti o caldi.
- **ATTENZIONE:** Durante l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo d'alimentazione (12) non sia schiacciato o danneggiato.
- Quando l'elettrodomestico viene lasciato incustodito, o in caso di montaggio, smontaggio o pulizia, staccare sempre la spina dalla presa.
- Per staccare la spina dalla presa, impugnare sempre la spina stessa e non tirare il cavo d'alimentazione (12).
- Nel caso in cui si notassero danni evidenti alla macchina per ghiaccio o al cavo d'alimentazione (12), spegnere il dispositivo, staccare la spina dalla presa e contattare il nostro servizio clienti.
- Per scollegare totalmente il dispositivo dall'alimentazione di rete è necessario estrarre la spina dalla presa di corrente. Collegare la macchina per ghiaccio solo a una presa di corrente installata correttamente, facilmente accessibile e con una tensione corrispondente a quella riportata sull'etichetta di classificazione. Una volta collegata l'apparecchiatura, la presa deve rimanere facilmente accessibile, in modo tale da poter staccare la spina rapidamente in caso di emergenza.
- Non immergere la macchina per ghiaccio in acqua o in altri liquidi. In caso di penetrazione di liquidi nel dispositivo, scollegare immediatamente la spina dalla presa e contattare il servizio clienti.



PERICOLO d'incendio

- Questo prodotto contiene una piccola quantità di isobutano (R600a) come gas refrigerante; si tratta di un gas naturale, ecocompatibile e infiammabile. In caso di fuoriuscita, scollegare la spina dalla presa ed evitare fiamme libere e fonti di accensione. Ventilare la stanza dove si trova il dispositivo e contattare il servizio clienti.
- Non conservare nel dispositivo materiali esplosivi, come i contenitori per aerosol, con propellenti infiammabili.
- **ATTENZIONE!** Mantenere libere le aperture di ventilazione dell'apparecchio o della struttura di installazione.
- Posizionare la macchina per ghiaccio in modo che l'apertura della ventola (5) non sia bloccata. Mantenere liberi circa 20 cm tutto intorno al dispositivo.
- Non utilizzare una prolunga elettrica.
- Il dispositivo non richiede una supervisione costante durante l'utilizzo, ma controlli regolari.



ATTENZIONE! Rischio di danni alle persone

- Bere bibite con cubetti di ghiaccio espone al rischio di soffocamento. Rischio di soffocamento!
- **ATTENZIONE!** Utilizzare la macchina per ghiaccio unicamente con acqua potabile e mai con altri liquidi.

- **ATTENZIONE!** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, a meno che non siano consigliati dal produttore.
- Per prevenire la formazione di batteri, non lasciare mai l'acqua nel serbatoio dell'acqua (10) per più di 24 ore. Rimuovere l'acqua vecchia e sostituirla con altra nuova.
- Non utilizzare il dispositivo per conservare alimenti.
- Non riempire il serbatoio dell'acqua (10) con acqua calda.
- Utilizzare solo gli accessori in dotazione.
- Durante il trasporto, non capovolgere mai la macchina per ghiaccio.
- **ATTENZIONE!** Il circuito di refrigerazione della macchina per ghiaccio non deve subire danni.
- **ATTENZIONE!** Non utilizzare elettrodomestici negli scomparti per la conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.



AVVERTENZA! Rischio di danni agli oggetti

- Dopo un trasporto, lasciare ferma la macchina per ghiaccio per almeno due ore.

5. Copyright

Tutti i contenuti del presente manuale d'uso sono coperti da copyright e vengono forniti unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare qualsiasi dato o informazione senza precedente autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Questo si applica anche a un qualsiasi uso commerciale dei contenuti e delle informazioni. Tutti i testi e le illustrazioni sono aggiornati alla data di pubblicazione. Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

6. Prima di iniziare...

Estrarre la macchina per ghiaccio SEMD 130 A1 e tutti gli accessori dalla confezione e controllare che il contenuto sia completo. Rimuovere tutte le pellicole di protezione.

Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirlo in maniera appropriata.

7. Introduzione

Prima di iniziare a produrre i cubetti di ghiaccio, pulire tutte le componenti della macchina per ghiaccio per rimuovere eventuali residui di produzione. Seguire le istruzioni del capitolo "Manutenzione/pulizia".



AVVERTENZA! Rischio di danni agli oggetti

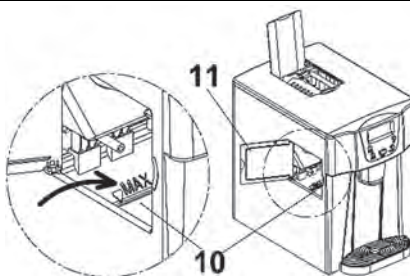
- ❖ Dopo un trasporto, lasciare ferma la macchina per ghiaccio per almeno due ore.
- ❖ Durante l'utilizzo, la temperatura ambiente deve essere compresa tra circa 10 e 43 °C.

7.1 Riempimento con acqua potabile



- ❖ Utilizzare sempre acqua dolce potabile. Non utilizzare mai acqua ottenuta dallo scongelamento dei cubetti!
- ❖ La temperatura dell'acqua potabile non dovrebbe superare i 25 °C.
- ❖ Assicurarsi che lo scarico dell'acqua sul lato inferiore sia sigillato con il tappo (6).

- Aprire lo sportello laterale (11) e riempire il serbatoio dell'acqua (10) con acqua dolce potabile.
- Non superare il segno "MAX".
- Chiudere lo sportello laterale (11).



Collegare quindi la spina del dispositivo a una presa d'alimentazione di rete che soddisfi i requisiti. Il simbolo  (27) lampeggerà sul display (13).

A questo punto, la macchina per ghiaccio si trova in modalità Standby ed è pronta all'uso.

7.2 Produzione dei cubetti di ghiaccio



- ❖ La prima volta che si fanno i cubetti di ghiaccio, il procedimento potrebbe richiedere un po' più di tempo, in quanto il dispositivo non è ancora freddo.
- ❖ A causa della temperatura dell'acqua e di quella ambientale, sono necessari tre cicli di produzione dei cubetti per ottenere quelli più grandi.
- ❖ Il tempo di produzione è direttamente proporzionale alla temperatura dell'acqua e a quella ambientale.

7.2.1 Produzione di cubetti di ghiaccio grandi



L'impostazione predefinita è la produzione di cubetti di ghiaccio grandi.

Dopo ogni ciclo di produzione, si può cambiare il formato dei cubetti di ghiaccio premendo brevemente il pulsante "SELECT" (17). La modalità selezionata apparirà sul pannello di controllo (2) nel seguente modo:

Il simbolo  (21) lampeggia: Il dispositivo produce cubetti di ghiaccio grandi.

Il simbolo  (20) lampeggia: Il dispositivo produce cubetti di ghiaccio piccoli.

Quando si spegne la macchina per ghiaccio, l'ultimo formato di cubetti di ghiaccio selezionato viene salvato come predefinito.

- Premere il pulsante "ON/OFF" (16) per avviare la produzione di cubetti di ghiaccio grandi. Il simbolo  (27) si accende continuamente.



- Se i cubetti di ghiaccio non sono del formato desiderato, si può aumentare la durata del ciclo di produzione. Durante la produzione dei cubetti di ghiaccio, tenere premuto il pulsante "ON/OFF" (16) per 5 sec. Il numero **[0]** apparirà nella parte alta del display (19). Il numero **[0]** rappresenta la durata del ciclo predefinito. Premere il pulsante "SELECT" (17) per passare a **[1]**, **[2]** e di nuovo a **[0]**. Selezionando **[1]**, la durata del ciclo aumenta di 1 min, selezionando **[2]**, aumenta di 2 min. Scollegando l'apparecchio dalla rete elettrica e poi ricollegandolo, la durata del ciclo ritorna al valore predefinito **[0]**.
- A seconda della temperatura ambiente e del formato selezionato, i primi cubetti di ghiaccio saranno pronti dopo circa 7-15 min.
- Quando è in funzione, l'apparecchio controlla il livello dell'acqua. Se non c'è più acqua per la pompa, il dispositivo si arresta automaticamente, sul display (13) compare il simbolo  (25) e il simbolo della freccia lampeggia. In questo caso, rabboccare immediatamente con acqua. Si consiglia di premere il pulsante "ON/OFF" (16) prima di rabboccare l'acqua. Premere nuovamente il pulsante "ON/OFF" (16) per far ripartire il dispositivo. Se si aggiunge acqua senza fermare il dispositivo, la produzione dei cubetti di ghiaccio richiederà tempi maggiori. Attendere circa 3 min prima di riaccendere il dispositivo, per consentire al liquido refrigerante di disperdersi.

7.2.2 Scomparto per i cubetti di ghiaccio (3) pieno

- Quando lo scomparto per i cubetti di ghiaccio (3) è pieno, la produzione viene interrotta e sul display (13) appare il simbolo  (26).

7.2.3 Erogazione dei cubetti di ghiaccio

- Collocare un contenitore, per esempio un bicchiere o una tazza, al centro sotto l'uscita per i cubetti di ghiaccio (9) e premere il pulsante "ICE" (14). Il simbolo  (22) appare sul display (13) e la bobina di trasporto nello scomparto per i cubetti di ghiaccio (3) inizia a ruotare. I cubetti di ghiaccio cadono gradualmente dall'uscita per i cubetti di ghiaccio (9) nel contenitore. Assicurarsi di premere nuovamente il pulsante "ICE" (14) per arrestare l'erogazione di cubetti di ghiaccio. Il simbolo  (22) scompare.



Se non si interrompe l'erogazione dei cubetti di ghiaccio premendo il pulsante "ICE" (14), la bobina di trasporto nella vaschetta continuerà a cercare di erogare i cubetti di ghiaccio. Questo potrebbe far sì che i cubetti di ghiaccio vengano espulsi dall'uscita per i cubetti di ghiaccio (9) non appena prodotti, anche se non lo si desidera.

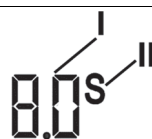
7.2.4 Erogazione di acqua potabile fredda

- Il tempo di erogazione preimpostato è di 10 sec. Collocare un contenitore, per esempio un bicchiere, al centro sotto l'uscita per i cubetti di ghiaccio (9) e premere il pulsante "WATER" (15). L'acqua fuoriesce dall'uscita per i cubetti di ghiaccio (9), il simbolo  (23) appare sul display (13) e il display (19) visualizza prima **"10 S"** e poi conta alla rovescia fino a **"0 S"**. Una volta trascorsi i 10 sec, il simbolo  (23) scompare e l'erogazione dell'acqua si interrompe. Se il tempo di erogazione è troppo breve o troppo lungo, si può regolarlo a piacere. Tenere premuto il pulsante "WATER" (15) per almeno 5 sec, fino a quando sul display (19) non appare **"10 S"**. Premere il pulsante "SELECT" (17) per regolare il tempo tra 7 e 25 sec. Dopo circa 5 sec, il nuovo tempo impostato apparirà sul display (19). Alla successiva erogazione dell'acqua, viene utilizzato il nuovo tempo di erogazione.

Nota sul display (19)

I = tempo di erogazione rimanente

II = Simbolo del secondo (**S=secondo**) e indicazione che l'erogazione dell'acqua è attiva



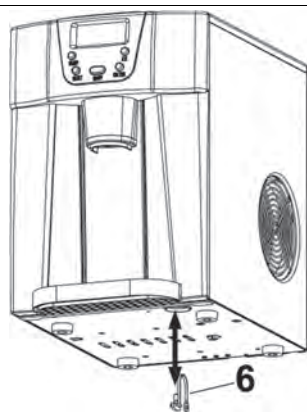
La vaschetta di raccolta (8) e il coperchio della vaschetta di raccolta (7) possono essere rimossi sul davanti per essere svuotati o puliti.

7.2.5 Drenaggio dell'acqua residua

- Se si desidera pulire la macchina per ghiaccio o sostituire o scaricare l'acqua, procedere nel seguente modo:
Si consiglia di posizionare prima un contenitore adatto sotto l'uscita dell'acqua per raccogliere l'acqua che defluisce.
Rimuovere quindi il tappo (6) dall'uscita dell'acqua sul lato inferiore della macchina per ghiaccio e l'acqua uscirà dal dispositivo.



Attenzione: Sostituire l'acqua nel serbatoio dell'acqua (10) ogni 24 ore per assicurarsi che sia fresca. Se non si utilizzerà l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, vuotare completamente il serbatoio dell'acqua.



7.2.6 TIMER

- La durata del timer può essere impostata tra 0,5 e 19,5 ore. La durata del timer preimpostata è di 1 ora. Quando la macchina per ghiaccio è in uso, si può impostare un timer di spegnimento, dopo il quale la macchina per ghiaccio passa automaticamente alla modalità standby.
- Quando il dispositivo è in modalità standby, si può impostare un timer di accensione. Una volta trascorso il tempo impostato per il timer, la macchina per ghiaccio inizia automaticamente a produrre cubetti di ghiaccio.

Attivazione del timer

- Premere prima il pulsante "TIMER" (18), la durata preimpostata di 1 ora viene visualizzata sul display (19). Premere il pulsante "TIMER" (18) per impostare la durata desiderata. A ogni pressione del pulsante "TIMER" (18), la durata del timer aumenta di mezz'ora. Una volta impostata la durata del timer, attendere 5 sec fino a quando la lettera **[H]** viene visualizzata in modo continuo sul display (19). Il timer è ora attivo. Il conto alla rovescia del timer avviene a intervalli di 0,1 ore e il tempo rimanente viene visualizzato sul display (19).

Disattivazione del timer

- Se si è impostato un timer, premere il pulsante "TIMER" (18). La durata del timer impostata e il simbolo **[H]** scompaiono. Il timer è disattivato.

Nota sul display (19)

I = durata del timer impostata

II = Simbolo dell'ora (**H=ora**) e del timer impostato.



8. Manutenzione/pulizia



PERICOLO: Rischio di scossa elettrica

Scollegare sempre la spina dalla presa prima di effettuare le operazioni di pulizia. Un eventuale contatto potrebbe provocare scosse elettriche.

Non versare o spruzzare liquidi sulla macchina per ghiaccio e non immergerla in acqua o altri liquidi. Ciò potrebbe provocare corto circuiti, con conseguenti scosse elettriche o incendi.



ATTENZIONE

Dopo 24 ore al massimo, vuotare il serbatoio dell'acqua (10) per prevenire la formazione di batteri!



AVVERTENZA relativa ai danni agli oggetti

Non utilizzare detergenti abrasivi o caustici o strumenti che potrebbero graffiare la superficie (per es. spugnette metalliche). In caso contrario, la macchina per ghiaccio potrebbe subire danni.

Per la pulizia non utilizzare acqua bollente.

Non pulire i perni di metallo dentro al dispositivo con panni o strumenti simili. Eventuali graffi potrebbero avere un effetto negativo sulla produzione del ghiaccio.



Non tentare di pulire la macchina per ghiaccio e i suoi accessori in lavastoviglie, ciò potrebbe causare danni irreparabili!

- Scollegare la spina dalla presa di corrente e scaricare l'acqua attraverso l'apertura di drenaggio sul lato inferiore della macchina per ghiaccio.
- La vaschetta di raccolta (8) e il coperchio della vaschetta di raccolta (7) possono essere rimossi sul davanti per essere svuotati o puliti. Rimuovere il coperchio della vaschetta di raccolta (7) e vuotare la vaschetta di raccolta (8) in uno scarico. Sciacquare il coperchio della vaschetta di raccolta (7) e la vaschetta di raccolta (8) in acqua tiepida e poi asciugarli con un panno. Reinserire quindi il coperchio della vaschetta di raccolta (7) nella vaschetta di raccolta (8) e inserire entrambi dalla parte anteriore nell'incavo dell'alloggiamento.
- Pulire la parte interna del dispositivo con un panno umido. I perni metallici all'interno del dispositivo non devono essere puliti con un panno. Ciò potrebbe danneggiarli, influenzando negativamente sulla produzione del ghiaccio.
- Per rimuovere lo sporco ostinato e i depositi, versare un po' di aceto sul panno. Sciacquare il serbatoio dell'acqua (10) con acqua pulita facendola defluire attraverso l'apertura di drenaggio sul lato inferiore della macchina per ghiaccio. Pulire con un panno umido.
- Pulire l'esterno del dispositivo e il cavo d'alimentazione (12) con un panno umido. Per rimuovere lo sporco ostinato, versare un po' di detersivo delicato sul panno. Poi ripulire con un panno umido per togliere eventuali residui di detersivo. Prima di utilizzare nuovamente il dispositivo, accertarsi che il dispositivo stesso e il cavo d'alimentazione (12) siano completamente asciutti.

9. Conservazione del dispositivo inutilizzato

Quando non si intende utilizzare la macchina per ghiaccio per un lungo periodo di tempo, riportarla in un luogo pulito e asciutto.

- Svuotare il serbatoio dell'acqua (10) rimuovendo il tappo (6) dallo scarico dell'acqua sul lato inferiore della macchina per ghiaccio e pulirlo accuratamente, come descritto nel capitolo 'Manutenzione/pulizia'.
- Lasciar asciugare tutto completamente. Durante l'asciugatura, aprire lo sportello laterale (11) e la finestra di visualizzazione (4) . Una volta che il dispositivo sarà asciutto, riportarlo in un luogo privo di polvere.

10. Risoluzione dei problemi

In caso di malfunzionamenti della macchina per ghiaccio, per cercare di risolvere il problema attenersi alle seguenti istruzioni. Nel caso in cui le seguenti istruzioni non funzionassero, contattare il nostro servizio clienti.

La macchina per ghiaccio non funziona

- La spina non è collegata all'alimentazione di rete. Inserirla in una presa.
- La presa non funziona. Collegare la macchina per ghiaccio a una presa diversa del cui funzionamento si è certi.

Appare il simbolo e la freccia lampeggia

- C'è poca acqua nel serbatoio dell'acqua (10). Rabboccare l'acqua.

Appare il simbolo e la "F" lampeggia

- Ci sono troppi cubetti di ghiaccio all'interno del dispositivo. Togliere i cubetti. La produzione riprende automaticamente.

Il codice di errore 1 (24) viene visualizzato

- Il sensore della temperatura ambiente è difettoso. Contattare il servizio clienti.

Il codice di errore 2 (24) viene visualizzato

- Il reset del dispositivo non è possibile. Contattare il servizio clienti.

I cubetti di ghiaccio si attaccano al nebulizzatore (1)

- Il ciclo di produzione è troppo lungo. Spegnerne il dispositivo, lasciar sciogliere i cubetti di ghiaccio e poi riaccenderlo. Selezionare l'impostazione per i cubetti di ghiaccio piccoli.
- La temperatura nel serbatoio dell'acqua (10) è troppo bassa. Sostituire l'acqua. La temperatura dell'acqua deve essere fra 7 e 25 °C.

Nonostante la pressione del pulsante "ICE" (14) non vengono erogati cubetti di ghiaccio

- L'uscita per i cubetti di ghiaccio (9) è bloccata. Rilasciare il pulsante "ICE" (14) e premerlo nuovamente dopo 3 sec.

Non vengono prodotti cubetti di ghiaccio, anche se il ciclo di produzione del ghiaccio è in funzione

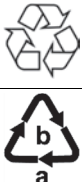
- La temperatura ambiente o la temperatura dell'acqua è troppo alta. Utilizzare la macchina per ghiaccio solo in ambienti con una temperatura inferiore a 44 °C. Riempire con acqua fredda.
- Il liquido refrigerante perde. Il sistema di raffreddamento perde, contattare il servizio clienti.

11. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

	I dispositivi contrassegnati da questo simbolo sono soggetti alla Direttiva Europea 2012/19/EU. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, presso i centri di smaltimento ufficiali. Evitare danni all'ambiente e pericoli per la salute delle persone smaltendo il dispositivo in maniera appropriata. Per ulteriori informazioni su uno smaltimento appropriato, contattare i locali enti di smaltimento, le autorità competenti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.
	Il simbolo di un cassonetto dei rifiuti sbarrato, sulle batterie tradizionali e ricaricabili, indica che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici, ma devono essere smaltite separatamente. Se le batterie contengono materiali tossici, sotto al simbolo viene riportato il simbolo chimico del materiale tossico, come segue: - Pb: la batteria contiene piombo - Cd: la batteria contiene cadmio - Hg: la batteria contiene mercurio Per legge, le batterie usate devono essere riportate. Le batterie usate possono contenere materiali tossici, che possono danneggiare la salute delle persone o l'ambiente, se non vengono conservate o smaltite correttamente. Inoltre, le batterie contengono importanti materiali grezzi, come ferro, zinco, manganese e nichel, che possono essere riutilizzati. Dopo l'uso, è possibile riportare le batterie a noi o a un punto di raccolta locale (per es. nei negozi o a un punto di raccolta locale) gratuitamente. Attenzione! Le batterie devono essere smaltite, totalmente scariche, negli appositi punti di raccolta differenziata. Nel caso in cui si gettino batterie non completamente scariche, prendere le necessarie precauzioni per prevenire cortocircuiti.
  ES/PT	Smaltire i materiali d'imballaggio in maniera eco-compatibile. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica per lo smaltimento.

Valido solo per la Francia:**"Smistamento semplificato"**

Il prodotto, gli accessori, il materiale stampato e l'imballaggio sono riciclabili. Sono soggetti a responsabilità avanzata del produttore e vengono smistati e raccolti separatamente.

	In caso di smaltimento, prestare attenzione ai simboli sull'imballaggio, contrassegnato con abbreviazioni (a) e numeri (b), i cui significati sono i seguenti: 1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.	
Simbolo	Materiale	Contenuto nei seguenti elementi di imballaggio di questo prodotto
	Polietilene a bassa densità	Busta di plastica interna, fascette per cavi, nastro adesivo
	Polistirene	Materiale delle sagome per il bloccaggio della macchina per ghiaccio nella confezione di vendita
	Cartone ondulato	Confezione di vendita

12. Note di conformità

Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali in materia. L'attestato di conformità è stato fornito. Il produttore è in possesso delle relative dichiarazioni e della documentazione in materia.

La Dichiarazione di conformità EU completa può essere scaricata al seguente indirizzo:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/452009_2310.pdf

13. Informazioni sulla garanzia

Garanzia di TARGA GmbH

Gentile cliente,

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Nel caso in cui dovesse riscontrare difetti del presente prodotto, Lei gode di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti non sono in alcun modo limitati dalla garanzia qui di seguito riportata.

Condizioni di garanzia

Il periodo di validità della garanzia ha inizio con la data di acquisto. Conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente.

Durata della garanzia e diritti per difetti

La durata della presente garanzia non viene prolungata dalla garanzia legale. Ciò vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni e difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura della confezione. Allo scadere della garanzia le riparazioni saranno a carico del cliente.

Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato accuratamente prodotto nel rispetto di elevati standard qualitativi e controllato scrupolosamente prima della consegna. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non utilizzato correttamente o sottoposto a manutenzione. Per un corretto utilizzo del prodotto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni descritte nel manuale d'uso. Evitare nel modo più assoluto utilizzi e azioni sconsigliate o segnalate come pericolose nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di utilizzo improprio, scorretto o violento e in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia è da considerarsi nulla. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Gestione in caso di garanzia

Per una rapida soddisfazione della Sua richiesta, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Prima della messa in funzione del prodotto, leggere attentamente la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti.
- Per ogni richiesta, si prega di custodire come prova d'acquisto lo scontrino fiscale e il codice articolo oppure il numero di serie, se esistente.

- Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto.
- Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL (www.lidl-service.com): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN).



Assistenza



Telefono: 800781188

E-Mail: targa@lidl.it



Telefono: 0800 56 44 33

E-Mail: targa@lidl.ch



Telefono: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt

IAN: 452009_2310



Produttore

Considerare che il seguente indirizzo non coincide con l'indirizzo dell'assistenza. Contattare in primo luogo il centro di assistenza sopra indicato.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	218
2. A csomag tartalma	218
3. Műszaki adatok	220
4. Biztonsági útmutatások	220
5. Szerzői jog	227
6. Mielőtt használatba venné	228
7. Első lépések	228
7.1 Ivóvízzel való feltöltés	228
7.2 A jégkockakészítés megkezdése	228
7.2.1 Nagy jégkockák készítése	229
7.2.2 Megtelt a jégkockatartály (3)	229
7.2.3 Jégkockák adagolása	230
7.2.4 Hideg ivóvíz adagolása	230
7.2.5 A maradékvíz elvezetése	231
7.2.6 IDŐZÍTŐ	231
8. Karbantartás / tisztítás	232
9. Tárolás használaton kívül	233
10. Hibaelhárítás	234
11. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ	235
12. Megfelelőségi adatok	236
13. Garanciális információk	237

Gratulálunk!

A SilverCrest SEMD 130 A1 jégkockakészítő gép megvásárlásával egy minőségi termékhez jutott hozzá.

Az első használat előtt alaposan olvassa el a Kezelési útmutatót a jégkockakészítő működésének megismerése érdekében. Ügyeljen a biztonsági előírások betartására, és kizárólag a Kezelési útmutatóban leírt módon és célokra használja a jégkockakészítő gépet.

Tartsa a Kezelési útmutatót biztos helyen. Ha továbbadja a jégkockakészítő gépet, kérjük, adja át a termékkel együtt a kapcsolódó dokumentumokat is.

1. Rendeltetésszerű használat

Ez a jégkockakészítő gép egy háztartási eszköz, amely kizárólag ivóvízből való jégkockakészítésre, illetve hűtött ivóvíz adagolására szolgál. Nem használható a szabadban. Nem tervezték sem vállalati, sem kereskedelmi célra nem a jégkockakészítő gépet. Csak saját célra otthoni körülmények között használja a jégkockakészítő gépet. Minden egyéb felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül.

Ez az jégkockakészítő gép megfelel valamennyi vonatkozó szabványnak, valamint a CE megfelelőséggel kapcsolatos direktíváknak. A jégkockakészítőnek a gyártó által javasoltakon túli bármilyen módosítása a fenti szabványoknak való megfelelés megghiúsulását okozhatja. A gyártó nem tehető felelőssé az ebből származó károkért vagy meghibásodásért. Csak azokat a tartozékokat használja a készülékkel, amelyeket azzal együtt szállítottak.

Tartsa be az illető ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.

2. A csomag tartalma

Vegye ki a jégkockakészítőt és annak tartozékait a csomagolásból. Távolítsa el a csomagolóanyagokat, és ellenőrizze, hogy minden alkatrészt sértetlenül kézhez kapott-e. Ha bármely alkatrész hiányzik, vagy sérült, akkor kérjük, hogy lépjen kapcsolatba a gyártóval.

- **Jégkockakészítő gép**
- **Gyors útmutató (interneten keresztül érhetőek el a részletes kezelési utasítások)**

A borító belső oldalán számozott kezelőszervekkel együtt a SilverCrest SEMD 130 A1 jégkockakészítő gép ábrája látható. Kihajtva tarthatja ezt az oldalt a Kezelési útmutató különböző részeinek olvasásakor. Ez lehetővé teszi, hogy a bármikor utánanézzon a kezelőszervekre vonatkozó tudnivalóknak. A számok a következőket jelentik:

Jégkockakészítő gép – A ábra

1	Porlasztó
2	Kezelőpanel (kijelzővel)
3	Jégkockatartó rekesz (szállítótékerccsel)
4	Nézőablak
5	Ventilátor kimeneti nyílása
6	Dugó (az alján lévő vízfolyó lezárásához)
7	Csepegtető tálca fedele
8	Csepegtető tálca
9	Jégkocka kivezető nyílás (beépített víz kivezető nyílással)
10	Víztartály (MAX kijelzővel)
11	Oldalsó ajtó
12	Hálózati kábel

Kezelőpanel (2) – B ábra

13	Kijelző
14	„ICE” (JÉG) gomb (jégkockák készítése)
15	„WATER” (VÍZ) gomb (vízadagolás indítása)
16	„ON/OFF” (BE/KI) gomb (készülék be-/kikapcsoló)
17	„SELECT” (VÁLASZTÁS) gomb (jégkocka méret kiválasztása/ciklusidő beállítása)
18	„TIMER” gomb

Kijelző (13) – C ábra

19		Kijelző (időzítő és ciklusidő)
20		Jégkocka mérete: kicsi
21		Jégkocka mérete: nagy
22		Jégkockakészítés aktív
23		Vízadagoló aktív
24		Hibakód kijelzése (forduljon az ügyfélszolgálatához)
25		Kevés a víz. Ha ez a szimbólum megjelenik, akkor töltsen fel vízzel!
26		Megtelt a jégkocka tálca.
27		BE/készenlét

3. Műszaki adatok

Gyártó	TARGA GmbH
Leírás	SilverCrest SEMD 130 A1
Tápellátás	220-240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	130 W
Áramfelvétel	
Jégkockakészítés	0,8 A
Jégkocka kimeneti nyílás	1,0 A
Készítés/24 óra	12 kg-ig
kapacitása	Vízartály (10): 2,0 liter Jégkocka rekesz (3): 600 g
Klímaosztály	ST, SN, N, T
Hűtőközeg, mennyisége	R600a, 23 g
Szigetelőanyag	Ciklopentán

A műszaki adatok és a készülék kialakítása előzetes értesítés nélkül változhatnak.

4. Biztonsági útmutatások

A jégkockakészítő gép első használata előtt olvassa el az útmutatóban lévő összes megjegyzést és figyelmeztetést, még akkor is, ha ismeri az elektronikus és háztartási eszközök kezelését. Későbbi utánanézés céljából biztonságos helyen tartsa a Kezelési útmutatót. Ha eladja vagy másnak átadja a jégkockakészítő gépet, akkor a Kezelési útmutatót is adja át. Ez a jégkockakészítő gép szerves részét képezi.

A szimbólumok magyarázata



VESZÉLY! Olyan veszélyt vagy nagy kockázatot jelez e figyelmeztető szó, amely halálos vagy súlyos balesethez vezet, ha nem előzi meg azt.



FIGYELMEZTETÉS! Olyan mérsékelt veszélyre hívja fel a figyelmet e figyelmeztető szó, mely halálos vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzi meg azt.



VIGYÁZAT! Olyan fontos útmutatásokat jelöl e figyelmeztető szó, amelyek betartása vagyoni károk elleni védekezéshez szükséges.



VESZÉLY! E szimbólum az áramütés miatti egészségkárosodás, illetve halálos sérülés és/vagy anyagi kár veszélyére hívja fel a figyelmet.



Tűzveszély



E szimbólum olyan terméket jelöl, melynek vegyi és fizikai összetétele a vizsgálatok alapján élelmiszerrel való érintkezés esetén nem idéz elő egészségre káros hatást az 1935/2004/EU irányelv szerint.



E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.



Váltakozó feszültség



Gyártó címe



FIGYELMEZTETÉS! Előrelátható nem rendeltetésszerű használat

- Az útmutatásoknak megfelelően használja a jégkockakészítő gépet. Súlyos sérüléseket okozhat a helytelen használat.
- Nem használható külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel a jégkockakészítő gép.
- FIGYELMEZTETÉS! Ne csatlakoztassa hálózati elosztóhoz vagy hordozható tápegységekhez a készüléket.

- Ez a készülék háztartásokban és olyan helyeken való használatra alkalmas, mint például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetekben munkahelyi konyháiban,
 - tanyákon és szállodák, motelek vagy más szálláshelyek vendégei által használatra,
 - szoba reggelivel típusú szálláshelyeken,
 - A kiskereskedelmen kívüli vendéglátásban és hasonló alkalmazások.



VESZÉLY! Személyi biztonság

- Ezt a jégkockakészítő gépet 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalatlan személyek is használhatják, amíg felügyelet alatt állnak, vagy a jégkockakészítő gép megfelelő használatáról tájékoztatást kaptak, és megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a jégkockakészítő géppel.
- A terméket felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem tarthatják karban gyermekek.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek végezhetik a hűtőkészülékek be- és kirakodását.



VESZÉLY! A csomagolóanyag nem játék. Ne engedje a gyermekeket a műanyagzacskókkal játszani. Fennáll a fulladás veszélye.

Gyermekek által el nem érhető helyen tartsa a jégkockakészítő gépet.

Általános biztonsági utasítások



VESZÉLY: Áramütés veszélye

- A jégkockakészítő gépe kizárólag szárat belső térben szabad használni.
- Tilos sérült hálózati kábel (12) használata. A sérült hálózati kábelt (12) sohase cserélje ki, hanem a forródróton keresztül vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal. Áramütés veszélye áll fenn a sérült hálózati kábel (12) esetén.
- Ha a készülék hálózati kábele sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonlóan képzett személlyel cseréltesse ki.
- Sohase bontsa meg a jégkockakészítő gép burkolatát, mivel abban nincsenek javítható alkatrészek. A burkolat megbontásával áramütés veszélyének teheti ki magát.
- Ha füstöt, szokatlan zajt vagy szagot észlel, azonnal kapcsolja ki a jégkockakészítő gépet, és húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját az hálózati csatlakozóaljzatból. Ilyen esetben ne használja ismét a jégkockakészítő gépet, amíg azt nem ellenőriztette egy erre jogosult szerviz szakemberével. A készülék esetleges kigyulladására esetén ügyeljen arra, hogy ne lélegezze be a füstöt. Ha mégis belélegzi a füstöt, forduljon orvoshoz. A füst belélegzése károsíthatja az egészséget.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelben (12) éles szélek vagy forró felületek ne tehessenek kárt.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék felállításakor ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel (12) ne csípődjön be, illetve ne sérüljön meg.
- A jégkockakészítő gép csatlakozódugóját mindig ki kell húzni a hálózati csatlakozóaljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja, továbbá össze- vagy szétszerelés, illetve tisztítás előtt.
- Amikor a hálózati kábel (12) csatlakozódugóját kihúzza a csatlakozóaljzatból, mindig a dugónál és ne a hálózati kábelnél fogva végezze azt.
- Ha látható sérülést észlel a jégkockakészítő gépen vagy a hálózati kábelben (12), akkor azonnal kapcsolja ki a jégkockakészítő gépet, húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, és lépjen kapcsolatba a forródróton keresztül az ügyfélszolgálattal.
- Ahhoz, hogy teljes egészében megszakítsa a hálózati csatlakozását, a hálózati csatlakozódugót ki kell húznia a hálózati csatlakozóaljzatból. Ezért kizárólag csak olyan megfelelően telepített hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a jégkockakészítő gépet, amelynek a névleges feszültsége egyezik a típustáblán feltüntetett értékkel. A készülék csatlakoztatását követően a hálózati csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy a csatlakozódugót vészhelyzet esetén gyorsan kihúzhassa a hálózati csatlakozóaljzatból.

- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a jégkockakészítő gépet. Ha folyadék került a jégkockakészítő gépbe, akkor húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.



TÜZVESZÉLY

- E a termék kis mennyiségű izobután (R600a) hűtőközeget tartalmaz, amely egy természetes, környezetbarát gyúlékony gáz. Szivárgás esetén bontsa a hálózati kábel csatlakozódugójának a csatlakozását, és kerülje a nyílt láng vagy gyújtóforrások használatát. Szellőztesse ki azt a helységet, amelyben a jégkockakészítő gép található, és a forróvonalon keresztül vegye fel velünk a kapcsolatot.
- Ne tároljon olyan robbanóképes anyagokat az eszközben, mint például gyúlékony hajtóanyagok aeroszolos palackok.
- FIGYELMEZTETÉS! Tartsa szabadon a készülékházban vagy a beépítési szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat.
- Úgy helyezze el a jégkockakészítőt, hogy ne legyen elzárva a ventilátor nyílása (5). Kb. 20 cm-es szabad teret kell hagyni az eszköz körül.
- Ne használjon hosszabbítókábelt a jégkockakészítő gép működtetéséhez.
- Nem igényel használat közben folyamatos felügyeletet az eszköz, de rendszeresen ellenőrizze azt.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély

- Fulladásveszély áll fenn a jégkockákat tartalmazó italok fogyasztásakor. Fulladásveszély!
- FIGYELMEZTETÉS! Kizárólag ivóvizet használjon a jégkockakészítő gépben, sohase használjon más folyadékokat.
- FIGYELMEZTETÉS! Ne használjon semmilyen mechanikus vagy más eszközt a leolvasztási folyamat felgyorsítására, kivéve, ha a gyártó azt javasolja.
- A baktériumok megtelepedésének a megakadályozása érdekében, sohase hagyjon vizet 24 óránál hosszabb ideig a víztartályban (10). Engedje le a régi vizet, majd töltsse fel újra.
- Ne tároljon ételt a jégkockakészítő gépben.
- Ne töltsön forró vizet a víztartályba (10).
- Kizárólag a mellékelt tartozékokkal együtt használja.
- Szállítás közben sohase fordítsa fel a jégkockakészítő gépet.
- FIGYELMEZTETÉS! Nem lehet sérült a jégkockakészítő hűtőköre.
- FIGYELMEZTETÉS! Ne használjon elektromos készülékeket a készülék élelmiszertároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusok.



VIGYÁZAT! Anyagi kár okozásának a veszélye

- A jégkockakészítő gép szállítását követően, a használata előtt várjon legalább 2 órát, hogy leülepedjen a hűtőközeg.

5. Szerzői jog

Ezt a Kezelési útmutatót szerzői jog védi és az olvasónak csak információként szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk másolása a szerző előzetes, kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információk bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. Valamennyi szöveg és ábra a nyomtatás idejének megfelelő állapotot tükrözi. Az útmutató tartalma előzetes értesítés nélkül változhat.

6. Mielőtt használatba venné

Vegye ki az SEMD 130 A1 jégkockakészítő gépet és annak valamennyi tartozékát a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a csomag tartalma. Távolítsa el a védőfóliákat.

A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és az előírásoknak megfelelően végezze a hulladékkénti elhelyezését.

7. Első lépések

Az első jégkocka készítés előtt tisztítsa meg a jégkockakészítő gépet a gyártási maradványoktól. A „Karbantartás/tisztítás” című részben leírtak szerint járjon el.



VIGYÁZAT! Anyagi kár okozásának a veszélye

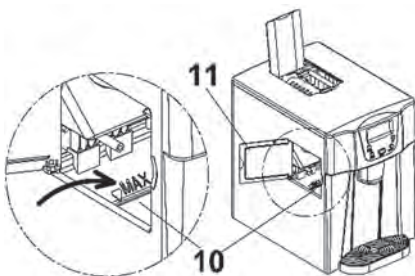
- ❖ A jégkockakészítő gép szállítását követően, a használata előtt várjon legalább 2 órát, hogy leülepedjen a hűtőközeg.
- ❖ Használat közben a környezeti hőmérsékletnek kb. 10 °C és 43 °C között kell lennie.

7.1 Ivóvízzel való feltöltés



- ❖ Mindig friss ivóvízzel használja! Sohasse használja fel újból a kiolvasztott jégkockákból származó vizet!
- ❖ Nem haladhatja meg a 25 °C-ot az ivóvíz hőmérséklete.
- ❖ Győződjön meg róla, hogy a dugóval (6) le van-e zárva az alul található vízfolyó.

- Nyissa ki az oldalsó ajtót (11), és töltse fel a víztartályt (10) friss ivóvízzel.
- Ne töltse a „MAX” jelzés fölé.
- Zárja be az oldalsó ajtót (11).



Majd a követelményeknek megfelelő hálózati csatlakozójához kell csatlakoztatnia a hálózati kábel csatlakozódugóját. A  szimbólum (27) villog a kijelzőn (13).

Most készenléti módban van és használatra kész a jégkockakészítő gép.

7.2 A jégkockakészítés megkezdése



- ❖ Az első jégkockakészítési eljárás egy kicsit hosszabb ideig tarthat az alább megadott időnél, mivel a gép még nem hűlt le.
- ❖ A víz és a környezet hőmérséklete miatt három jégkockakészítési ciklus szükséges a legnagyobb jégkockák elkészítéséhez.
- ❖ A víz és a környezet hőmérsékletével egyenesen arányos az elkészítési idő.

7.2.1 Nagy jégkockák készítése



A nagy jégkockák készítése az alapértelmezett beállítás.

Minden egyes készítési ciklus után a „SELECT” (VÁLASZTÁS) gomb (17) rövid megnyomásával változtathatja a jégkocka méretét. A következőképpen jelenik meg a kezelőpanelen (2) a kiválasztott üzemmód:



szimbólum (21) villog: Nagy jégkockákat készít a gép.



szimbólum (20) villog: Kicsi jégkockákat készít a gép.

Amikor kikapcsolja a jégkockakészítő gépet, az utoljára kiválasztott jégkockaméret alapértelmezettként elmentésre kerül.

- Nyomja meg a „ON/OFF” (BE/KI) gombot (16) nagy jégkockák készítéséhez. A  szimbólum (27) folyamatosan világít.



- Ha a jégkockák nem a kívánt méretűek, növelheti az előkészítési ciklus időtartamát. A jégkockák készítése közben nyomja meg és tartsa lenyomva 5 másodpercig a „ON/OFF” (BE/KI) gombot (16). A kijelző tetején megjelenik a [0] szám (19). A [0] szám az alapértelmezett ciklusidőt jelenti. Nyomja meg a „SELECT” (VÁLASZTÁS) gombot (17) az [1], a [2] és újra a [0] számra váltáshoz. Ha az [1] beállítást választja, a ciklusidő 1 perccel nő, ha a [2] beállítást választja, akkor 2 perccel nő. Ha leválasztja a készüléket a hálózatról, majd újra csatlakoztatja a hálózathoz, a ciklusidő visszaáll az alapértelmezett [0] értékre.
- A környezeti hőmérséklettől és a kiválasztott mérettől függően az első jégkockák kb. 7-15 perc múlva készülnek el.
- A készülék használat közben figyeli a vízszintet. Ha nincs több víz a szivattyú számára, a készülék automatikusan leáll, és a  szimbólum (25) jelenik meg a kijelzőn (13), míg a nyíl szimbólum villog. Ebben az esetben azonnal tölts fel vízzel. Javasoljuk, hogy a víz feltöltése előtt először nyomja meg a „ON/OFF” (BE/KI) gombot (16). Ezután nyomja meg újra a „ON/OFF” (BE/KI) gombot (16) a készülék újraindításához. Ha a készülék leállítása nélkül ad hozzá vizet, akkor tovább tart a jégkockák elkészítése. Az újbóli bekapcsolás előtt várjon kb. 3 percet, hogy a hűtőfolyadék eloszolhasson.

7.2.2 Megtelt a jégkockatartály (3)

- Ha megtelt a jégkockatartály (3), akkor leáll a készítés, és a jégkocka szimbólum  (26) jelenik meg a kijelzőn (13).

7.2.3 Jégkockák adagolása

- Helyezzen egy edényt, pl. egy poharat vagy csészét a jégkocka kivezető nyílás (9) alá középre, és nyomja meg a „ICE” (JÉG) gombot (14). A  szimbólum (22) jelenik meg a kijelzőn (13), és a jégkockatartóban (3) lévő szállítótekercs elkezd forogni. A jégkockák ezután fokozatosan kihullanak a jégkocka kivezető nyílásból (9) a tartályba. A jégkockaadagoló leállításához nyomja meg újra a „ICE” (JÉG) gombot (14). A  szimbólum (22) eltűnik.



Ha nem állítja le a jégkocka adagolását a „ICE” (JÉG) gomb (14) megnyomásával, a jégkockatartóban lévő szállítótekercs továbbra is megpróbálja kidobni a jégkockákat. Ez azt eredményezheti, hogy a jégkockák a jégkocka kivezető nyílásból (9) kilöködnek, miközben készülnek, még akkor is, ha nem szeretné, hogy kilöködjének.

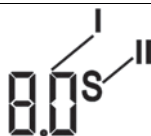
7.2.4 Hideg ivóvíz adagolása

- Az előre beállított adagolási idő 10 másodperc. Helyezzen egy edényt, pl. egy poharat, középre a jégkocka kivezető nyílás (9) alá, és nyomja meg a „WATER” (VÍZ) gombot (15). A víz kifolyik a jégkocka kivezető nyílásából (9), megjelenik a  szimbólum (23) a kijelzőn (13), és a kijelzőn (19) először a „10 S”, majd visszaszámlálással a „0 S” jelzést jeleníti meg. A 10 másodperc letelte után eltűnik a  szimbólum (23), és leáll a vízadagolás. Ha az adagolási idő túl rövid vagy túl hosszú, akkor szükség szerint beállíthatja. Tartsa legalább 5 másodpercig megnyomva a „WATER” (VÍZ) gombot (15), amíg meg nem jelenik a „10 S” kijelzés a kijelzőn (19). Nyomja meg a „SELECT” (KIVÁLASZTÁS) gombot (17) az idő 7 és 25 másodperc közötti kiválasztásához. Kb. 5 másodperc múlva a kijelzőn (19) megjelenik az újonnan beállított idő. A következő vízadagoláskor az új adagolási idő kerül felhasználásra.

Kijelzőn (19) látható jel

I = hátralévő adagolási idő

II = A másodperc szimbóluma (**S=másodperc**) és a vízadagolás aktiválásának jelzése



A csepegtető tálca (8) és a csepegtető tálca fedele (7) előlről eltávolítható ürítés vagy tisztítás céljából.

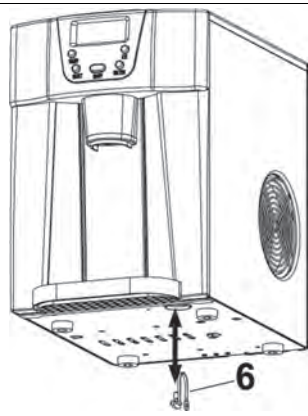
7.2.5 A maradékvíz elvezetése

- Ha a jégkockakészítő gépet tisztítani, a vizet cserélni vagy leengedni akarja, akkor a következők szerint járjon el:

Javasoljuk, hogy először egy megfelelő edényt tegyen a víz kivezető nyílás alá, hogy összegyűjtse a lefolyó vizet. Most húzza ki a dugót (6) a jégkockakészítő alján lévő víz kivezető nyílásból, és a víz ki fog folyni a készülékből.



Ne feledje a következőket: 24 óránként cserélje ki a víztartályban (10) lévő vizet, hogy az friss legyen. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, ürítse ki teljesen a víztartályt.



7.2.6 IDŐZÍTŐ

- 0,5 és 19,5 óra között állítható be az időzítés. 1 óra az előre beállított időzítés. Amikor a jégkockakészítő használatban van, beállítható egy kikapcsolási időzítési idő, amely után a jégkockakészítő automatikusan Készenléti üzemmódra tér át.
- Ha a készülék Készenléti üzemmódban van, beállíthat egy bekapcsolási időzítőt. A beállított időzítés elteltével a jégkockakészítő automatikusan elkezd a jégkockák készítését.

Bekapcsolási időzítő

- Először nyomja meg a „TIMER” (IDŐZÍTŐ) gombot (18), a kijelzőn (19) megjelenik az előre beállított 1 órás idő. A kívánt időzítés beállítására nyomja meg az „TIMER” (IDŐZÍTŐ) gombot (18). Az „TIMER” (IDŐZÍTŐ) gomb (18) minden egyes megnyomásakor egy órával nő az időzítés ideje. Miután beállította az időzítés idejét, várjon 5 másodpercet, amíg folyamatosan meg nem jelenik a kijelzőn (19) az [H] (ÓRA) betűjelzés. Az IDŐZÍTŐ most már aktív. 0,1 órás lépésekben számol vissza az időzítő, és megjelenik a hátralévő idő kijelzése is kijelzőn (19).

Az időzítő kikapcsolása

- Ha már beállította egy időzítést, akkor nyomja meg az „TIMER” (IDŐZÍTŐ) gombot (18). A beállított időzítés és az [H] (ÓRA) betűjelzés eltűnik. Most ki van kapcsolva az IDŐZÍTŐ.

Kijelzőn (19) látható jel

I = Be van állítva az időzítés

II = Az óra (H=hour) és az időzítő beállításának szimbóluma.



8. Karbantartás / tisztítás



VESZÉLY: Áramütés veszélye

Mindig húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból tisztítás előtt. Ez áramütést okozhat.

Ne öntsön vagy spricceljen semmilyen folyadékot a jégkockakészítő gépre, illetve és ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Ez rövidzárlatot okozhat, amely pedig áramütést vagy tüzet okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

A baktériumok elszaporodásának az elkerülése érdekében legkésőbb 24 óra elteltével ürítse ki a vizet a víztartályból (10)!



FIGYELMEZTETÉS az anyagi károkkal kapcsolatban

Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret, illetve olyan eszközöket, amelyek megkarcolhatják a készülék felületét (pl. fémszivacsokat). Ellenkező esetben károsodhat a jégkockakészítő gép.

Ne használjon forró vizet a tisztításhoz.

Ne tisztítsa kendővel vagy hasonlóval a készülék belsejében található fémcsapokat. Káros hatással lehetnek a karcolások a jégkockakészítés eredményére.



Ne próbálja mosogatógépben elmosogatni a jégkockakészítő gépet és a tartozékait, mivel az javíthatatlan károsodást okozhat!

- Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatból, és a jégkockakészítő gép alján található leeresztő nyíláson keresztül engedje le a vizet.
- A csepegtető tálca (8) és a csepegtető tálca fedele (7) előlről eltávolítható ürítés vagy tisztítás céljából. Ezután vegye le a csepegtetőtálca fedelét (7), és öntse ki a csepegtetőtálca (8) tartalmát egy lefolyóba. Öblítse le a csepegtetőtálca fedelét (7) és a csepegtetőtálcát (8) langyos vízben, majd törölje szárazra egy kendővel. Ezután tegye vissza a csepegtetőtálca fedelét (7) a csepegtetőtálcába (8), és a kettőt együtt helyezze be előlről a házban lévő mélyedésbe.
- Nedves kendővel tisztítsa meg a készülék belsejét. Tilos kendővel tisztítani a készülék belsejében található fémcsapokat. E károsíthatja azokat, amely káros hatással lehet a jégkockakészítés eredményére.
- Tegyen egy kevés ecetet a kendőre a makacs szennyeződések és lerakódások eltávolítása érdekében. Ezután öblítse ki a víztartályt (10) tiszta vízzel, és hagyja lefolyni a jégkockakészítő gép alján található lefolyónyíláson keresztül. Nedves kendővel törölje ki.
- Nedves kendővel törölje le a házat (12) és a hálózati kábelt. Tegyen egy kevés kímélő mosogatószer a kendőre a makacs szennyeződés eltávolítása érdekében. Majd törölje ki egy nedves kendővel a mosogatószer maradványok eltávolítására. Az ismételt használat előtt ellenőrizze, hogy teljesen száraz-e a gép és a (12) hálózati kábel felülete.

9. Tárolás használaton kívül

Abban az esetben, ha a jégkockakészítő gép hosszú időn keresztül használaton kívül lesz, akkor azt tiszta és száraz helyen tárolja.

- Üritse ki a víztartályt (10) a jégkockakészítő gép alján található vízfolyó dugó (6) eltávolításával, és alaposan tisztítsa meg a „Karbantartás/tisztítás” című részben leírtak szerint.
- Hagyja, hogy minden alaposan megszáradjon. Szárításkor nyissa ki az oldalsó ajtót (11) és a látóablakot (4). A megszáradása után, pormentes biztonságos helyen tárolja a jégkockakészítő gépet.

10. Hibaelhárítás

Ha a jégkockakészítő gép nem működik megfelelően, akkor kövesse az alábbi utasításokat a probléma megoldásához. Ha az alábbi tippek nem segítenek a probléma megoldásában, kérjük, hívja a szerviz forródrótot.

Nem működik a jégkockakészítő gép.

- Nincs bedugva a hálózati kábel csatlakozódugója. Dugja be a csatlakozót egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- Hibás a csatlakozóaljzat. Próbálja meg másik olyan csatlakozóaljzatról működtetni a jégkockakészítő gépet, amelyről tudja, hogy működik.



A szimbólum jelenik meg és a nyíl villog

- Nincs elég víz a víztartályban (10). Töltse fel vízzel.



A szimbólum jelenik meg és villog az „F” (Failure, Hiba) kijelzés.

- Túl sok jégkocka van a készülékben. Vegye ki a jégkockákat. Automatikusan folytatódik a készítés.



1 (24) 1. hibakód kijelzés jelenik meg

- A szobahőmérséklet-érzékelő meghibásodott. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.



2 (24) 2. hibakód kijelzés jelenik meg

- A készülék visszaállítása nem lehetséges. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.

A jégkockák a porlasztóhoz tapadnak (1)

- A készítési ciklus túl hosszú. Kapcsolja ki a készüléket, hagyja, hogy a jégkockák megolvadjanak, majd kapcsolja be újra. Válassza ki a kis jégkockák beállítását.
- A víztartály (10) hőmérséklete túl alacsony. Cserélje ki a vizet. 7 °C és 25 °C között kell lennie a víz hőmérsékletének.

A „ICE” (JÉG) gomb (14) megnyomása ellenére nem adagol jégkockákat

- A jégkocka kivezető nyílás (9) eltömődött. Engedje el a „ICE” (JÉG) gombot (14), majd 3 másodperc múlva nyomja meg újra.

Nem keletkeznek jégkockák annak ellenére, hogy a jégciklus fut

- A környezeti hőmérséklet vagy a víz hőmérséklete túl magas. A jégkockakészítő GÉPET csak 44 °C alatti hőmérsékletű helyiségben használja. Töltse fel hideg vízzel.
- A hűtőfolyadék szivárog. A hűtőfolyadék-rendszer szivárog, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatához.

11. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ

	E jellel ellátott eszközök a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá esnek. Valamennyi elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell hulladékként elhelyezni a hatóságok által meghatározott helyen. A környezet, illetve saját egészsége károsításának elkerülése érdekében megfelelő módon helyezze el hulladékként az eszközt. A készülék megfelelő hulladékkénti elhelyezéséről további információt a helyi kormányzattól, hulladékkezelési szolgáltatóktól, illetve a készülék vásárlásának helyén kaphat.
	Azt jelzi az elemeken és akkumulátorokon található áthúzott kuka szimbólum, hogy az nem dobható háztartási szemétbe, hanem szelektíven kell hulladékként elhelyezni. Ha mérgező anyagokat tartalmaznak az elemek, illetve akkumulátorok, akkor a mérgező anyag következő jelentésű vegyjele látható a szimbólum alatt: - Pb: Ólmot tartalmaz az elem. - Cd: Kadmiumot tartalmaz az elem. - Hg: Higanyt tartalmaz az elem. Törvényileg kötelezett a használt elemek, illetve akkumulátorok leadására. Megfelelő tárolás vagy hulladékkénti elhelyezés hiányában, kijutva az egészséget és a környezetet károsító mérgező anyagokat tartalmazhatnak a régi elemek, illetve akkumulátorok. Olyan fontos, újrahasznosítható nyersanyagokat is tartalmaznak az elemek, illetve akkumulátorok, mint a vas, cink, mangán és nikkel. Használat után ingyenesen visszaadhatja az elemeket, illetve akkumulátorokat nekünk vagy leadhatja egy helyi gyűjtőhelyen (pl. kiskereskedelmi üzletben vagy gyűjtőhelyen). Ne feledje, hogy az elemeket, illetve akkumulátorokat teljesen lemerült állapotban kell hulladékként elhelyezni a megfelelő használt elem, illetve akkumulátor gyűjtőpontokon. A nem teljesen lemerült elemek hulladékba helyezése esetén legyen óvatos, hogy megakadályozza zárlat létrejöttét.
  ES/PT	A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A karton csomagolóanyagokat vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe vagy nyilvános gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. A csomagban található bármilyen fóliát vagy műanyagot a nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékba helyezni.

Csak Franciaországra érvényes:**„Egyszerűsített szétválogatás”**

Újrahasznosítható a termék, a tartozékok, a nyomtatott anyag és a csomagolás. Fokozott a rájuk vonatkozó gyártó felelősségvállalás, továbbá szét kell válogatni és szelektíven kell gyűjteni azokat.

	A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések (a) és számok (b) találhatóak bennük, amelyek jelentése: 1 – 7: műanyag / 20 – 22: papír és karton / 80 – 98: kompozit anyagok.	
Jel	Anyag	E termék csomagolóanyagai között található
	Kis sűrűségű polietilén	Belső műanyag zacskó, kábeltötegelők, ragasztószalag
	Polisztirol	Fröccsöntött anyag a jégkockakészítő gép rögzítéséhez az értékesítési csomagolásban
	Hullámkarton doboz	Értékesítési csomagolás

12. Megfeleléségi adatok

A termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat mellékelve van. A gyártó rendelkezik a megfelelő nyilatkozatokkal és a dokumentációval.

A teljes EU megfelelőségi nyilatkozat az alábbi című webhelyről tölthető le:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/452009_2310.pdf

13. Garanciális információk

A TARGA GmbH által nyújtott garancia

Kedves vásárló!

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. A termék hibái esetén a vásárlóval szemben törvényes jogokkal rendelkezik. E törvényes jogokat a következőkben leírt garancia nem korlátozza.

A garancia feltételei

A garancia időtartamát a vásárlás pillanatától számítjuk. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot. Ez a vásárlás bizonylatául szolgál. Amennyiben a vásárlás pillanatától számított három éven belül a terméken anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, a terméket a saját választásunk alapján költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük.

A garancia időtartama és törvény által előírt szavatossági igények

A garancia időtartamához nem adódik hozzá a szavatosság időtartama. Ez a javított és kicserélt alkatrészekre is vonatkozik. Az esetleges, már a vásárláskor jelen levő hibákat és hiányosságokat közvetlenül a kicsomagolás után jelenteni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások a költségek viselésére kötelezik a vásárlót.

A garancia terjedelme

A készülék szigorú biztonsági irányelvek szerint, nagy gonddal készültek és a kiszállítás előtt tüzetes vizsgálatnak voltak alávetve. A garancia anyagi és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem vonatkozik normális kopásnak kitett alkatrészekre, amelyeket emiatt gyorsan kopó alkatrészeknek lehet tekinteni, valamint a törékeny alkatrészek sérüléseire, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek. A garancia érvényét veszíti, amennyiben a termék meg van sérülve, szakszerűtlenül volt használva vagy karbantartva. A termék szakszerű kezeléséhez pontosan be kell tartani a kezelési utasításban felsorolt utasításokat. Feltétlenül el kell kerülni az olyan célokra való felhasználást vagy kezelést, amelyektől a kezelési utasítás eltanácsol vagy amelyekre éppenséggel figyelmeztet. Ez a készülék kizárólag privát, nem ipari felhasználásra készült. Visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, nem engedélyezett szerviz-képviselő által végzett erőszakos beavatkozás esetén a garancia érvényét veszíti. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége.

Eljárás garanciális követelés esetén

Az esete gyors feldolgozása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- A termék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forródrót szolgálatunkhoz.

- Bármilyen kérés esetén a vásárlás bizonyítására tartsa készenlétben a kasszaszalagot és cikkszámot, vagy ha van ilyen a sorozatszámot.
- Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forrádrót szolgáltatásunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez.
- Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a www.lidl-service.com webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgáltatási webhelyére vezet (www.lidl-service.com), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám (IAN) megadásával.



Szerviz



Telefon: 06800 21225

E-Mail: targa@lidl.hu

IAN: 452009_2310



Gyártó

Figyelem, a következő cím nem szervizcím! Először a fent megadott szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NÉMETORSZÁG